

**GOBIERNO - CGT:  
EL ACUERDO PARALELO  
MARINA: NADA PERDIDO SALVÓ EL HONOR**

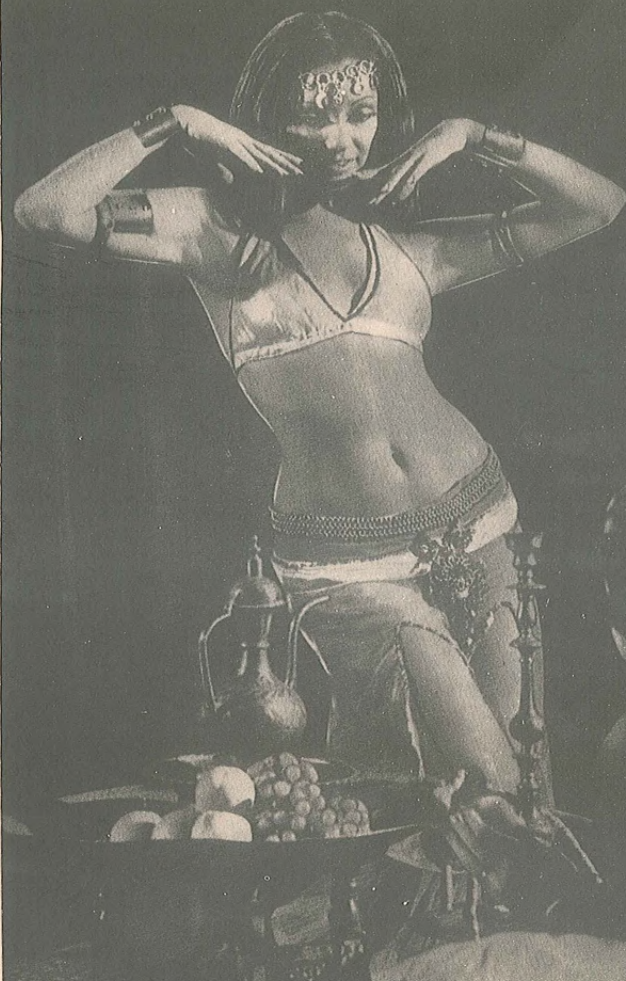
# LA PLANA

AÑO IX • Nº 458 • BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 9, 1971 • \$ 2,50 • m\$n 250

# PERONISMO: LOS RIESGOS DEL RELEVO



**Usted no es Lawrence de Arabia.  
Pero si Casablanca está en su camino a Europa,  
y quedarse un día no cuesta más,  
¿lo va a pensar mucho?**



Usted quiere llegar rápido a España.  
O a Roma. De acuerdo. Pero... aunque  
usted no sea Lawrence de Arabia...

¿Se va a perder un día en Casablanca?  
Por supuesto que no.

Lufthansa se lo ofrece y no cuesta más.

Usted puede visitar los negocios de Nueva  
Medina y regatear con auténticos comer-  
ciantes orientales. Probar exquisitos platos  
típicos y un buen vino marroquí.

Recorrer la residencia real más antigua  
"Medina Pintoresca". O... darse una vueltita  
por el Sahara.

Vamos... ¿No se siente ya Lawrence de  
Arabia?

Recuerde que en esta época, usted puede  
viajar con el 25 % menos. Consulte a su  
agencia de Viajes IATA o en nuestras oficinas.

Con Lufthansa, usted puede.

Official  
Airline  
München  
1972



**Lufthansa**



# PRIMERA PLANA

La revista de noticias de mayor circulación  
AÑO IX • Nº 458 • BUENOS AIRES, NOVIEMBRE 9, 1971



**S**i fue una jugada al azar, le fracasó: la renuncia de Jorge Daniel Paladino será inexorablemente aceptada por el morador de Puerta de Hierro. Y mientras se barajan nombres, PRIMERA PLANA adelanta el perfil de quien vaya a sucederlo: un político veterano, capaz de seguir negociando con el Gobierno militar desde la Hora del Pueblo. Por ahora no habrá, pues, cambios. Aunque el plazo (página 8) se vence en junio próximo.

**A**l avenirse a una investigación profunda, la Armada se revelaba dispuesta a salvar la herencia más preciada de su gloriosa tradición: el honor de la Fuerza. Que no se defiende ignorando ni ocultando los cargos de la Fiscalía, sino estableciendo una distinción nítida entre hombres e institución. Aunque duela, será preciso escharbar en las heridas, dilucidar por completo la verdad que exista bajo los hechos incluidos en el dictamen y los que se formulan en páginas 12 y 13.



**E**l cine puede amoldarse hasta que deje de ser un arte, hasta que se trueque en la más dócil y fascinante de las herramientas políticas. Si Fernando Solanas y Octavio Getino empezaron a demostrarlo con *La Hora de los Hornos*, alcanzan su depuración en el film que están por difundir en la Argentina y se describe entre páginas 30 y 33. Gracias a ellos y a su equipo Cine Liberación, todos podremos charlar 4 horas y media con Juan Perón.



**L**a última semana, con el regreso de Leónid Breznev —principal dirigente de la URSS—, Alexei Kossyguin y Nikolai Podgorny a Moscú, culminaba una de las más ambiciosas ofensivas diplomáticas de los últimos años. La Unión Soviética ha salido para paliar la influencia china y demostrar, al mismo tiempo, su florecimiento militar y económico. El poderío lo demostró Breznev, un Secretario General del comunismo que escala posiciones mientras cambia su imagen (pág. 54).



**E**l hockey sobre césped, ese deporte que permaneció ignorado por la multitud, llegó a la popularidad cuando nueve integrantes del team campeón panamericano en Cali objetaron la designación de Ernesto Horacio Barreiros para acompañarlos en el Campeonato Mundial. Otro equipo se formó, fue a Barcelona y fracasó. ¿Fracasó? De ello hablan algunos jugadores, el director técnico. De Barreiros y el Interventor en la Confederación Argentina de Deportes, hablan ellos mismos (pág. 62).



## INDICE

### EL PAIS

- 8 Peronismo: Los riesgos del relevo
- 10 Gobierno-CGT: El acuerdo paralelo
- 12 Marina: Nada perdido, se salvó el honor
- 15 Neuquén: Enigmas para el califa
- 16 Tierra del Fuego: La cola del continente

### ECONOMIA Y NEGOCIOS

- 18 La guerrilla de los planes
- 19 Hierro: Allí en la Sierra Grande
- 19 Destilerías: El club de las 200
- 20 Empresas: El buen diseño
- 21 Confesiones de una cámara
- 21 ... & Cía.: Concurso Chevrolet

### VIDA MODERNA

- 22 Hágese la luz en colores
- 28 Alberto Laya: La gran angustia nacional
- 29 Periodismo: Ni pornografía ni morbosidad

### LIBROS Y AUTORES

- 38 Otra vuelta de Henry James
- 40 Ensayos: El encuentro pleno

### ARTES Y ESPECTACULOS

- 42 Attenti i ladri
- 44 Conversaciones: Capturas recomendadas
- 44 Plástica: Los proyectos de Gloria
- 47 Discos: Murió la poesía, viva la poesía.
- 50 Teatro: Lo que no vio el público
- 50 Films: Dejad que los dólares vengán
- 51 Medio punto más abajo
- 52 Arrésteme, sargento
- 52 La risa y el miedo

### EL MUNDO

- 54 Breznev: Uno en el sube y baja
- 55 Periplos: Tito abra las puertas
- 55 Vietnam: Variaciones sobre la paz
- 56 Italia: De Nicola a Fanfani
- 58 Bolivia: Los tigres de papel
- 60 Tercer Mundo: ¡Los 77 auténticos!
- 61 Venezuela: La Caprilara al exilio

### DEPORTES

- 62 Hockey: ¿Y la pitada final?
- 63 A la ropa sucia, lavarla en casa
- 64 Decisiones: Informa la voz del estadio
- 65 Candidaturas: No hagas caso de la gente

### SECCIONES ESPECIALES

- 4 Transiciones
- 6 Correo
- 14 Periscopio
- 26 Extravagario
- 30 Informe Especial: Perón x Perón: Jaque al cine
- 46 Calendario
- 53 Sras. & Sres.
- 66 Casos Argentinos



# TRANSICIONES

**DESIGNACIONES** — De Pura Mariana Chalde de López Jove, 49, como Intendente Municipal de General Rodríguez, el miércoles 3.

● De Alberto Galache de Toro, 51, como Subsecretario de Comercio Interior; reemplaza en el cargo a Juan Carlos Villa, el jueves 4.

● De Jorge Emiliano Ronderos, 53, como Subsecretario de Comercio Exterior, el jueves 4.

● De Ernesto Garzón Valdez, 42, como Jefe del Departamento de Asuntos Culturales de la Cancillería, el martes 2.

**CORNEADO** — Brutalmente por un toro, quedó inutilizado un automóvil Renault, que circulaba por la carretera que une Pamplona con Zaragoza (España); durante más de media hora, el burel desmenuado se ensañó con el vehículo, dentro del cual lloraba, desesperado, su dueño, Aniceto Angós Soler. Después, el astado se lanzó sobre un camión, pero fracasó en sus esfuerzos por averiarlo. Fue conducido por sus cuidadores, montados a caballo. Se supo en Tudela, Navarra, el domingo 31.

**ESTALLIDOS** — En la mañana del último sábado, una homba pretendió terminar con las sobrias oficinas de *El Bugués*, un quincenario que dirige Roberto Aizcorbe. La explosión sólo causó daños materiales y la inquietud de que la libertad de prensa se ve amenazada hasta por los que no tienen el poder.

**SENTENCIA** — De 25 años, cayó sobre *El sátiro de la carcajada* o Héctor Omar Mondragón, quien se preocupó en asolar Buenos Aires con su enfermedad en 1969; se supo el viernes 5.

**PERFUMADA** — Será el agua que limpiará las calles de París, si se aprueba el proyecto propuesto por el concejal Gerard Laborde al Prefecto Municipal. La olorosa sugestión es para que los galos encuentren "más agradables y frescas" las noches callejeras. Se supo el martes 2.

**SUFICIENTE** — Se mostró la pudorosa actriz Isabel Sarli, en Santo Domingo; en una conferencia de prensa declaró a los periodistas: "No estoy de acuerdo con los críticos que afirman que mis películas son pornográficas, pues hace diez años que trabajo en el cine y lo más importante en cada país es el público: por eso, lo que digan los críticos no me importa". Trascendió el lunes 19.

**DELINCUENTES** — Reales aparecerán ante los televidentes británicos; explicarán ante las cámaras los "secretos de su profesión". El programa tiende a destacar que el trabajo de los rateros, ladrones y timadores, se realiza fácilmente gracias a la ingenuidad y poca precaución de los ingleses. Trascendió en Southampton, el miércoles 3.

**DESAFIO** — Lanzaron los jefes de la Iglesia Católica Ucrania a Pablo VI; disgustados por el fracaso vaticano en la defensa de sus fieles en la Unión Soviética, iniciaron la celebración de un Sinodo propio, separado del de Roma. La Santa Sede les advirtió que sería declarado ilegal, el lunes 19.

**GALARDON** — Fue el que logró Juan Carlos Colombres Landrú; la Universidad de Columbia le otorgó el premio Moors Cabot, el lunes 19, en Nueva York. El gracioso dijo, comentando la distinción: "Este es un reconocimiento a los periodistas que no se acobardan ante algunos gobernantes. Es un estímulo a la libertad de prensa".

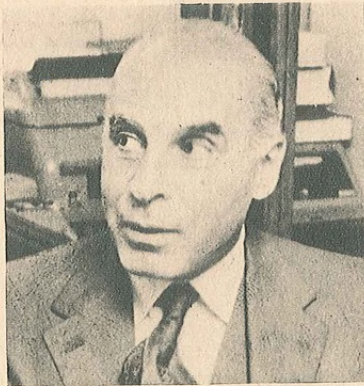
**HALIAZCO** — Notable fue el realizado por la escritora Dina Maggi, de la Argentina; en una finca del Sur chileno, descubrió, en poder de una familia de ascendencia alemana, el cuadro de Durero, *Los Grandes de Venecia*, fechado en 1508. Allí se distingue a Leonardo da Vinci, Miguel Angel, Rafael, Tintoretto y al propio autor, como si fuera agasajado en una cena. Se supo en Santiago de Chile, el jueves 4.

**PAVOROSO** — Es lo que gasta el mundo en armamentos; la Organización de las Naciones Unidas informó que la suma asciende a 200.000 millones de dólares anuales. En Nueva York, el jueves 4.

**MUERTES** — De Mijail Clych Romm, 70, director soviético de cine durante más de 30 años y defensor de la libertad artística en la época de Krushev. De un ataque cardíaco, en Moscú, el martes 2.

● De Lidia Pini, 78, una de las últimas sobrevivientes del cine mudo italiano; en Roma, el domingo 31.

● Guillermo León Valencia, 73, ex Presidente de Colombia, celebre por ser hijo del poeta Guillermo Valencia; dentro del esquema establecido en 1948 por liberales y conservadores le sirvió para llegar a la Presidencia en 1962: su gestión fue discreta. Murió por culpa del corazón, en Nueva York, el jueves 4. ⊕



Landrú: Un tío con humor.



**DIRECTOR**  
ALBERTO J. GABRIELLI

Asesor de la Dirección  
CARLOS VILLAR ARAUJO

Secretarios de Redacción  
Roberto García, Jorge Llistosella.

Redacción: Ilda Barbot, Leandro Chamorro, Héctor Ferreiros, Jorge Goldszter, Carlos Juvenal, Alberto Laya, Pedro Olgo Ochoa, Alejandro Rodríguez Bustamante, Horacio Safons, Norberto Soares, Luis Carlos Spinelli, Néstor Tirri. Servicios exclusivos de Competencia, revista mensual de economía y negocios.

Columnistas: Art Buchwald, Alberto J. Gabrielli, Roberto García, Alberto Laya, Jorge Llistosella y Carlos Villar Araujo.

Colaboradores: Albino Gómez, Alfonso Núñez Malnero, Walter Thiers.

Ilustrador: Kalondi.

Corresponsales en el interior: Edgardo Petrone (Rosario), Jorge Neder (Córdoba), Tiburcio López Guzmán (Tucumán), Julio López (La Plata), Ambrosio García Lao (Mendoza), Carlos H. Farodi (Santa Fe), Parandá, Sixto Vázquez (Jujuy), Jorge Gadano (Neuquén), Julio Anselmino (Chubut), Alfredo Tresguerres (Santa Cruz), Antonio García Elorrio (Río Negro). Servicios exclusivos de La Capital (Rosario), La Gaceta (Tucumán), Los Principios (Córdoba), El Territorio (Posadas), El Triunfo (Salta), El Independiente (La Rioja).

Corresponsales en el exterior: Kurt Donig (Berlín Occidental), Alberto Giovannini (Roma), Irma Arstizabal de Lemme (Milán), Juan Carlos Arguello (Londres), Carlos María Padilla (Washington), María Luisa Ferdman (Jerusalén), Toshiro Okeda (Tokio), Fernando Ainsa (Montevideo), Carlos Alberto Lima (Río de Janeiro), Andrés Giménez (Santiago de Chile), Francisco Yergua (Lima), Enrique Monteverde (Caracas).

Servicios exclusivos de L'Expansion y Entreprise (Francia), Vita (Italia), Inter-Press Service (Italia) y Agencia de Prensa Novosti (URSS).

Arte y Diagramación  
José María Abelleira.

Fotografía: Ramón Miniño (jefe), Ricardo Chame, Eduardo Giménez, Armando S. Reggí, The Associated Press, United Press International, Agencia Afa, Interprensa.

Corrección: Dardo Batuecas (jefe), Héctor Carreira, Roberto Cúneo, Ricardo Egles, Alberto J. Ortiz. Archivo: Oscar Belach (jefe), Manuel Cifuentes, Doris Knop.

Traducciones: Patricia Báez.

**EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.**

Gerente de Publicidad: Gregorio H. Lamuedra. Jefe de cripto: Rodolfo H. Sabatini, Carlos Descotte, Jorge Catanzaro. Secretaria: Patricia Pose. Tráfico: Oscar A. Riderelli.

Técnica Gráfica: Gerente, Armando Mangieri. Subgerente: Francisco Capano.

## PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

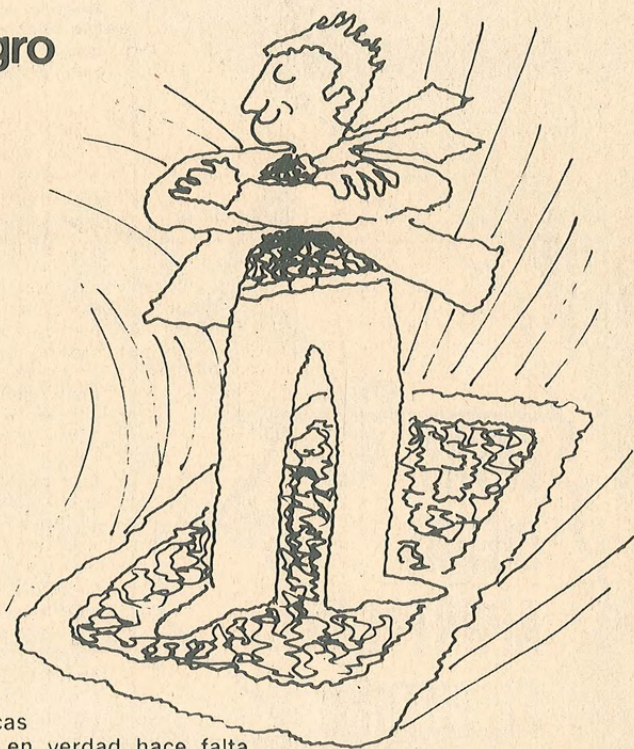
Publicación de la Editorial Primera Plana S. R. L. (Capital: \$ 400.000). Perú 367, Pisos 10, 12, 13. Buenos Aires, República Argentina. Teléfono: 30-0130/39. Telegramas: Pripla Baires. Télex: 011999. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa, Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas y Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidores - Capital Federal: Rubb S.C.A., Garay 4226. Interior y Exterior: S.A.D.V.E. S.A. Belgrano 355, Impreso en talleres gráficos Roto Arg. S.A.I.C., Bolívar 1753, Buenos Aires. Precios: \$ 2,50 (m.\$n. 250). Número atrasado, \$ 3,00 (m.\$n. 300). En Uruguay: \$ 150 oro. Paraguay: 11 guaraníes. Suscripciones: Argentina, \$ 131 (m.\$n. 13.100 por año; exterior, vía ordinaria, 35 dólares. Prohibida la reproducción parcial o total. Hecho el depósito de ley. Registro Nac. de la Propiedad Intelectual N° 1.055.384.

AFILIADA AL IVC



**Cierre los ojos. Imagine las vacaciones más placenteras. ¿Qué ve?**

**Bueno. Río Negro es mejor que todo eso.**



Esto se lo decimos a quien no conoce Río Negro. O a quienes lo conocen en parte.

Porque las posibilidades turísticas de la provincia son tantas que en verdad hace falta una imaginación sumamente versátil para abarcarlas a todas. Y lo extraordinario es que eso sucede incluso con quienes vivimos en Río Negro, una provincia donde lo maravilloso es posible. Como un breve fin de semana vivido a lo grande. O las más chispeantes vacaciones, tan largas como uno quiera y pueda. Dando vía libre a la emoción. A las cosquillas de sensaciones felices. Porque Río Negro existe. Está aquí.

Hay que probarlo. Con una zambullida en el mar, arpón en ristre. O con las excitantes alternativas de la caza mayor, llena de ¡PUM! y paisajes. En la nieve. Bajo el sol. Sobre la arena. Con música o sin ella. Haciendo sky, del acuático y del otro. Pesca. Andinismo. Motonáutica. Locuras en general. Viviendo. Bebiendo cada uno de los sueños hechos realidad.

**GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE RIO NEGRO  
SECRETARIA DE DIFUSION Y TURISMO**



# NO HAY DESARROLLO SIN CAMINOS

Obras terminadas y en ejecución, del 70 al 71 .....	\$ 74.405.086
Obras licitadas, 1971 .....	\$ 76.096.000
Obras a iniciar, 1972/75 .....	\$ 250.252.000



**ESTAS  
CIFRAS  
APUNTALAN  
EL FUTURO  
DE  
SANTA  
CRUZ**

Dirección Provincial de Vialidad  
de **SANTA CRUZ**

## CORREO

### GRAMATICA

En Correo del Nº 456 contestan al lector A. H. Ponsetti algunos conceptos vertidos por él. En dicha contestación le hacen saber que "a (del verbo hacer)" se escribe con h y, al respecto, lamentan no poder ofrecerle un puesto de ascensorista en la editorial; pues bien, sobre esa corrección pongo en su sano y, a veces, no lúcido conocimiento que ignoro qué tiempo de hacer es ha, ya que, según me enseñaron desde chiquito, ha es la forma irregular de la tercera persona singular del verbo haber. Saludos a sus correctores y tipógrafos.

Aníbal Antonio Ramos  
Capital Federal

—Y bien: se agradecen los saludos.

### SANGRE

Con referencia al artículo publicado en el Nº 453, "Con la sangre no se juega", y en mi calidad de médico hematólogo de SOFHEM (Sociedad Filantrópica de Hematología), de San Antonio de Padua, lamento que sus inexactitudes y ambigüedades puedan dar lugar, interpretándose con mala fe, al desprestigio de una institución que sólo persigue beneficios socio-sanitarios; y que necesita, tanto como la nuestra, el apoyo de la comunidad y la prensa toda.

Considero que para instituciones como el Banco de Sangre Doctor Luis Agote, que sólo tiende a combatir la comercialización de la sangre, ajustándose, a veces con gran sacrificio, a las condiciones socioeconómicas nacionales para poder subsistir, artículos como el que ha ocupado dos páginas de su prestigiosa revista son destructivos, y tienden nada más que a defender los intereses creados contra los cuales pretendemos luchar.

La sangre que entrega el Banco de Sangre Doctor Luis Agote, y que nosotros solicitamos con frecuencia, es absolutamente gratuita, y los ínfimos aranceles apenas compensan algunos gastos involucrados en la preparación y suministro de sangre en perfectas condiciones de disponibilidad. Seguramente hubiera sido más provechoso para el país que el periodista que redactó el artículo hubiera contactado a los verdaderos personeros del comercio de la sangre.

Eduardo Dibar  
San Antonio de Padua

—También señalar inexactitudes y ambigüedades, cuando no se ofrecen verdades y precisiones, deberá atribuirse a una interpretación con mala fe. Hablar de intereses creados y detenerse allí, no es, ciertamente, un método didáctico. Quizás el lector Dibar no pueda confiar ni en la palabra del doctor Pesci Bourel, Director del Banco de Sangre Doctor Luis Agote, quien reconoció que, durante una experiencia piloto, se exigía un depósito que variaba entre 4.000 y 6.000 viejos pesos, según el Rh de la sangre requerida. El país pretende, en sus científicos, mejor información; y en cualquier ciudadano, la denuncia de quienes comercian —si es que lo hacen ilegalmente— con algo tan preciado como la sangre humana.

### BALLET

A veces, uno tiene que reconocer que también en la Argentina se hace buen periodismo. La nota "La muerte del ballet" es excelente. Tiene una información increíble, en cuanto al accidente, y conceptos que nadie se atrevió a decir, con respecto al ballet. Me parece que al artículo lo deben haber escrito dos personas. La última parte, en cuanto a estilo, es muy superior.

Beatriz Andrea Colavire  
Bahía Blanca



# Llévelos

tarifa reducida para  
su familia

Los chicos que tienen menos de 3 años no pagan pasaje y algunos de 3 a 22 también pueden viajar sin cargo. Dependiendo. El Plan Familiar de AUSTRAL LINEAS AEREAS ofrece tarifas reducidas. Su mujer paga menos, su primer chico paga todavía menos y así sucesivamente... hasta viajar gratis.

Antes de moverse con su familia, consulte nuestro Plan Familiar.

Probablemente descubra que es más barato viajar por Austral.

Su Agente de Viajes le podrá asesorar; nosotros también

**AUSTRAL** LINEAS AEREAS

Nadie lo lleva mejor, pero por las dudas... exijan.



# PERONISMO: LOS RIESGOS DEL RELEVO

*No os turbéis por eso, porque han de suceder estas cosas, pero aún no es el fin.*

San Marcos XIII, 7.

La temperatura política llegó al clímax. Y no faltaban motivos. Un cambio en la cúspide que ocurriese en cualquier otra agrupación, tendría su influencia, más o menos importante, sobre el terreno común a todos los partidos. Pero un reemplazo similar en el peronismo, derechamente podría determinar el futuro inmediato del país.

Cualquier observador atento sabía muy bien que algo estaba por suceder. Jorge Daniel Paladino se batió en la vanguardia de un arduo operativo: no hay hombre capaz de llevar a cabo semejante tarea sin sufrir un desgaste serio. Manejándose con un poder político reflejo, debía desempeñarse en dos cargos simultáneos y comprometedores: presidir el establecimiento de un aparato partidario, mientras representaba al Líder ausente sobre el volcán de una difícil negociación con los gobernantes militares. Si se añaden a la mezcla ciertas rispideces poco diplomáticas en el temperamento de Paladino y el carácter proceloso del Movimiento Justicialista —cuya riqueza de matices y de líneas reproduce la del país entero—, era sensato suponer que en los rumores acerca de una inminente defenestración del Colorado había mucho de profecía. *Es un hecho* —dicen que murmuraba Lenin—, *los hechos son testarudos.*

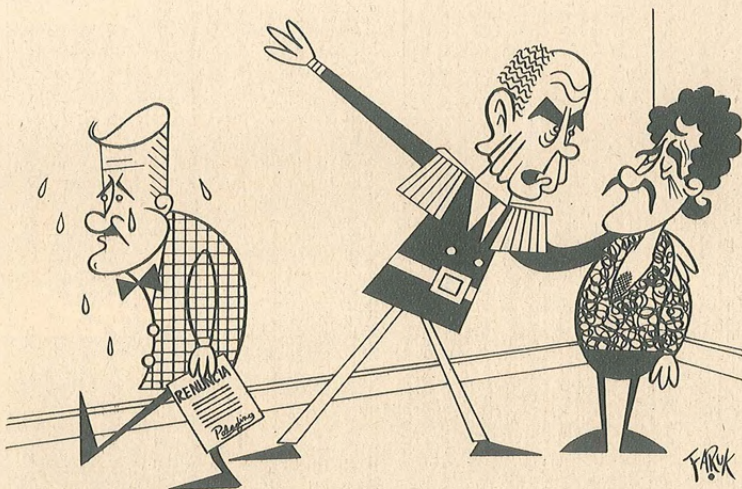
Cuando empezó a revelarse la existencia de un conflicto entre Paladino y figuras geográficamente muy próximas al General (especialmente, la alianza entre el secretario privado José López Rega y el grupo sindicalista de Los Ocho), la estrella del Delegado fue apagándose. El primer signo nefasto fue el aval que Rucci consiguió de Perón, a los efectos de reorganizar las 62 con los vanderistas expulsados y al margen del Comando Táctico de la calle Chile. Paladino —o lo que es lo mismo, su alter ego gremial, Adolfo Cavalli— perdió el control sobre una rama íntegra del Movimiento, jus-

tamente aquella que podría vigorizar el ritmo anémico del proceso de afiliaciones. Era notorio también el afecto paternal volcado por el Líder sobre varios dirigentes de la línea combativa durante las últimas visitas madrileñas, lo que contrastaba con cierta frialdad hacia su representante en la Argentina. Sin embargo, en ningún momento Perón dio a entender su deseo de relevarlo. Al contrario, repetía siempre que mientras durase la negociación con Lanusse, Paladino seguía siendo el interlocutor ideal: "No vamos a cambiar el caballo en medio del río", sentenciaba.

La situación, empero, sufrió un súbito deterioro cuando el propio Lanusse pareció dispuesto a introducir novedades en su estrategia. *La Hora del Pueblo* veía nacer, de la nada, una prometedora *Federación de Partidos del Interior*, apta para brindar un apoyo menos veleidoso a los eventuales sueños continuistas del Presidente. A los

ojos de Lanusse, prescindir del ambiguo respaldo cívico que venía prestándole la Coincidencia Justicialista-Radical implicaba, en forma simultánea, un creciente desinterés por Jorge Daniel Paladino y la búsqueda de otras vías indirectas para continuar las tratativas con Puerta de Hierro. De ahí que, mientras Perón extendía la cuota de poder político al neovandorismo, en desmedro de la calle Chile, los funcionarios oficiales se empeñaban en efectuar un juego recíproco, restableciendo un diálogo con la CCT, roto desde la huelga general de setiembre. Por ambos flancos, Jorge Daniel Paladino comprendió que pretendían *puentearlo*, una maniobra que no sólo preocupó a sus adictos sino también a los aliados de *La Hora del Pueblo*.

La semana pasada, al volver de Madrid la titular de la rama femenina, Juana Larrauri, se precipitó la crisis. *Juanita* —cuyas desinteligencias con Paladino eran conocidas— pretendió haber logrado de Perón el permiso para dotar a su sector de un grado de independencia semejante al que estaba adquiriendo la rama gremial. En otras palabras, tampoco las mujeres debían acatamiento al organismo capitaneado por Jorge Daniel. Este, probablemente, creyó llegado el instante de jugarse el todo por el todo. La ex diputada constituía un adversario infinitamente más débil que los herederos del *Lobo*: si se animaba a presentarle batalla, era probable que terminasen dándole la razón a él. Aunque en sí, destrozara a Juana Larrauri no hubiese sido una hazaña, el triunfo dejaría fortalecido a Paladino para afrontar luego a sus verdaderos rivales: los vanderistas de



—Animo, jovencito Rucci. Usted es un muchacho con grandes posibilidades.



## QUIEN ES HECTOR CAMPORA



**N**ació político y peronista, en San Andrés de Giles, que es parte de la segunda sección electoral bonaerense", confesaba el odontólogo Héctor J. Cámpora (60, dos hijos, uno abogado) antes de tomar el avión que lo condujo a Madrid. Allí lo recibió, el jueves 4, Isabel Martínez de Perón. Con su esposa María Georgina Acevedo y la anfitriona, se dirigieron de Barajas a Puerta de Hierro a bordo del Torino del General.

Figura de extracción conservadora, otro nativo de San Andrés, el diputado Visca, lo acerca al Laborismo; hasta entonces, Cámpora militaba en los Centros Cívicos que, luego de la Revolución del 43, fundó el ex Jefe de Policía, coronel Filomeno Velasco.

Representante Nacional por la Provincia de Buenos Aires, de 1946 a 1952, ejerció la titularidad de la Cámara joven por cinco años consecutivos (1948-1951), único caso en el Parlamento argentino. Lo sucederá Antonio Benítez. Cámpora fue Vice 1º de la Constituyente, en 1949 y durante siete años delegado interventor en el distrito metropolitano de su agrupación. Finalmente, accede a Secretario General del Consejo Superior. Del 55 al 57 padeció cárcel, transitó los penales de Las Heras y de Ushuaia. En este último, compartió el enclaustramiento con Jorge Antonio, Máximo Renner, Carlos Aloé, Patricio Kelly, John William Cooke, Farías Gómez, Jorge Osinde y Cipriano Lombilla. Es trasladado en el 57, junto con Antonio y Kelly a Río Gallegos en un DC3. Allí aguardaban el *Bebe* Cooke y el *mayor* Renner. Los cinco vivían en una celda estrecha pero que, en comparación con Ushuaia, "parecía un hotel de primera categoría". La misma noche que llegaron, un viejo habitante, el ex líder cegetista José Espejo, revela a Jorge Antonio la posibilidad de una fuga. Esta se concreta el 19 de marzo de ese año. Por cuarenta interminables minutos, Cámpora, Pedro Gomiz y Kelly deben esperar con delantal blanco y gorro idéntico al de los obreros de un frigorífico cercano, el auto del estanciero Villar que los pasaría a recoger, con el propósito de llevarlos a Chile. El ex Presidente de la Cámara se hallaba débil; en el límite de sus fuerzas. Ya cruzada la fron-

tera, la justicia argentina pide la extradición, pero la Suprema Corte del país trasandino no ha lugar. Años más tarde, Cámpora regresa a su patria. Su presencia pasa inadvertida hasta 1965, en que resultó electo concejal por San Andrés de Giles. "Entonces triunfó el peronismo, vale decir, el pueblo. Esto se lo digo para refutar a los que de adentro o de afuera niegan raíz democrática a nuestro Movimiento." El 3 de mayo de 1966, un petardo provoca algunos destrozos en su oficina del tercer piso de Paraná 433.

Sus amigos lo evocan en su período de gloria. Había heredado de Ricardo Guardo, su antecesor en la Presidencia de la Cámara, la costumbre de esperar todas las mañanas a Perón a las 6 y 25, en la Casa Rosada, para comentar los sucesos de la víspera y planear los temas a discutir en el Congreso. Durante su lapso, varios diputados del radicalismo fueron *desaforados*: Se comportó, empero, con justicia: también conocieron el rigor algunos de su propio partido, como el cordobés José Malecek.

Hoy Cámpora vuelve a hablar en voz alta: "El país tiene desde junio de 1955 un problema verdadera y exclusivamente político, que genera todos los males que nos aquejan en la actualidad. Falta fe en los gobernantes y por lo tanto, el pueblo no abraza ni ilusión ni esperanza. Y cualesquiera sean las vías de integración del CAN, en esto soy categórico: no habrá Gran Acuerdo sin la presencia física del general Perón en el país". ⊖

## QUIEN ES JORGE OSINDE

Otro nombre girado en los corrillos de la semana política fue el del teniente coronel Jorge M. Osinde (57, oficial de Inteligencia). Formado en la Infantería, como mayor de Ejército organizó y dirigió Coordinación Federal durante la Presidencia de Juan Perón. La Revolución del 55 lo sorprendió en la Jefatura de Seguridad del 51. Miembro de la camada 60 (la de Onganía, Rauch y Paiva), conoció la cárcel de Ushuaia bajo el régimen de Aramburu. Aunque varios de sus camaradas fugaron a Chile (ver arriba), fue el último en obtener la libertad, tras la amnistía de Frondizi. La razón aducida por los amigos: *Osinde sabía demasiado*.

Su paso por los Servicios de Informaciones lo ubicaba entre los miembros más actualizados del peronismo. Era, a la vez, una sombra negra para

los gorilas. En 1964, Perón lo designa su Delegado ante el Consejo Asesor de Asuntos Militares, junto a los generales Sánchez Toranzo, Fatigati, Américo Bianco y el coronel Mariano García. Tarea de este equipo era convencer a las Fuerzas Armadas de la inocuidad del Justicialismo. En la década del 60, comenzó a escribir un libro, jamás aparecido, sobre los sucesos que rodearon la caída del Gobierno peronista. Uno de esos capítulos (circuló entre sus amigos) analizaba el problema petrolero y justificaba el contrato con la California Argentina. En los últimos tiempos, Osinde se dedicaba a la importación y comercialización de mosaicos y mayólicas de lujo para construcciones. Un modo de ganarse el sustento artísticamente y con menos peligro que manipulando las fichas de los Servicios de Informaciones. ⊖





## GOBIERNO-CGT: EL ACUERDO PARALELO



**Mor Roig: No se apuren, compañeros.**

Lo más sugestivo no fueron las protestas, casi reglamentarias, que José Rucci emitió el miércoles, a la salida del encuentro cegetista con Arturo Mor Roig. "Lamentablemente —enfático— nos retiramos del Ministerio sin tener, por lo menos, la satisfacción de haber llegado a la más mínima solución a los problemas planteados." Los dirigentes obreros acudieron a pedir por los presos políticos y gremiales, amén de sus viejas demandas sobre derogación de leyes represivas y levantamiento de estado de sitio. "No tenemos nada que decir —insistió Rucci— porque nada ha ocurrido y este consejo directivo informará al Comité Central Confederado de que sus gestiones no arrojan ningún saldo favorable. Esperamos la audiencia con el señor Presidente para tener todos los elementos de juicio..."

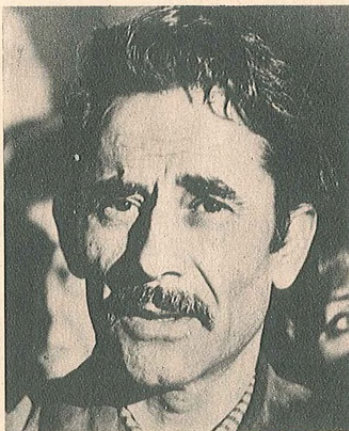
Allí estaba la clave. Porque en esferas oficiales, se susurra que Lanusse reserva para sí brindar dramáticamente, durante su próximo cónclave con la cúspide laboral, el máximo de contestaciones positivas a lo que viene exigiendo la CGT. No sólo accedería a inquietudes de índole específicamente gremial (extensión a los trabajadores del Estado, nacionales, provinciales y municipales, de los aumentos de salarios que ya poseen los privados; revisión del sistema previsional; normalización de las cajas de subsidios familiares). Sino que se mostraría dispuesto a otorgarles también concesiones en el terreno político: libertades a detenidos, quizá sin excluir a Raimundo Ongaro y Agustín Tosco. Es un precedente que apabulla, si se compara a la

teoría proclamada por todos los Gobiernos argentinos desde 1955: *los sindicatos no deben meterse en política.*

El vuelco se relaciona con la llamante estrategia lanussiana, que pretende respaldarse en una *entente* de partidos del interior con base principalmente neoperonista, soslayando a *La Hora del Pueblo*. Dicho juego tiende a sugerir, en el ánimo de los capitoses participacionistas y vanderistas, nostálgicas evocaciones del enfoque con que los fascinase otrora Juan Carlos Onganía.

La técnica del *Perón más uno*, sin embargo, es dificultosísima desde el Gobierno. Sobre todo, cuando la plataforma económica no tiene reserva alguna para distribuir. Si encima se considera la participación simultánea (en persona o a través de un inequívoco candidato suyo) del propio Líder justicialista en la carrera electoral, las esperanzas del Presidente muestran un sospechoso *sabor a nada*. Justamente es en lo que más desprecia él —la técnica económica— donde se le oculta la peor trampa.

Sobre la punta contraria, claro, tampoco se abre un sendero de rosas. El problema consiste aquí en favorecer el proceso unificador de las fuerzas peronistas, sin abandonar la palanca de control. Ya los tropiezos en el nacimiento de las nuevas 62 (los participacionistas y los ocho pugnan por conquistar cuatro puestos cada grupo: juntos, dominarían la mesa nacional) ratifican la experiencia de que los muchachos de los sindicatos son mucho más indómitos que los representantes de la rama política. Y tienen una angustiante, desagradable tendencia a cortarse solos. Al sucesor de Paladino no le faltarán fuentes de ansiedad. ⊖



**Rucci: La gran tentación.**

la calle Azopardo y los jóvenes de la línea dura. Quizá de ese modo haya que explicar la sorpresiva renuncia del rubicundo Delegado, al término de una tempestuosa reunión del Consejo, el martes.

Había un peligro: que el desgaste de su persona ya hubiera alcanzado tal magnitud como para tornar imposible la victoria. En ese caso, tarde o temprano Paladino habría sido retirado del cargo por decisión de Madrid, quizá después de un error muy notorio que enturbiare más su imagen dentro del Movimiento. El Delegado apostó. A fin de semana, no cupo dudas de que había perdido. La recepción sospechosamente cálida que se tributó en la quinta 17 de Octubre al veterano Héctor Cámpora (ver recuadro) y las respuestas negativas que habrían cosechado Roberto Ares y Eloy Camus —corridos a Madrid con objeto de interceder para que se rechazara la renuncia del compañero pelirrojo— confirmaron el cuadro. Muy amablemente, sin recriminaciones ni caras feas, Perón ya ha decidido el reemplazo de Paladino. ¿A favor de quién? Un vocero digno de toda confianza describió en España a PRIMERA PLANA el perfil del futuro Delegado: "Por una parte, el General quiere reducir al mínimo los roces internos, acentuando la unidad del peronismo en sus diversas manifestaciones. Por la otra, aspira a seguir negociando con el Gobierno militar, desde *La Hora del Pueblo*. Su hombre en Buenos Aires habrá de reunir las condiciones de habilidad en el trato y mucha experiencia política. Además, se elegirá a figuras que no despierten resistencias entre aquellos con los cuales debe negociar. Perón ya tiene tres o cuatro candidatos *in pectore*, que responden a dichas exigencias". Un alud de versiones a través del Atlántico insistía en asegurar que el propio Cámpora sería uno de ellos. Sin embargo, no fueron ni desmentidas ni ratificadas.

Lo decisivo es que los partidos de la *Coincidencia* no han de inquietarse. Es público y notorio que Perón se atribuye la paternidad de *La Hora del Pueblo*, como instrumento para conquistar el ejercicio del derecho electoral y asegurar luego un período de tregua que permita reconstruir el país. Pese a la acción psicológica de grupos interesados, nada lleva a suponer que haya alterado su manera de pensar. Por lo tanto, también están en pie las conversaciones del peronismo con el equipo de Lanusse.

Pero no se engañe el Gobierno. El diálogo tiene plazo. Y el Gobierno lo sabe. El Líder justicialista ha exigido elecciones en 1972 y que las definiciones se produzcan en el primer semestre. Junio es el tope. ⊖





La radio transmite tanta emoción al deporte,  
que usted no se conforma con verlo...

# La radio deja hacer y acompaña

(a más gente, más horas,  
en más lugares del país\*)

## disfrútela.

\* Para el anunciante, es el medio donde aún se hace mucho  
con poco.  
No sufre cambios de estación. Y sus mensajes penetran  
con fuerza a nivel consciente y subconsciente.





Almirante Pedro Gnavi: Adiós a las armas . . .

## MARINA

### NADA PERDIDO, SE SALVÓ EL HONOR

Según el Secretario de Prensa y Difusión de la Presidencia, lo decidió Pedro Alberto José Gnavi: él mismo se había propuesto un sucesor, de acuerdo al "mecanismo de reemplazo" previsto por la Junta de Comandantes "al reasumir" el martes 23 de marzo "el poder político de la República". Pero, en la tarde del miércoles, cuando contestaba por escrito a los hombres de prensa sobre el repentino nombramiento de Carlos Guido Natal Coda, Edgardo Sajón parecía olvidar que quien decidía los destinos de la Marina de Guerra desde octubre del 68, ahora debe consultar todas sus decisiones con el Consejo de Almirantes (PRIMERA PLANA Nº 454). Una omisión que no podía pasar inadvertida.

Coda, por su parte, parece ofrecer a la Armada garantías de estabilidad duradera. Su frágil situación económica permite pensar, al menos, que sobre él no pueden recaer sospechas de estar viuculado a empresas comerciales foráneas.

Por el momento, el mismo miércoles y desde Londres (encabeza la misión naval argentina en Gran Bretaña, Irlanda libre y Holanda), aseguraba que se sentía muy feliz y honrado "de asumir el cargo más importante de mi vida" (además de la Jefatura del Estado Mayor General Naval, el único en la Fuerza que le faltaba ocupar). Aunque se hará cargo de la comandancia el 3 de enero, no recibirá las insignias de manos de Gnavi. Contrariamente a lo anunciado, el actual Comandante va a retirarse dentro de unos 7 días, en cuanto arregle ciertos detalles administrativos con su

sucesor: tal el propósito del fugaz tránsito por Buenos Aires de Natal Coda, esta semana. Vuelto a Europa el futuro Jefe, Eugenio Fuenteserá ejercerá el interinato: a la inmediata ida de Pedro Gnavi parece ser condición de paz en la Fuerza.

Pero si los problemas internos de la Armada decrecen, e inducen a pensar en una resolución bastante cercana, hay otros que corren peligro de conducir a una crisis. El matutino *La Nación* publicó, en su edición del viernes 29 de octubre, parte del dictamen de la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas. A casi un mes de expedido (PRIMERA PLANA 456), y a pesar de que el diario puso mucho cuidado en recortar sus partes más ásperas, en la noche del miércoles el Consejo de Almirantes emitió un comunicado, para anunciar el establecimiento de un Tribunal de Honor que considere "en su integridad la conduc-

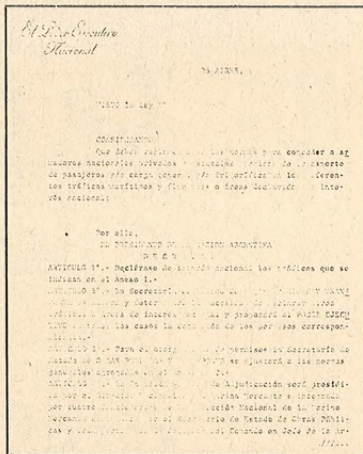
ta de todos los miembros de la institución comprendidos en el dictamen de la Fiscalía". Pero allí no paraba la cosa; también querían "hacer público el desagrado del Almirantazgo ante generalizaciones contenidas en el dictamen", porque algunas de ellas, "yendo más allá de la evaluación de las conductas de los hombres, pueden confundir a la opinión pública, lesionando la tradicional imagen de rectitud y honestidad de la Armada".

Una falta de la que el Fiscal General, Conrado Sadi Massúe se cuidó muy bien, al punto de eludir sistemáticamente entrar en jurisdicciones que no le correspondían. "Si el almirante Gnavi hubiera cumplido con lo que mandan los reglamentos militares —o sea, pedir Tribunal de Honor para que se juzgue la conducta de los inculcados en el dictamen— cuando yo presenté la denuncia, se hubiera evitado esta confusa apreciación hecha por el Consejo de Almirantes a la postura del Fiscal", se indigna ante PRIMERA PLANA Horacio F. Gándara. "Los cincuenta y dos años que ya lleva en el ámbito de la Justicia, hacen que uno tenga que considerar a Massúe, como uno de sus pilares".

En verdad, la actitud del Almirantazgo es inexplicable; el documento jamás pone en duda la rectitud y honestidad de la Armada, sino que se alarma ante la gravedad de ciertos hechos producidos por el grupo Conway, en el que participan —eso sí—, oficiales superiores de la Fuerza. Y el Fiscal, hasta tuvo la delicadeza de entrelínear el texto, con el oculto fin de librar el desenlace al pronunciamiento de un Tribunal de Honor. Los marinos, en vez de enojarse, deberían dar saltos de alegría: tienen la posibilidad de resolver las cosas en la propia casa, una costumbre a la que son afechos.

Algo que Gándara tuvo en cuenta, cuando el 1º de noviembre le mandó una carta al vicealmirante Eugenio Fuenteserá. Dispuesto a impedir que el proceso sea atacado por la inercia burocrática, vuelve a traer a la memoria algunas cuestiones urticantes:

- Si Pedro Gnavi tomó alguna medida, al enterarse de que Lorenzo Garrahan consultaba con alguien, residente en Italia, la confección de leyes.
- Si "los integrantes de la firma Maryden SRL, solicitaron la debida autorización para la constitución de dicha sociedad, como lo marcan los reglamentos militares". También, si "alguna vez se desmintió o reaccionó ante publicaciones periodísticas en donde se enloda a toda la institución, por culpa de la mencionada sociedad", una responsabilidad que —es evidente—, correspondía al Comando en Jefe.
- Si la venta de los buques Punta Ninfa y Punta Loyolas (ARA), fue una operación correcta.
- Si se llevaron a cabo investigacio-



Garrahan: Tan sólo un borrador.



nes sobre las denuncias del capitán de navío Esteverena y el teniente de fragata Canigia, referidas a la Marina Mercante, o simplemente se los sancionó.

• Si hubo responsabilidad por parte de Gnavi en la multa aplicada a la compra de fragatas, pago que insumió 10 millones de dólares.

• Si Gnavi solicitó "la formación de un Tribunal de Honor" para sí, "luego de haber sido públicamente acusado por el suscripto como cómplice del grupo Conway".

• "Si es cierto que" Gnavi, Garrahan y Vázquez "defendieron el proyecto de Ley de Líneas en el Consejo de Almirantes", para beneficiar "directamente a la empresa CIAMAR ligada al grupo Conway".

• Si el resumen del dictamen coincide con el original; además, si Gnavi informó a oficiales superiores que era secreto, mientras que los inculpados ya tenían conocimiento de él.

La carta terminaba manifestando que su autor asumía "la total responsabilidad de las consecuencias que este pedido me pudiere acarrear". Esto, por supuesto, era más que obvio.

En cuanto al despacho de la Fiscalía, merece un capítulo aparte; todavía debe de haber mucha gente que se está preguntando cómo es posible que se haya llevado a cabo. Fueron tres los protagonistas de la hazaña, pero por muy diferentes vías: la casi enfermiza insistencia de Gándara (a su alrededor florecieron las versiones más dispares: que está loco, que es golpista, que es oficialista; en cuanto a él, explica su actitud con el patriotismo); el aplomo jurídico de Massiue (una extraña personalidad, que sabe combinar la prudencia con los riesgos, y que perdura en la función desde la creación de la Fiscalía en 1962); la actitud inflexible de Lanusse para que la Justicia pudiera cumplir con su cometido (quizás haya decidido comenzar la apertura interna, enrolarse en las filas de los gobernantes que combaten la penetración económica).

Por lo pronto, el documento permite completar, aunque más no sea parcialmente, una historia que PRIMERA PLANA comenzara a contar en los números 445-451. Una historia que también aprendió a contar el Fiscal: "Así, surge del texto denunciante que ciertos intereses extranjeros representados por el ciudadano norteamericano Grandville Conway actúan en el país a través de algunas empresas en las cuales el nombrado figura como socio (Maryden SRL, Action SA y Field Argentina SA), de las cuales forman parte oficiales superiores de la Armada. A su vez, este grupo estaría ligado a otra empresa marítima que Gándara reputa extranjera —la Compañía Argentina de Transportes Marítimos SA (CIAMAR)— con la cual habría formado una nueva firma naviera llamada Progranel SA".

Dos de los integrantes de Maryden son: Pedro Gnavi y Aurelio López de Bertodano. Este último fue gerente de Action, empresa a la que también pertenecía un pariente suyo, el capitán de navío Guillermo Rawson. Quien, volviendo al dictamen, no negó en su declaración ante la Fiscalía el estar vinculado a Conway a través de Action y Field. Pero, como presidente de ELMA, realizó adjudicaciones de agencias de la compañía estatal a empresas pertenecientes a CC. El fiscal no encuentra motivos jurídicos para objetar estos hechos, si bien admite que Rawson debía haberse excusado de "intervenir en todo aquello en que su actuación pueda originar interpretaciones de parcialidad y/o concurra incompatibilidad moral".

Otro es, sin embargo, el tema que debe ser leído con máxima atención. El referido al proyecto de ley de líneas, "que también es materia de la denuncia, ya que en ella se expresa que en el caso



Fiscal Massiue: Prudente valentía.

de concretarla, esa ley, propiciada por la Secretaría de Estado de Transporte, hubiera beneficiado enormemente a CIAMAR, la única empresa en línea en ese momento, perjudicándose gravemente los intereses de ELMA". El presidente de esta última, llamado a declarar por la Fiscalía, tuvo oportunidad de recordar una anécdota muy graciosa: "En una oportunidad, estando en el despacho del contraalmirante Garrahan, éste recibió una comunicación telefónica del señor Capagli, agente de ELMA en Génova".

A esa altura del partido, el dictamen puede producir vértigo: "[Capagli] le sugería modificaciones al articulado de un proyecto de ley de concesión de líneas, del cual en ese momento el declarante [Oliver] tomó conocimiento. Que con tal motivo hizo saber al Comandante en Jefe de la Armada, almirante Gnavi, de su disconformidad por no haber sido consultado en tal proyecto en su carácter de Administrador de la empresa estatal" (PRIMERA PLANA Nº 457). Oliver se opuso a la sanción del

proyecto porque no era para fomento de la Marina Mercante, sino para transferir a manos privadas lo que ELMA llevaba adelante "con amplias posibilidades".

Consultas efectuadas en ese momento determinaron que el plan no prosperara. Garrahan, también llamado a declarar, aseguró además que sólo constituía un documento de trabajo, casi un borrador, ya que "en ningún momento fue propuesto al Poder Ejecutivo". La consulta a Capagli ("de quien soy amigo personal desde hace más de 35 años") se debió a que era un "experto en la materia". Claro que, como en el resto del documento, la Fiscalía se abstiene "de toda afirmación que no pueda respaldar con sólidos elementos de juicio".

Por otra parte, un recaudo muy lógico. Aun cuando existieran los delitos económicos que denuncia Gándara, en realidad no son lo más importante. Es la actitud ética, más allá de teorías estatizantes o de privatización, la que



Exaltado Gándara: Tirar del carro.

puede merecer severas críticas. Los involucrados son oficiales superiores de la Armada, y por respeto a sus propios camaradas, ni siquiera deberían dar lugar a suspicacias.

En cuanto al Consejo de Almirantes, quizás esté pasando por un momento de ofuscación. La opinión pública no va a confundir jamás a la Marina de Guerra con algunos de sus miembros. La institución tiene, desde sus gloriosos orígenes, un prestigio tan sólido como merecido: la oficina de Intereses Marítimos demostró, por demás, cuáles son los Objetivos Nacionales que persigue la Fuerza, y nadie los va a poner en duda. Es decir, la justa indignación del almirantazgo debería volverse hacia sus filas, delimitar perfectamente dónde termina la Armada y dónde empiezan los hombres.

El haber promovido la oportunidad de una investigación sin trabas, aunque sus resultados dejen un sabor amargo, logra evitar que todo se pierda. Porque los herederos de Guillermo Brown salvaron así lo más importante: el honor. ⊕





J. E. G.: "A la cárcel".

El objeto de la invitación era poner en contacto directo a los oficiales de las FF.AA. y a los intelectuales de nuestro país con el teórico viviente más conocido y respetado en el campo de la estrategia total contemporánea y en el difícil y áspero tema de las relaciones internacionales.

El comunicado pertenecía al Instituto Argentino de Estudios Estratégicos y de las Relaciones Internacionales (INSAR), un organismo nacido del fervor desarrollista de Juan Enrique Guglielmelli, y se conoció en abril de este año. Ahora, siete meses después, cabe traerlo a colación.

Fue a raíz de la entonces frustrada visita del general André Beaufre, quien había sido invitado por los editores de *Estrategia* con el propósito de entusiasmar a los uniformados nativos en las tesis que sustenta la revista. A través del agregado militar en París, el Gobierno se encargó de postergar el viaje del talentoso militar para mejor ocasión. La visita, le comunicaron, sería oficial, y se haría más adelante.

Enojados, los desarrollistas responsabilizaron a los hombres de Lanusse en el bando citado: "La actitud oficial obedeció evidentemente, entre otras razones, a la declaración pública efectuada por el general Juan Enrique Guglielmelli, presidente de este Instituto, sobre problemas de política nacional que ninguna relación puede tener con la invitación cursada". "El general —decían— declinó la presidencia de este Instituto mientras durara la estadía del estratega francés." Querían aventar cualquier suspicacia. No lo conseguirían. "El que río último río mejor", habrá pensado J.E.G. la semana pasada. A su arribo a Río de Janeiro, el autor de "Introducción a la Es-

trategia", declaró que "si el general Guglielmelli está preso, lo iré a visitar a la cárcel". Además había solicitado la presencia del ex Secretario del CONADE en una reunión sobre temas militares que realizaría con los cariocas.

El viernes 5 llegó a Buenos Aires. ¿Guglielmelli? Eufórico, claro.

\*\*\*

El reciente Primer Programa Cultural Octubre-Argentina en España, lejos de mitigar las tribulaciones urbanísticas de Saturnino Montero Ruiz, casi le arruina la visita. Curiosamente, tratándose de la tierra de los ibéricos, el caso nada tuvo que ver con Puerta de Hierro y sus habitantes; por el contrario, las bambalinas comerciales que urden los sellos grabadores para sus astros, desconocieron los protocolos de las Embajadas y utilizaron la fiesta en provecho propio.

Ni bien se inauguró, uno a uno los intérpretes argentinos y españoles que se proponían distraer al público fueron abucheados por un sector de los presentes, a tal punto que se tornó imposible todo intento de proseguir con el show. Irritada, Julia Elena Dávalos dio el alto a los músicos y sermonizó irónica: "Ustedes nos descubrieron cuando éramos indios; ahora nosotros venimos a descubrir que ustedes son unos mal educados". Dicho eso, emprendió la retirada.

Disgustado, el Embajador Rojas Silveyra prometió gestionar el cierre de la feria al día siguiente; momentos más tarde se enteraba de que la policía había detenido a uno de los gritones. Ahí se aclaró todo.

A su regreso, algunos miembros de la comitiva comentaron las razones del episodio:



E. R.: ¿Silbidos a mí?

"Un sello grabador recientemente instalado en España no había podido copar la representación artística con sus ídolos, urgentes de promoción en el nuevo mercado, y resolvió boicotear la actuación de los artistas pertenecientes a otros competidores. Para eso contrataron a un grupo de exaltados." Los mercenarios culturales aplaudieron a rabiar a los pertenecientes a la firma en cuestión, en especial Jorge Cafrune y el yerno Roberto Rímodi Fraga. Otros, los artistas de verdad (Edmundo Rivero, Los Chalchaleros), eran silbados. Algún suspicaz pensó que la causa del abucheo era la falta de compromiso político de los trovadores nombrados, para con el peronismo. Es difícil; entre los aplaudidos estaba "El Tigre".

\*\*\*

El jueves 28 de octubre, el Foro de Buenos Aires sobre la Vigencia de los Derechos Humanos organizó una conferencia de prensa con un denominador común: mantener vigente la condena a todas las formas de represión que, a menudo, amparadas en los cauces legales, se practican en la Argentina.

Las declaraciones que de allí surgieron asestaban un golpe amargo a la campaña intimidatoria orquestada por el oficialismo contra la agitación gremial y universitaria. Los dardos principales apuntaron hacia una terrible costumbre: los secuestros.

La importancia de la concurrencia surgió de los nombres. Allí estaban Héctor Sandler, Salvador Darío Bergel (ver PRIMERA PLANA N° 456), Hipólito Solari Yrigoyen, Emilio Rodríguez, José Blejer, Noé Jitrik, Haroldo Conti, Rodolfo Walsh, Francisco "Paco" Urondo, Carlos Mugica, Rolando García, Manuel Sadosky; también un representante de Perón: el abogado Isidoro Ventura Mayoral, su apoderado. Casi una recíproca del GAN. Sugestivo.

\*\*\*

Parece el aviso de una clínica especializada en maternidad. En los años treinta hubiera sido el lema ideal para una campaña por el voto femenino. Sin embargo, "Mujeres alerta" es el nombre de una entidad que nuclea a esa clase de matronas que, gordura mental aparte, han sembrado de hijos pródigos estas tierras rioplatenses.

El martes, en uno de los arrebatos que caracterizan a estas simpáticas señoras, se alarmaban en carta abierta al Presidente Lanusse por la restitución del grado de comisario general a Miguel Gamboa, un ex Jefe de Policía de Perón. Evidentemente, ni olvidan



Emilio Rodríguez: ¡Basta!

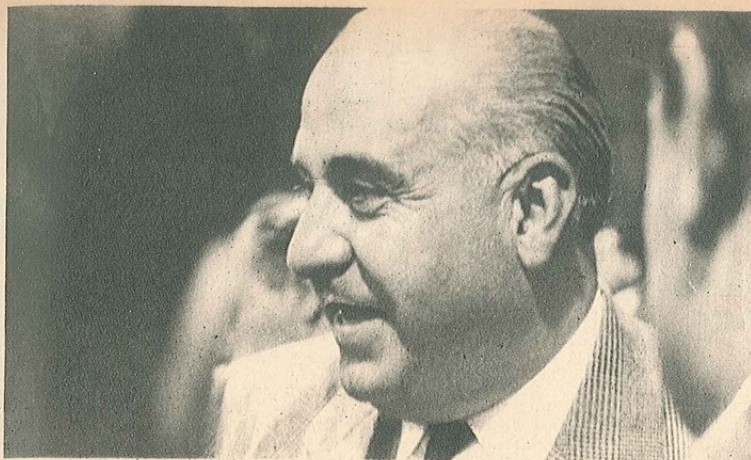
ni perdonan, una costumbre poco recomendable. Pero, a pesar de eso, Gamboa, que fuera descalificado por los sucesos que rodearon a la quema de la bandera en 1955, recibirá una medalla de oro por haber alcanzado los 50 años en la Institución. Murmuraba un anciano prócer democrático: "Acá hacen falta muchos hombres como mi mujer."

\*\*\*

Cuando el Gobierno adoptó la tesitura de disolver los sindicatos clasistas cordobeses SITRAC y SITRAM, afirman que la permanencia del general Alcides López Aufranc al mando del Tercer Cuerpo se hallaba sumamente frágil. Fue, sin embargo, a su consejo que se tomó la riesgosa medida: mientras en esferas oficiales no faltaban quienes predecían consecuencias catastróficas, el Zorro garantizó que nada pasaría. Los hechos le dieron la razón. Desde la clandestinidad, los directivos de ambas organizaciones ordenaron una huelga en las plantas de FIAT, el martes 2. Esa mañana, los trabajadores de Concord y Materfer observaron una cola de 3.300 desocupados, que acudían a postularse para cubrir las 400 vacantes generadas por los despidos. Convencidos de perder inútilmente sus puestos, los obreros ingresaron en masa, y durante la jornada de huelga se registró una concurrencia del 92 por ciento. El fracaso echó un balde de agua fría a cualquier intento de solidaridad por parte de los demás gremios. Moraleja: López Aufranc, fortalecido, salvó su comando y desencadenó en la provincia una formidable ola de represión.

Consternados, los sectores combativos de Córdoba tenían un nuevo tema para meditar: el "infantilismo de la ultrazquierda", al "autoembalsarse" y perder contacto con la realidad, termina siempre, en la práctica, sirviendo de aliado a sus peores enemigos. ☹





Elías Sapag: Contra el sentir del viejo, nada de soledades.

## NEUQUEN

### ENIGMAS PARA EL CALIFA

Cuando llegó al misérrimo caserío —la capital de Neuquén no era otra cosa en el año 1900—, el ahora casi centenario Canaán Sapag se dijo: "Mucha gente". Continuó, entonces, unos 200 kilómetros más al oeste, radicándose al fin en Zapala.

Su primogénito, Elías Canaán, un extravertido sexagenario de voz campanuda, ha cambiado el inhóspito páramo sureño por una confortable residencia en Olivos. Aún así, retiene firmemente la jefatura del Movimiento Popular Neuquino y la conducción de los negocios, ayudado por su hijo Carlos Natalio.

*El Califa* —como lo bautizaron sus partidarios—, que en el período 1963-66 fuera Senador Nacional por el MNP, se enorgullece de haber sido carnicero. Sin embargo, no sólo es una cuestión de orgullo: las lides del descuartizamiento le permitieron ser proveedor del Ejército: de ahí vienen sus contactos con un regular número de oficiales de alta graduación, y con la firma Lanusse. "Fui consignatario —se ufana— y lo conocí a Alejandro Agustín cuando éramos muchachos". Luego agrega, para resultar más convincente, que cuando el actual Presidente asumió fue invitado, e incluso que el teniente general charló unos instantes con él aprovechando un aparte.

Desde que Felipe Sapag, designado por Onganía, asumió la gobernación de la provincia por segunda vez, un prudente silencio político caracterizó su gestión. Daba la impresión de que los turcos, simplemente, esperaban.

Caído Onganía, con Levingston se limitaron a hacerse a un lado, como para demostrar que no tenían nada que ver, y continuaron aferrados a sus quehaceres provinciales (ciertamente redituables, ya que les permitieron construir una sólida base política).

Mientras, el clan Sapag dedicó parte de sus esfuerzos a la empresa periodística. Tras un reguero de anuncios y postergaciones, en medio de un clima de lógica expectativa, el 12 de setiembre del año pasado lanzaron su diario: *Sur Argentino*. La aparición del nuevo engendro iba a convertirse en todo un acontecimiento. Una tirada extraordinaria de 18 mil ejemplares satisfizo la avidez localista y cubrió el vacío de una publicación genuinamente regional, hecha en el lugar.

Pero ahora, con Lanusse, la cosa es distinta. El sapagismo está íntimamente ligado a la candidatura de AAL, y el MNP piensa esgrimir esa carta. Para Elías Sapag, 1971 reproduce condiciones similares a las vigentes en el 45; y Lanusse está dispuesto a jugar, si puede, el rol que desempeñó en aquella época el joven coronel que acumulaba los cargos de Secretario de Trabajo y Previsión, Ministro de Guerra y Vicepresidente de la Nación.

Preguntado sobre si se opondría a la candidatura de Lanusse, contesta que por ahora el único candidato es Perón. Pero "si él decidiera declinar ese derecho", entonces los movimientos populares deberán decidir. Por supuesto, aludía a los nucleados en la Federación de Partidos Provinciales, y a los no peronistas que podrían llegar a acercarse "en una segunda etapa".

Y parece —siempre en las especulaciones de EP— que los movimientos populares descartan que *El Líder* producirá un renunciamiento histórico a favor de Alejandro Agustín, quien pasaría a ser el candidato del pueblo contra la oligarquía.

*El Califa* —que en un futuro cercano está dispuesto a entrevistar al ocupante de la quinta 17 de Octubre— lo cree así. Y todavía agrega: "A Lanusse lo atacan hoy la UIA, la Sociedad Rural, del mismo modo que en 1945, junto a Braden, combatieron a Perón". Y añade, gesticulando sin cesar, que a Lanusse sólo le resta, ahora, enfrentarse con el imperialismo, "rompiendo la dependencia".

Exhorta a apoyar al Presidente "para darle ánimo y respaldo", arrimando los siguientes elementos de convicción: "Al Presidente Lanusse ya es hora de reconocerle personalidad y audacia. Los pasos ya dados han desconcertado a muchos recalcitrantes enemigos del pueblo y ya lo están bombardeando como a un traidor de clase". Imperturbable, continúa: "Ese es un buen síntoma: en varios puntos del país, grandes concentraciones de trabajadores le han demostrado que el calor popular es saludable, y parece que le está perdiendo el miedo al calificativo de demagogo".

El político neuquino piensa que los lazos anudados en Perú y Chile, "quizá le inspiren un camino revolucionario, y ése será el momento en que comiencen a pelearlo los Embajadores de las potencias imperialistas".

"También será el momento —sentencia, añorante— en que, sin rencores del pasado, los enemigos o indiferentes de hoy, pero argentinos auténticos, no tendrán ningún reparo en volver a llenar la Plaza de Mayo."

Obviamente, la pregunta tácita queda flotando en el ambiente, y EP no la deja escapar: ¿Qué pasará con Perón? "Perón, patriota antes que nada, se sentirá feliz", concluye satisfecho su rarábola, el jefe del MNP.

Si sus predicciones se cumplen, quienes no se sentirán muy felices, entonces, van a ser los justicialistas neuquinos, agotados ya en la larga, franciscana espera del anatema de *El Líder* contra los Sapag. Hasta ahora no llegó y *El Califa*, por supuesto, es optimista. ⊕



MNP: Apoyar a Lanusse.



## TIERRA DEL FUEGO

### LA COLA DEL CONTINENTE

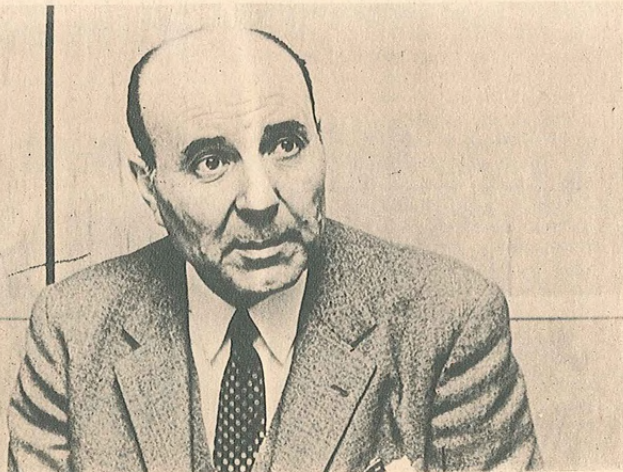
Descubierta 451 años atrás por Hernando de Magallanes —un cosmógrafo portugués al servicio del Rey de España—, y bautizada por él como “Tierra del Fuego”, aún sigue siendo para la mayoría de los argentinos “una ignota región austral”. Desde entonces, por una suerte geo-estratégica, parece estar signada como feudo de las fuerzas navales. El actual Gobernador del Territorio es un capitán de navío retirado: el aviador naval Gregorio Lloret (60, dos hijos). Lleva medio lustro en la gestión, pudiendo familiarizarse así con los problemas de un territorio que no se agota en el continente. Las expectativas de la zona se extienden —como sus dominios— a la Antártida e Islas del Atlántico Sur, incluidas las Malvinas. Pero su riqueza se concentra en Río Grande, ciudad fundada en 1921: más de siete mil pobladores que viven a expensas del petróleo, los frigoríficos, las lanas, las maderas y sesenta estancias con ganado ovino (entre ellas, “María Behety”, una de las tres mejores —se jactan— cabañas del mundo, dueña del más gigantesco galpón de esquila conocido en la actualidad).

“Tenemos pozos petroleros, sí. Pero las reservas de hidrocarburos líquidos son relativas; mayor importancia adquieren las de gas”, informa Lloret a PRIMERA PLANA. “En pequeña escala —prosigue— hay también carbón, cobre y oro. Nos amoldamos a la tiranía del calendario. La época productiva abarca la estación veraniega, un regalo de veinte horas de luz que en invierno se reducen a cinco. Lo que nunca disminuye es la

población del Territorio. De 5.000 habitantes en 1947 contamos con 16.000 en la actualidad. Ushuaia y Río Grande reúnen el mayor conglomerado. El resto se distribuye entre las 96 estancias y 14 establecimientos madereros”.

Otro de los motivos para lucimiento del marino Gobernador es la tasa más baja de analfabetismo del país (0,6), y la presencia de un médico cada 404 personas. La máxima preocupación que insurge en la actualidad la labor del equipo gobernante es el incremento del turismo hacia los canales fueguinos. Boeings hasta Río Grande y máquinas de LADE hasta Ushuaia, cubren el acceso aéreo. Buques de Transportes Navales y de Compañías privadas efectúan viajes de más de 10.000 toneladas y 800 pasajeros. El acceso terrestre, a través de la ruta nacional N° 3, se prolonga hasta la Bahía de Lapataia (a 19 kilómetros de Ushuaia, en el límite con Chile), un paraje turístico con marco de montaña, río y lago. Para ingresar al Territorio, debe usarse uno de los dos pasos obligados: Primera Angostura; la travesía entre la ciudad de Punta Arenas y Puerto Porvenir (Chile), cruzando el Estrecho de Magallanes con buques de la misma nacionalidad.

En la temporada estival (diciembre a marzo), la capacidad de alojamiento en los hoteles se halla generalmente colmada. Siete albergues —Los Yaganes (Río Grande); Kaikén (Lago Fagnano); Petrel (Lago Escondido); Parador (Monte Olivia); Albatros (Ushuaia); Parador Río Pipo y Hostería Alakusch en Lapataia— agrupan 219 habitaciones con 541 camas. “Por tal motivo, para incrementar el turismo se llamó a licitación un nuevo Hotel Albatros, con capacidad para 90 personas —enfatiza el Gobernador Lloret—, y estamos construyendo otro estableci-



Gregorio Lloret: Un lobo de mar que es un linca para los negocios.

# BANCO RÍO

Más de 220 sucursales en todo el mundo se convierten en un Banco Argentino con mucho mundo bancario. Eso se ve reflejado en la agilidad y nivel de nuestro departamento de “Exterior”. Utilice nuestros servicios y tendrá sus intereses defendidos en todo el mundo... por un argentino.

CAMPEON DEL “PESO MAXIMO”



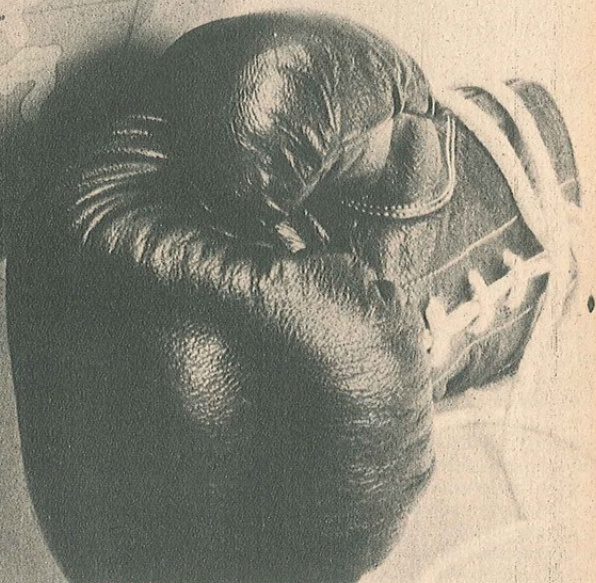
miento frente al aeropuerto, con 30 camas, a la vez que ampliábamos 60 plazas en Río Grande. Hacia mediados de 1972 inauguraremos el teledisco con microonda que unirá Buenos Aires con Ushuaia y Río Grande mediante 300 líneas y 80 por televisión.”

El consumo de carne por autóctonos y visitantes circunstanciales lo asegura un moderno frigorífico con capacidad de faenamiento de cuatro mil animales por día. Desde allí se exporta a Italia, Alemania, Grecia y Perú. Entre los equipos gobernante se incluye una remodelación del matadero municipal de Ushuaia que ya está en ejecución y la instalación de una planta similar en Río Grande.

“Aunque no resulte de especial interés para el turismo, es interesante recalcar —explica el sexagenario capitán— que llamamos a una licitación en la localidad riograndense para una planta de gas líquido (propano y butano) que solucionaría muchos apremios nacionales. Su transporte se realizará a través de buques propaneros. Nuestra reserva de gas natural es muy jugosa. Sobre todo la detectada en el Yacimiento de San Sebastián, uno de los más ricos del país, con 40 mil millones de metros cúbicos. En petróleo extraemos 500 millones de metros cúbicos anuales y estamos superando ya esa cifra.”



# OR UD. EN... TODO EL MUNDO!



## BANCO RIO

BANCO RIO DE LA PLATA

EL PRIMER BANCO ARGENTINO QUE COMPRO UN BANCO EXTRANJERO

casa central: Cangallo 541 - Capital,

casa matriz: Calle 8, esq. 50 - La Plata y 26 sucursales

La producción maderera de la zona desborda los 8 millones de pies cuadrados, con especies de calidad como la lenga o el coihue, y otras útiles para los aglomerados y la industrialización de la pulpa del papel.

Entre la diversidad de actividades ganaderas y extractivas se destaca —con características propias— la pesca en sus lagos y ríos. Sobre todo, de centollas y cholgas. Otra de las riquezas aún no explotadas son las algas. Como el argentino no se habituó a su consumo, en su casi totalidad son enviadas a Japón y otros países. Pero son los súbditos del Sol Naciente quienes más han transformado este vegetal marino en la base de su alimentación, dada la abundancia de calorías que poseen.

“Aunque quizá la distancia de nuestro territorio tan austral no tiene a los hombres de negocio, las bellezas naturales seducen a los 30 mil turistas que año a año nos visitan. El año pasado arribaron dos mil automóviles durante la temporada turística. Para ello estamos preparando la pista de sky en Le Martial, un glaciar que se presta convenientemente para este deporte. En cambio los hombres de negocios mirarán hacia el sur cuando adviertan que en nuestro deseo de radicaciones industriales estamos elaborando un régimen de promoción en base de exenciones im-

positivas y aduaneras y un flete promocional aéreo y marítimo.”

En los medios vinculados al Gobierno local, PRIMERA PLANA pudo detectar una información con potencialidades explosivas. Existe gran interés en la población de Tierra del Fuego para complementarse económicamente con Las Malvinas. Los pobladores de ambas márgenes mantienen relaciones entre sí a tra-

vés de radioaficionados. Truecan informaciones de toda índole, sobre todo económicas. Hablan de la posibilidad de intercambios de productos regionales, despertando un interés recíproco de comercializar sus mercancías. Es decir, se está preparando un clima amistoso para cuando llegue el momento de negociar. Aunque las tratativas están muy adelantadas, dichos vínculos se establecen a niveles particulares.

En las Malvinas, las existencias ovinas oscilan alrededor de las 550 mil cabezas completadas con unas 25 mil vacas, que carecen de mercado real. Por eso, comercializar con Tierra del Fuego beneficiaría a su pequeño sistema económico. En cuanto a las ventajas para nuestro país, resultan obvias —según los fueguinos—, ya que contamos en Río Grande con uno de los frigoríficos más adelantados del mundo. Lo mismo sucede respecto de otros rubros, por ejemplo: la industrialización de la pesca.

Son méritos del hombre que como aviador naval, no sólo “lobo de mar” sino “lince para los negocios”, conduce un proceso que puede transformar la exótica y olvidada región austral en un polo de desarrollo industrial y turístico en breve lapso. De la continuidad de la tarea iniciada depende el porvenir del territorio sureño. ⊕



Lloret con Primera Plana.



## LA GUERRILLA DE LOS PLANES

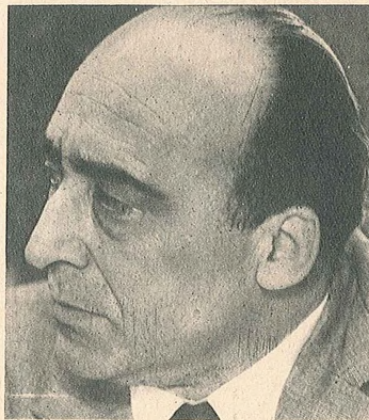
**E**ran palabras de un hombre de la CGE: "Todo lo que queremos es que esto termine de una buena vez. No hay plan económico y soy pesimista en cuanto a la posibilidad de que lo haya en el futuro. Las elecciones tienen que adelantarse lo más posible; de otro modo iremos a la quiebra sin remedio". Seguramente resumían el estado de ánimo de los empresarios. La ausencia de una brújula en materia económica se ha convertido en el obstáculo principal para los negocios. Sólo mercar con el dólar reporta beneficios medianamente jugosos. En otros rubros, la inestabilidad ha logrado espantar a los inversores. Ni siquiera las más altas tasas de ganancia son capaces de cambiar la tendencia declinante, sobre todo porque a nadie le queda la menor duda de que tras cada época de bonanza sobreviene una crisis más devastadora que la anterior. Mientras tanto, el staff económico permanece en la más absoluta pasividad.

No obstante, los primeros sacudones se experimentaron el lunes, cuando algunos portavoces del Ministerio de Hacienda y Finanzas aseguraron que ya estaba aprobada la política económica a seguirse durante 1972, una vez acabada la tregua social impuesta unilateralmente por el Gobierno. El rumor resultó falso, pero sirvió para remover el aviso, caldeado de antemano por las devaluaciones que no osan decir su nombre. El novedoso método consiste en traspasar un porcentaje de las divisas obtenidas vía exportaciones de la cotización comercial a la paralela. Al parecer, ciertos miembros del gabinete económico —quizás el titular del Banco Central, Carlos Brignone— piensan que el público se despista en el laberinto de las sofisticaciones oficiales. El martes mismo, con sólo pararse frente a las vidrieras de los diarios, habría obtenido pruebas en contrario.

A lo largo de la semana, se insistió varias veces sobre la inminencia de un pronunciamiento oficial. Finalmente, el viernes, se reunió el grupo de asesores del Presidente Lanusse, con el objeto de discutir dos propuestas divergentes. La *favorita* —se supo luego— es obra de

cuatro técnicos casi desconocidos, allegados al titular de Hacienda, Cayetano Licciardo. Los nombres: Jorge Tersoglio, Héctor Bonardi, José Mezzuti y Dante Simone. El ignoto equipo tecnocrático pergeñó un plan liberal que rápidamente presentó a Ezequiel Martínez, secretario de Coordinación. Sus objetivos habían sido difundidos parcialmente en las últimas semanas, pero nunca en forma sistemática. Por un lado, se supone que el producto bruto puede crecer un 4 por ciento durante 1972. El camino sería incrementar las inversiones del Estado, las exportaciones industriales y el crédito bancario. Además, se procurará frenar la desbordante tasa de desocupación.

La otra hoja de la tijera hace pensar que se trata apenas de una carta de buenas intenciones. Nada se dice acerca de la forma en que se conseguirá reducir la inflación hasta el 20 por ciento anual mientras que se elevan los salarios un 25 por ciento. Tampoco se explicitan los mecanismos a través de los cuales se compatibilizará la reducción del déficit fiscal de 300.000 a 200.000 millones de pesos viejos al tiempo que se amplía el crédito bancario. Finalmente, los ejecutores del proyecto deberán pelear muy duro si es que pretenden justificar un incremento en la presión im-



Manrique: El nacionalista.

positiva. A pesar de todo, parece ser que el mismo Licciardo aboga por gravámenes más pesados en materia de automotores, tierra y combustibles. Es que las arcas del Estado están demasiado sedientas como para detenerse en sutilezas. Con espíritu tan drástico, se defiende la idea de aumentar las tasas de interés de modo de fomentar el ahorro y detener la especulación. El inconveniente es que los costos financieros de las empresas preparán en forma imprevisible. Una vez más, esa medida amenaza con quedar en el tintero.

Insólitamente, el proyecto opuesto —al que algunos tildan de nacionalista moderado— fue apoyado, el viernes, por Francisco Manrique. Recogiendo las reivindicaciones de diversos sectores sociales, el Ministro de Bienestar Social se enfervorizó en una apasionada defensa de las restricciones selectivas a las importaciones, el control de las remesas financieras al exterior y la promoción de las exportaciones. Su objetivo central es equilibrar la vapuleada balanza de pagos argentina, razón por la cual pone el acento sobre el mantenimiento de la veda al consumo de carne. Ese, precisamente, se convertirá en uno de los núcleos del debate. Mientras Antonio Di Rocco, titular de Agricultura y Ganadería, conserva la esperanza de eliminar la restricción en el transcurso de la semana, los cálculos más sensatos indican la imprudencia de esa aventura.

Pero no sólo el torneo de planes ocupó a los especialistas durante la semana pasada. Lanusse, continuando con sus charlas económicas, recibió al ideólogo reformista Raúl Prebisch, un partidario indiscriminado de los Gobiernos revolucionarios de Perú y Chile, teórico notable en materia de comercio internacional. Paralelamente, Julio Olivera, profesor universitario de gran predicamento y especialista en problemas monetarios, envió a Lanusse un plan propio para detener la inflación y calmar la escasez de divisas. Ambos gozarán de la atención debida, pero difícilmente influirán en las próximas decisiones.

Otros dos puntos están en cuestión. En primer lugar, la ley de inversiones extranjeras, aprobada hace tres meses y todavía sin su correspondiente decreto reglamentario. Finalmente, el *affaire* de la planta de papel para diario. La semana última, la revista *Panorama* pareció encrespase ante las informaciones suministradas por PRIMERA PLANA al respecto. Debió reconocer, sin embargo, que PROINPA, una firma concursante comandada por César Cívita, tuvo el privilegio de acceder a las presentaciones de sus rivales unas horas antes de que el Ministerio de Industria decidiera prohibir las vistas. Sólo por eso, los grupos restantes quedaron en inferioridad de condiciones. En otras circunstancias, habría alcanzado para anular la licitación. ⊖





Bocamina: El camino del hierro.

## HIERRO

### ALLA EN LA SIERRA GRANDE

Hacia 1945 Manuel Reínero Novillo, un minero puntano radicado en Río Negro que no pudo resistir la tentación de retomar el pico y salir a fatigar caminos después de ganarse una buena posición como comerciante y lanero, descubría hierro en Sierra Grande mientras hurgaba la tierra tras mica y plomo, otros dos minerales que abundan en la zona. Dificilmente pudo imaginar Novillo —muerto pobre y olvidado— que su afán individual daría luz a una poderosa empresa, “Hierro Patagónico de Sierra Grande, Sociedad Anónima Minera” ni que su hallazgo haría surgir un poblado en el desierto.

Los yacimientos ferríferos —ubicados a 1.265 kilómetros de Buenos Aires, 300 de Viedma, 140 de Puerto Madryn y 30 del Océano Atlántico— permanecieron un cuarto de siglo intactos, desde el descubrimiento. Después de años de inconsecuentes visitas de geólogos e ingenieros, recién a partir de 1961 se encará —bajo la atenta mirada de la Dirección General de Fabricaciones Militares— el estudio intenso de la zona, para ubicar el mineral y precisar su calidad. Entretanto, equipos de analistas afinaban el lápiz para calcular la economía de su eventual explotación.

Misipa, “Minera y Siderúrgica Patagónica SA”, obtuvo entonces de Fabricaciones Militares el contrato para estudiar primero y explotar luego el yacimiento. Al no concretarse esta segunda etapa FM retoma, en 1968, la responsabilidad de impulsar la tarea y se cristaliza el “Proyecto Sierra Grande”, un plan para obtener 2 millones de toneladas anuales de mineral de hierro en

forma de pellets, y “Hierro Patagónico”, con un capital propio de 45 millones de dólares integrado por FM (76 por ciento), la Provincia de Río Negro y el Banco Nacional de Desarrollo. Desde entonces, en una dura carrera contra el tiempo, “Hierro Patagónico” viene dando los pasos que le permitirán trabajar a pleno a partir de 1974. Ocurre que sólo una extracción diaria de 14.000 toneladas permitirá achicar al máximo los costos de todo el complejo: la mina; las plantas de preconcentración, concentración y peletización; el ferrocarril que acarreará los gránulos de mineral desde Sierra Grande hasta el embarcadero a construir en Punta Colorada, unos 32 kilómetros.

“El proyecto es viable, sano económicamente”, aseguró a PRIMERA PLANA el coronel Ismael Anselmo Sierra, gerente general de HP. Sobre una inversión total de 130 millones de dólares, la financiación alcanza al 65 por ciento: el BID proveería unos 40 millones de dólares, el Estado unos 18 millones a través del Banco Central y el resto se cubriría con créditos de proveedores y otras fuentes menores. “El BID nos prometió una respuesta para estos días —agregó Sierra— y estimamos que va a ser positiva porque el proyecto es rentable; es más, sus técnicos dijeron que la ingeniería que contratamos es brillante.”

HP apeló a la firma sueca Widmark & Platzer para compensar la desventaja relativa de la explotación en galería, frente a la de cielo abierto de Brasil. La técnica minera es la más avanzada del mundo: camiones *Kiruna* de 42 toneladas, únicos en Sudamérica, transportarán el mineral por el túnel inclinado. “También el procesamiento del mineral —explica Sierra— está definido con una ingeniería que contempla la máxima economía.” El precio final, colocado en las acerías del Litoral, oscilará entre 18 y 20 dólares por tonelada. El pellets brasileño oscila por encima de los 18 dólares y el hierro peruano alrededor de los 21 dólares, pero su ley es del 65 por ciento. En Sierra Grande, en cambio, se logrará un hierro del 68,5 por ciento; además, la materia prima nacional cubrirá el 60 por ciento de las necesidades del mercado, con un ahorro de divisas de unos 40 millones de dólares. HP, en tanto, se capitalizará con un saludable beneficio del 10 por ciento sobre el ingreso por ventas y una nueva ciudad de 7.000 habitantes —de los cuales 1.200 trabajarán en HP— vendrá a apuntalar el desarrollo del este de Río Negro.

Sierra Grande dejó de ser un proyecto. “El túnel principal ya tiene 240 metros de longitud, llevamos acumuladas unas 15.000 toneladas de mineral y el camino hasta Punta Colorada está por terminarse”, se entusiasma Sierra. Sierra Grande crece casi en secreto, pero una inminente visita de la prensa la presentará en sociedad. ☉

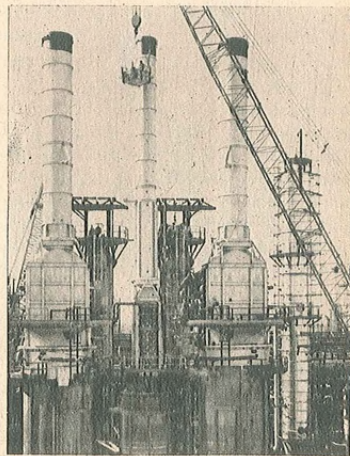
## DESTILERIAS

### EL CLUB DE LAS 200

Omar Carlos Actis, un general de brigada que se desempeña como Administrador General de YPF, lo recordó hace dos semanas: “Nuestra empresa está ubicada entre las 200 mayores del mundo fuera de los Estados Unidos”. En verdad, sus palabras sólo servían para apoyar los hechos producidos por el equipo dirigente en los últimos tiempos. Ese mismo día, Actis inauguraba las obras de ampliación de la destilería de Luján de Cuyo, en Mendoza. Con las nuevas instalaciones se duplica la capacidad de elaboración, que ahora alcanza los 18.000 metros cúbicos por día.

Las obras comprenden la remodelación de las unidades ya existentes, la ampliación de los servicios auxiliares y otras reformas menores. Se inauguraron también unidades nuevas: Destilación Atmosférica y Fraccionamiento de Naftas; Destilación al Vacío; Reformación Catalítica de Nafta; Hidrocraqueo Catalítico y de recuperación de Gases. Mediante el proceso catalítico al platino, se podrá obtener combustible de alto valor octánico a partir de nafta pesada de destilación primaria. Además, la unidad de Hidrocraqueo se instala por primera vez en el país. Se trata de un método de avanzada que incorpora hidrógeno a la materia prima seleccionada y la convierte en un producto final de distintas características.

En la selección de los procesos con que se enriquece la Destilería se tuvo en cuenta la necesidad de minimizar la producción de fuel oil, de acuerdo con los límites del mercado. La elección de los sistemas surgió de una actitud discriminadora a favor de nafta, gasoil y diesel oil. ☉



YPF: La rutina de crecer.





Rodrigo: Muebles para vivirse.

## EMPRESAS

### EL BUEN DISEÑO

En el salón de exposiciones de *Rodrigo* diseños se pueden apreciar los nuevos muebles para la vivienda presentados por la firma, siendo el tercer lanzamiento de líneas de muebles este año, realizado por el creativo equipo de la empresa.

Tres aspectos fundamentales caracterizan a esta creación: buen diseño individual, capacidad de interrelacionarse ambientalmente entre sí y adaptarse a los más diversos tipos de viviendas.

El objetivo de ventas está basado en un cuidado análisis económico-financiero para llegar eficazmente a manos de los usuarios previstos. Una importante etapa en el desarrollo del mercado de este mobiliario ha sido destacar que el diseño y materiales modernos pueden crear ambientes cálidos y acogedores.

Con este tercer lanzamiento, *Rodrigo* diseños cumple con su programa de desarrollo para 1971; el primero fue el sistema dinámico de muebles para oficinas que contempla su equipamiento integralmente, y el segundo consistió en muebles de plástico (poliéster reforzado con fibra de vidrio) que además de su forma y colorido tienen una larga vida útil por su resistencia a los agentes atmosféricos.

Cumplida su etapa 1971, *Rodrigo* está ya avanzado en el proceso de preparación de los modelos para 1972, continuando con su sostenido desarrollo en materia de diseño, fabricación y comercialización de amoblamientos para la oficina y la vivienda. ⊕

## DICHOS Y HECHOS

Más de 200 barmen colmaron el comedor del Establecimiento Cinzano de Buenos Aires, empresa que agasajó con un almuerzo a los barmen que representarán a la Argentina en el Concurso Mundial de Cockteilería que se realizará en los próximos días en Tokio, Japón.

Los invitados fueron recibidos por el director general de Cinzano, doctor Valentino Oliva, acompañado de los directores, y asistió a la reunión, entre otros, el presidente de la Asociación de Barmen Argentinos (AMBA), Eugenio Gallo y la Mesa Directiva de la Institución.

A los postres, el doctor Oliva tomó la palabra para agradecer la presencia de todos los concurrentes y en especial de los barmen que integran el equipo para el campeonato mundial, Oscar Bergonce, Raúl Echenique y Nilo C. Ramos, a los que posteriormente Cinzano obsequió una artística bandeja de plata.

\* \* \*

En la sede de Mercedes-Benz se llevó a cabo una ceremonia con motivo de haberse completado el plan de donaciones correspondiente a 1971. Presidió el acto William Mosetti, presidente de la empresa, quien expresó su satisfacción por haber podido cumplir ese programa "como contribución al desarrollo social de todos cuantos habitan el suelo argentino".

Recibieron sus respectivos subsidios los representantes de las siguientes instituciones de bien público: Hogar de Niños "Ramón L. Falcón", Dirección Argentina Filantrópica Asistencial de Citología del Cáncer, Asociación Argentina del Cáncer, Asociación Cooperadora de Hospitales Neuropsiquiátricos, Asociación Argentina

Pro Naciones Unidas-Campaña Unicef, Asociación Pro-Ayuda al Quemado, y otras.

\* \* \*

Un grupo de periodistas visitó la fábrica Sudamtex, invitados por la misma con el propósito de informar sobre las últimas etapas de evolución de su planta textil, considerada una de las más modernas de Sudamérica.

Luego de una reseña desde la fundación y su continuo crecimiento, se proyectó una película que resume los aspectos más sobresalientes de la empresa. Los hombres de prensa recorrieron los distintos sectores de la planta, en la que pudieron apreciar el proceso desde la elaboración de la fibra sintética hasta el estampado de las telas que produce Sudamtex. Como broche de oro, las autoridades de la empresa los agasajaron con un almuerzo en la misma planta.

\* \* \*

La moda "unisex" admite cualquier variante. Las mujeres dejaron de lado sus románticos atuendos femeninos, sus largas cabelleras, para adoptar velozmente la vestimenta masculina.

Pero como "en la variedad está el buen gusto", el conocido diseñador y realizador de joyas, Martín Basa, inaugura en su local de Mansilla 2483, el próximo 10 de noviembre, una muestra única en América: "Joyas para hombres".

Las exquisitas realizaciones, que inician una revolución en el mundo sofisticado de la joya, son un ejemplo más de la creatividad y buen gusto que despliega Basa en el trabajo de los metales. Una forma de abandonar la tradicional costumbre de que el hombre, en una joyería, ve solamente enflaquecer su billetera. En este caso, podrá elegir y lucir. ⊕



Martín Base: Joyas, también para hombres.



## CONFESIONES DE UNA CAMARA

La Cámara de la Industria Química, liderada por Jacques Hirsch, ha elevado recientemente a Yacimientos Petrolíferos Fiscales un informe sobre desarrollo petroquímico, pedido por la empresa estatal.

Un estudio del mercado local arrojó una lista de los productos que deberían ser fabricados en el país por haber alcanzado una dimensión económica, eliminando los que no alcanzarían ese tamaño antes de 1980.

Los productos de la lista se clasificaron según fueran potencialmente producidos por el Estado, con total prescindencia de los demás; una asociación entre organismos estatales y privados o empresas privadas, con total prescindencia de las estatales, o bien con una participación minoritaria.

Estas son las opiniones de la Cámara: "El desarrollo petroquímico nacional puede y debe ser encarado por la iniciativa privada. El Estado tiene en sus manos todos los mecanismos e instrumentos para controlar la actividad del sector y asegurar el cumplimiento de las metas que hacen a su desarrollo. Corresponde al Estado establecer un plan de desarrollo que asegure un armónico crecimiento de la actividad. La industria, a su vez, debe comprometerse a cumplir con las obligaciones que emergen de sus proyectos en los plazos estrictos que de acuerdo con ese plan el Estado determine". Sólo en casos excepcionales el Estado es aceptado como empresario: "Cuando no se haga presente la iniciativa privada, cuando la misma no cumpla en los plazos debidos, cuando se asocie a proyectos privados en condiciones pactadas en cada caso, pero sin conferirle a dichos proyectos prerrogativas especiales por el hecho de su participación". Por fin, si es necesaria la competencia entre Estado y sector privado, esa participación no debe gozar de privilegios especiales de ninguna índole. ⊕

... & CIA.

### CONCURSO CHEVROLET

"Rápido a un Chevrolet" era el slogan del concurso realizado por General Motors Argentina, del que participaron todas las personas que entre el 20 de julio y el 20 de setiembre últimos concurren a las concesionarias de todo el país y depositaron un cupón con sus

datos en los buzones instalados con ese fin.

En la planta San Martín de la empresa automotriz se efectuó el sorteo con la presencia de las autoridades de General Motors, acto que fue fiscalizado por el escribano Fernando Buggino. El total de los cupones depositados fue de 1.015.129.

● Hace pocos días, se lanzó al mercado un producto elaborado por Nestlé. El *Nuevo Nescafé* es algo totalmente distinto a lo conocido hasta el presente, en materia de cafés solubles. A las cualidades de aroma y sabor de café recién molido y textura granulada que conserva como enorme ventaja práctica su condición de instantáneo, se agrega la novedad del envase, tapa y etiqueta.

El lanzamiento de *Nuevo Nescafé* se inició con dos convenciones de Ventas y Promoción, a las que asistieron los jefes regionales de la firma de todo el país. En las mismas se presentó el producto y expusieron su estrategia de mercado Eduardo Casal, gerente comercial, Luis Loredo, jefe general de ventas y Alberto Cuitiño, jefe de publicidad. Habló, por último, el presidente director general de Nestlé, Andrés Naef.

● En la sede de la *Asociación Argentina de Tenis* se realizó una conferencia de prensa en la que se informó al periodismo sobre el campeonato "República Argentina", a iniciarse en noviembre con el patrocinio de *Alpargatas SAIC*.

● Desde las instalaciones portuarias de *Carbochlor Industrias Químicas SAIC* se realizó un embarque de alcohol isopropílico en el buque de ultramar *Stolt Crown*, con destino a Chile.

● A través de *VIA SAE* (Sociedad Exportadora de Vinos Finos Argentinos), la bodega Greco Hermanos exportó, esta vez a Liverpool (Inglaterra), 40.000 litros de vino Pángaro (tinto, clarete y rosado).

● Frank Erdman, presidente de *Ford Motor Argentina SA*, anunció el embarque de unidades correspondientes a la licitación internacional adjudicada a Ford, de 80 camiones F-799 Diesel equipados para la recolección de residuos, con destino a la Municipalidad de Montevideo. El Centro Industrial de la empresa en General Pacheco, tiene nuevo número telefónico: 392-4112, por un sistema de comunicación directa por microonda, con la central República, de ENTEL.

● Vitess Rubrik es el nombre de la nueva colonia para hombres presentada por *Allai*. Para ello, se organizó un party en La Cebolla, al que concurren Eduardo Pueyrredón, director ejecutivo; Norberto Trabb, gerente administrativo; Eduardo Rojas, gerente de compras y finanzas; José Andrado, ge-

rente de comercialización, otros ejecutivos y numerosos invitados.

● Yacimientos Petrolíferos Fiscales adjudicó a la División Siat de *Siam Di Tella*, la provisión de 357 km. de caños de acero, de diámetro exterior 32" para la realización del oleoducto La Plata-Puerto Rosales.

● Plan de inversiones 1972 de *Industrias Atlántida SA*. Luis M. Bianco y Carlos M. Zaballa, gerentes general y comercial, respectivamente, informaron que se duplicarán las erogaciones realizadas durante 1971.

● La división de equipamiento de empresas y residencias de *Espacio*, representante en Rosario de Knoll Internacional y Only SA designó a Ernestina de Bacigalupo como gerente de ventas.

● El pasado día 22 quedó inaugurado en el Salón Dorado del Plaza Hotel el Segundo Congreso Nacional de la Indumentaria. Estuvieron presentes 82 delegados de Cámaras de Confeccionistas, Alta Costura y Comerciales de todo el país.

● Ediciones Raúl Macchi acaba de publicar un estudio de Alfredo C. Rodríguez y Carlos A. Rivera Pereyra, llamado "Los indicadores económicos".

### IDA Y VUELTA

*Partieron*: Con destino a USA, los directores Tulio López Burgos y Juan Rosetti, de *Unitán*; a USA y Europa, Arnaldo Mester, de *Sudamtex*; a Europa los doctores Eduardo Rosenthal y Alberto Burkhardt, de *Atanor*; con igual destino, el doctor Humberto Lanzillota, de la *Dirección General Impositiva*; a Alemania, Esteban Pallavicini, de *Química Hoechst*.

*Llegaron*: W. Hurrán, director gerente de Glaxo Internacional Ltd. ⊕



López Burgos y Rosetti: A USA.





Masillado: Oficio de la paciencia.



Emplomado: El vitraux se acerca a su presentación definitiva.

## VIDA MODERNA

# HAGASE LA LUZ EN COLORES

Según la leyenda, el vidrio fue descubierta por los fenicios, y hace dos mil años. Pero es en la Edad Media cuando se difunde la construcción de vitraux, algo que ya no podría detener el pasaje de los siglos. La máxima evolución se produce durante la segunda mitad del Siglo XII, en Francia; una estupenda muestra: los vitrales de la Catedral de Chartres, conservados casi intactos. Los vitraux —al igual que la arquitectura y la escultura góticas— fueron ganando adeptos en Inglaterra, España e Italia. Los temas, que en principio fueron esencialmente litúrgicos, iban conociendo otras fuentes de inspiración; bajo el influjo de la arquitectura del Siglo XI, los vitraux, que hasta entonces habían tenido carácter bidimensional y decorativo, abandonaron el plano único, procuraron parecerse a la pintura de caballete. A principios del Siglo XIV se introdujo la técnica conocida como pintura de grisalla; los motivos iban desde el simple dibujo geométrico hasta la profusión de guirnaldas, el entrelazamiento de plantas y flores exóticas, elaboradas al detalle. Al mismo tiempo, aparecían edictos, publicados por los monjes franciscanos y cistercienses, criticando a los vitrales “por ser demasiado lujosos y carentes de sentido divino”. Durante el Renacimiento, adquirieron el nuevo espíritu del naturalismo

franciscano, iniciado por San Francisco de Asís, y eran utilizados para sublimar a los escudos heráldicos. Alentados por el rey Enrique VII, los artistas de los Países Bajos ya habían conocido fama y gran prestigio; un buen ejemplo: la capilla de Westminster, ejecutada por el holandés Bernard Flower, en 1505. Sevilla, León y Avila, en España, albergan capillas y monasterios ricamente decorados por los artistas flamencos del Renacimiento; ellos pintaban el vidrio como si fuera una tela: nuevamente hay riqueza en el color, el tema y su dibujo.

En Suiza, el vitral alcanzó su máximo nivel en el Siglo XVI, con Holbein y Burgkmair. Durante los siglos XVII, XVIII y XIX no hubo trabajos de gran importancia, y aunque el vitral se mantuvo vivo en algunas obras, no alcanzó la trascendencia de otras épocas. Fue William Morris, al final del Siglo XIX, en Inglaterra, quien dirigió un movimiento para reparar e imitar el arte gótico del vitral; la necesidad de reconstruir iglesias y catedrales dañadas, concentró la atención de los artistas entre los que titilan Georges Rouault, Ferrand Léger, Hans Arp, Georges Braque, Henri Matisse y Jacques Villon.

Matisse sostuvo que la capilla de Venecia, decorada por él, debía ser visitada a ciertas horas del día, cuando los vitrales tienen la misión de transfigurar

el negro y el blanco que reinan en el santuario, irradiando toda la luz del prisma celeste”.

Diversas tentativas de vivificación fracasaron cuando no hubo una verdadera comprensión de su técnica especial.

\* \* \*

Es una actividad que nunca se definirá entre el arte o la artesanía. Presenta señales de ambas y ninguna definición. Tampoco es importante decidir si el diseño, la fabricación y el terminado de un vitraux se inclina por alguno de los dos campos. En la Argentina, apenas un sucedáneo de aquella elaboración francesa, los catalanes —sin una buena explicación— guardan para sí una especie de monopolio.

En Piedras 1019, la pequeña chapa de bronce, semiescondida, orna la entrada de una vieja casa gibosa de años; se le notan en las paredes, en los altísimos techos, en los retorcidos, innecesarios sobrerrelieves que lo dibujan. De ese taller calmo, sin las ansiedades de una febril usina moderna, parten los vitraux que filtran, con vidrio y plomo, con figuras humanas o flores, con santos o trazos geométricos, muchos soles del sur de América. “Nosotros hacemos trabajos en Brasil, Perú, Uruguay. En Chile, hicimos vitraux para los Menéndez Behety, para iglesias que ellos mandaban construir. El que tiene



dinero siempre anda haciendo donaciones”, entiende Antonio Estruch, 63, barcelonés, casado, dos hijos, heredero de la casa que, en febrero de 1922, estableció su homónimo padre. Para no alterar la secuencia, también trabaja allí el tercer eslabón: Antonio José, 30, porteño, casado, una hija.

Es obvio, las iglesias católicas son sus principales clientes. Los Estruch dudan, aunque, al decidirse, estiman en más de quinientas las que exhiben sus vitraux. Asimismo, tres sinagogas y cuatro templos evangélicos ocuparon sus fervores. Actualmente, el santuario de Itatí (a 68 kilómetros de Corrientes) y la iglesia Stella Maris, de la Vicaría Castrense no dejan un momento libre a padre, hijo y siete empleados: nueve aberturas —de las cuarenta y dos que presenta el recinto correntino— están en marcha; en Puerto Nuevo afincará el vitraux que muestra a Stella Maris, ya hechas las correcciones en el diseño aceptado, allá por 1958, al húngaro Jooris: rodeaba su cabeza con una estrella judía de seis puntas. Segado el excedente, la virgen de 15 metros ocupará su lugar en junio próximo.

Otras maravillas se encuentran en cualquier rincón de la casa-taller. No tiene más de 45 por 53 centímetros el vitraux que recibió el primer premio en el IV Salón Nacional de Artistas Decoradores: un diploma y 1.000 viejísimos pesos condecoraron sus pequeñas frontonas, donde se apretujan novecientas piezas de vidrio *antic*. Tal vez imaginando los trajes requeridos para armar esa obra, Antonio José advierte: “De precios fijos no se puede hablar, cuando se trata de vitraux. Esto, ¿cuánto vale? Yo no le podría dar un valor. En términos generales, hay que calcular desde un mínimo de 20.000 pesos, hasta 200.000 el metro cuadrado. A su lado restallan los mil doscientos recortes que dan forma al Cristo, de Velázquez: otro capo *laboro* del fundador.

“No hay un solo artista ejecutor de vitraux, en la Argentina”, totaliza el padre; debe entenderse que, modestamente, se ignora en el juicio. “Que yo sepa, no hay otras casas que trabajen bien. Solamente boliches de santos. Basta con fijarse en la guía de teléfonos”, remata el hijo. Es probable que así sea: el acopio de encargos que atiborra a *Vitraux d'art*, hace que los Estruch abandonen en la historia esa crisis de la construcción que, en 1930, permitió al arquitecto Virasoro liderar la simplificación en la moderna arquitectura local. La simple unión de vidrio con plomo evade todas las seguridades preferibles, en un edificio, sospechando la posibilidad de incendios. “En esos casos, el fuego funde al plomo, y el vitraux se desmorona; entonces, el incendio puede propagarse”, reconoce papá Estruch. Ahora, el auge de la decoración —incluyendo admículos con olor a nuevo, con aires de



Mil doscientas piezas: Es posible.  
(Reproducción del Cristo, de Velázquez.)

antigüedad— indujo a la familia al próspero negocio que, en la misma cuadra, ofrece farolitos, arañas y otras maneras de iluminar ambientes, tipo vitraux. La *boite Burbujas*, de Quintana al 300, compró diecinueve.

#### EL NACIMIENTO DE UN VITRAUX

El proyecto, en escala, intenta colmar el gusto del comprador. Aceptado, el dibujo se traslada a tamaño natural. Luego, se calca sobre cartulina (*plantillado*) y se marcan los cortes: cada cambio de color obliga a uno. Los pedacitos se codifican, para que el cortador no confunda los tonos del vidrio. En la *presentación*, se reproduce el dibujo original, con los trozos de vidros, sobre una bandeja. Se los limpia con alcohol de quemar y, si fuera necesario, sobre ellos se pinta con esmaltes vitrificables y grisallas (para contrastes y contornos). Por entonces, ya están preparadas las varillas de plomo —con aleación del uno

por ciento de antimonio o, simplemente, fundiendo el plomo usado para cañerías—; cada una tiene 2 metros de largo. También los vidrios reciben su tratamiento de belleza e inalterabilidad: en un horno fijador, a 750° c, temperatura que se alcanza en unas tres horas, garantizan que ninguna de sus imágenes será birlada por el tiempo o los roces. Sobre una mesa, se *emploman* los vidros; las varillas, maleables, se rinden al hábil trabajo de personal maduro en edad y experiencia. Más tarde se sueldan las uniones del plomo; se masillan y rebaten las uniones, para asegurar la firmeza de la obra, hasta que un masaje con aserrín, cepillo duro y arpillera, elimina los excedentes, hace brillar la terminación. Por último, al mes de concluido el vitraux, el óxido cubre al plomo de un gris acerado, lo apaga para resaltar esos filtros que, en la Argentina, no permiten delirios que vayan más allá de sesenta colores. El dúo Estruch, resignado, padece la información que un amigo le trajo de Europa: “Una fábrica de vitraux, en Austria, trabaja con dos mil tintas”, se revuelven, impotentes.

En Barracas —Montes de Oca 1286— otro catalán, Antonio Bonafont, pasa sus horas diseñando y fabricando vitraux. En el viejo conventillo con pisos de baldosas, enredaderas y malvones, docenas de trabajos se apilan, esperando comprador. A su lado, Nicolás Mastroianni, 40, argentino, aprendió lo suyo. “Hace 28 años que no hago otra cosa que vitrales. Soy consciente que, entre ambos, debemos conservar la calidad de los trabajos, para que los clientes no ‘disminuyan.’”

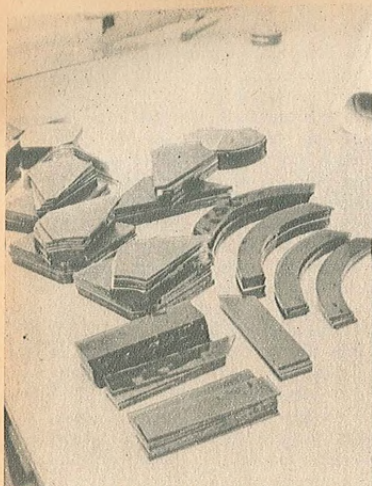
“Lo que más camina es el tradicional rostro de Jesucristo y la imagen de la virgen María”, explica Bonafont. El setenta por ciento de su producción descansa en la Recoleta. Los pudientes casi siempre tienen buen gusto para ornamentar bóvedas y nichos”, necrotiza. Pero hay *night clubs* decorados con sus vitrales.

Ambos practican la técnica clásica;



Estruch, padre e hijo: No equivocar la religión de Stella Maris.



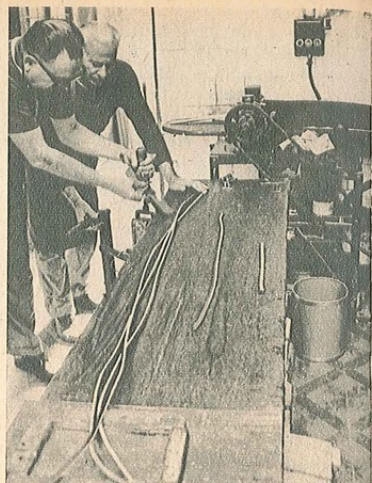


El ombrión: Vidrios y plantillas.

cada trabajo les demanda varios días de labor. "Por mes, es casi imposible terminar más de diez pedidos; algunos insunen semanas enteras, entre moldeado, armado, masillado y colocación." Los precios del metro cuadrado oscilan entre 30.000 y 130.000 nacionales. No obstante, Bonafont es realista: "Nunca el arte dio buenos dividendos. Si no, vea cómo vivo". Y mira, en torno de

él. Ha decorado muchas casas de la zona con motivos religiosos. "Por acá hay muchos creyentes; hago *San Cayetano*, angelitos y *madonnas* para ventanales y vestíbulos", se enorgullece.

Cerca de allí, en la Boca (Ministro Brin y Pinzón), un taller, *El Declive*, alberga a Carlos Scharf, 42, argentino, conocido por *Comeclavos*. Su curriculum es abultado: "Recorrí el mundo como mecánico en barcos; fui pintor y albañil, carpintero y escultor", se acuerda. En medio de sierras y tulipas de alabastro, recorta vidrios con precisión milimétrica. A veces sus vitrales llevan más de doscientas piezas ensambladas. Las varillas de plomo son finas. ("No me gustan cuando tienen mucho. Le restan elegancia al conjunto"). Su inspiración, en general, satisface a los clientes. "Casi todos los psicoanalistas me encargan algo; desde muebles y lámparas hasta ceniceros y móviles para habitaciones de chicos." Con respecto a los precios, no es riguroso: "Yo hago vitraux para vivir, pero todo depende del cliente: a los *bacanes* les cobro más caro". Consciente del resurgimiento en los vitrales, *Comeclavos* derrocha paciencia en el modelado de grandes planchas. "Nunca hago imágenes religiosas —sorprende—; mis clientes no las piden." Neruda, los Torres Agüero y los Nogaró son algunos propietarios de sus obras. "Acá vienen militares, sociólogos y co-



Trafilado: De la cañería al vitraux.

merciantes. Algunos traen ideas fijas, otros compran lo que ven, cuando les gusta. Tengo predilección por los juguetes para chicos y los móviles con animalitos. Para eso soy un as", alardea Scharf. Es que, en un mazo, sólo pueden encontrarse cuatro. Y, entre los hacedores de vitraux, no muchos más. Tal vez, y por la coincidencia, no se equivoque. ☉

# USHUAIA



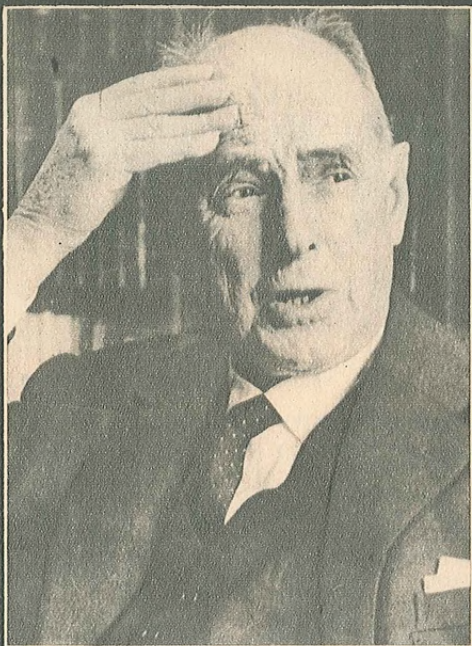
LA CIUDAD  
MAS  
AUSTRAL  
DEL MUNDO  
ES  
PATRIMONIO  
DEL  
TURISMO  
ARGENTINO

## CONOZCALA

USHUAIA,  
vista  
panorámica

## TIERRA DEL FUEGO - DIRECCION DE TURISMO





## FEDERICO PINEDO: DE TIEMPOS Y REPUBLICAS

Pocas veces un hombre fue testigo y actor de tanta historia argentina. **COMPETENCIA** presenta un reportaje póstumo al viejo empirista liberal que tuvo la audacia, en los años 30, de inventar un nuevo proyecto para la economía argentina

*ADEMAS, EN EL NUMERO 103 DE COMPETENCIA*

Inversiones extranjeras: Las razones de una ausencia.

Management: ¿Cuál es la educación para la función compras?

La toma de decisiones de inversión: El uso del análisis de beneficios -costos para proyectar la expansión.

Equipos para oficinas: Las máquinas vienen marchando.

Obra vial: La lucha por la supervivencia puede terminar por producir caminos.

suscríbase a:

# COMPETENCIA



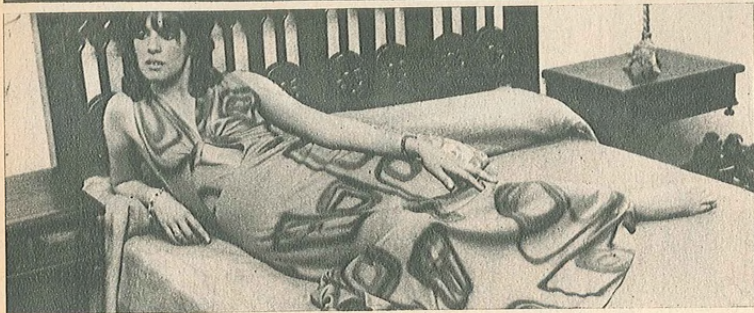
Revista Mensual de Economía y Negocios

EDITORIAL PRIMERA PLANA S.R.L.

PERU 367 piso 13 - teléfonos: 30-0130 al 39



# EXTRAVAGARIO



Entre jersey e impacencias: Esperando.



Enterito: Y cosa para taparse algo.

## MASCULINO, FEMENINO

Para trajinar a pleno sol se inventaron los *hot pants* y las micropolleras pantaloncitos. Las hay en variadas texturas, colores y estampados; su último capricho es aliarse con blazers masculinos y haciendo juego. Un conjunto en tafeta escocesa, de short acampanado, saco entallado con dos bolsillos y solapa, roza los 14.000 pesos. Otro, en loneta rayada, marfil y rojo, saco con tres bolsillos y arriesgado tajo en la espalda, se ofrece por 9.900 pesos. *Lolly Pop* se pone recatada cuando inventa vestidos para la tarde, aunque también para la noche. El de jersey de seda negro, matizado con grandes flores pintadas, cubre el enterito de mangas largas con una pollera al bies, de inspiración hawaiana, sujeta por un lazo sobre un costado; las dos piezas alcanzan los 24.000. Un maxi pintado en tonos violeta negro y verde —distribuidos en diseños geométricos—, exhibe cisas cavadas, talle imperio y una discreta abertura más abajo del busto (24.000). El vestido largo, tan sólo para siluetas esbeltas, requiere la morbidez del jersey para justificar las sobremangas que lo caracteriza; por todo, cuesta 18.900 (Rivadavia 6720). ⊕



Escocés: Acampanado.



Loneta: A rayas.

## VERANO LARGO, LARGO

Las que no se arriesguen a enfundar su cuerpo con luengos vestidos a las horas más cálidas, deberán hacerlo por la noche, inexcusablemente, para estar *a la page*. Entonces se han de sumergir dentro de las túnicas de jersey o seda que, para no quedarse atrás, propone *Soluna*. En color lacre, de arquitectura caucasiana, escote al ras y aberturas laterales, una de ellas se vende por 16.900 nacionales. Otra, también en jersey, pero esta vez en un definido verde manzana, flanqueado por vivos en azul opaco, cuello volcado y franja central en el mismo tono, asciende a los 21.500. Cuando la noche se torne más exigente, habrá que optar por la de lamé negro y plata (17.900), a la que complementa una capa de jersey, absolutamente negra, con capucha franciscana, sujeta adelante por un moño (21.500). La túnica con reminiscencia griega, drapeados, lazos flotantes y hombros desnudos, exige 17.990. Otra vedette, pero muy púdica y con capucha, en jersey *imprimé* de tonos contrastantes, redondea los 17.000 (Rivadavia 6743, local 54 y, a la derecha de la rotonda). ⊕

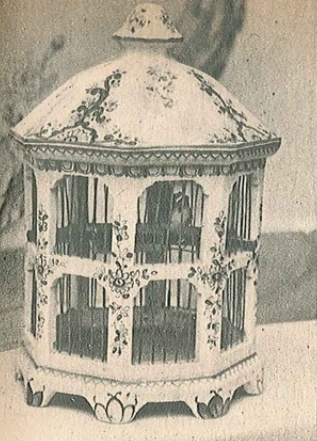


Túnica: Ningún cuerpo le cae mal.



Verano y maxis: Ahora se tapan.

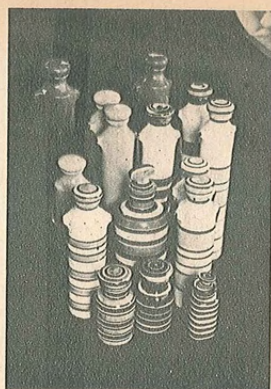




**Jaula:** Sólo para pitucos.

### PI

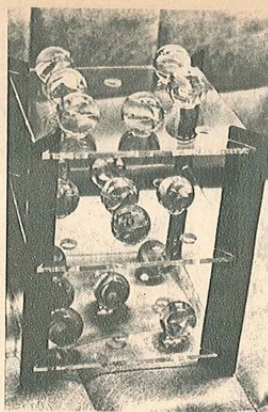
Entre pagoda y mezquita, la jaula de cerámica es un auténtico producto de la artesanía italiana *Basano*. De color marfil, cuarteada a propósito, para conferirle un tono añejo, matiza su sobriedad con racimos de flores amarillas que trepan como una enredadera. Dentro de ella —sólo admite habitantes de rancia estirpe—, cualquier prisionero sentirá aliviada su desdicha. En *Hi-Sui*, Rivadavia 6433, local 11, por 7.900 nacionales. ☉



**Rayados:** Cualquier cosa.

### VIVIR ENVASADO

Dentro de ellos pueden envasarse especias, perfumes, licores, cosméticos y cualquier cosa físicamente limitable: todo depende de la imaginación del guardatodo. Tienen distintos tamaños; siempre manuable, conservan la doble virtud de ser útiles y decorativos. Los frascos, en cerámica rayada de vivos colores, fueron esmaltados cuidadosamente, por dentro y por fuera. Se cotizan entre 1.500 y 3.600 pesos, según su tamaño, en *Archi 3*, Rivadavia 8500. ☉



**Jugar:** En tres planos.

### SUERTE PARA MI

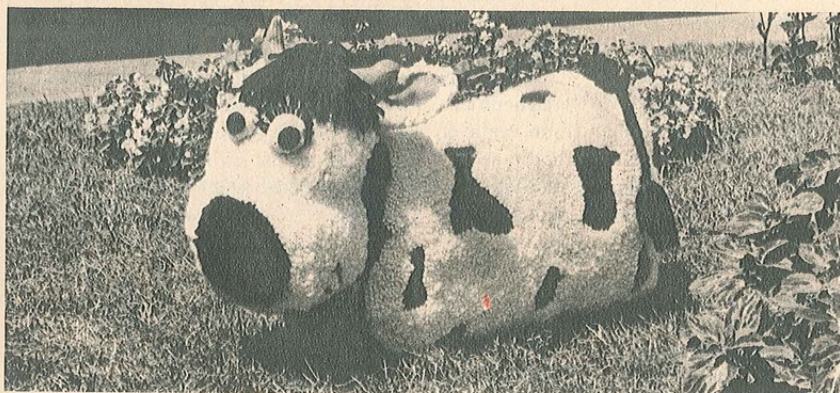
Son tres planos de acrílico transparente, soportados por una estructura en idéntico material, pero coloreado. El *Ta-te-ti* espacial es la versión complicada del ancestral juego. Se trata de formar ta-te-ti en los tres planos, y al mismo tiempo. Puede implantarse en un living, sin temor a que empañe su estética. Es, actualmente, un hobby para adultos, al que se puede arribar, sin rubores, por 8.900 viejos pesos, en Rivadavia 8500. ☉



**Las manos:** Libres.

### VENI, QUEDATE AQUÍ

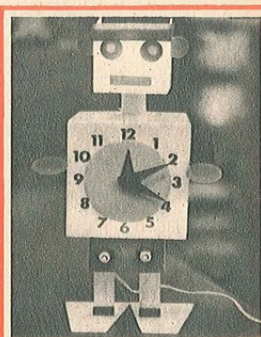
Siempre es bueno disponer de las dos manos libres; también se recomienda compartir todos los paseos diurnos con los pequeños vástagos. Para que las recomendaciones se den al unísono, fue ideada *Portabé*, una silla de lona donde puede sumergirse a niños de hasta un año y medio, siempre que no sean demasiado robustos. El adminículo se sujeta el torso de los progenitores por un cinturón de seguridad, adosado a la silla (2.100 nacionales, en Rivadavia 3940). ☉



**Desnuda:** Sobre la hierba.

### MU

Aun en tiempo de veda, hay vacas que retozan por Plaza Francia sin ser interceptadas, ni deportadas, ni capturadas. Por ejemplo, la que hace dos días salió a pasear de la mano de sus padres, los responsables de *Mono Pincho*. El cuadrúpedo en cuestión fue confeccionado en rafia castaña y lana blanca, rústica y tejida. Algunas zonas de su anatomía exhiben la textura del paño lenci. Cualquier infante que la reduzca en su cuarto, terminará montándose encima y despanzurrándola. Antes, alguien habrá abonado los 10.000 patacones que exigen por ella en Florida 946, local 17. ☉



**Robot:** Dormite, ¿quierés?

### TENGO UN SUEÑITO

Para apaciguar el desvelo infantil, una buena ocurrencia es mantener una pequeña luz encendida en el cuarto de los menores. El robot-reloj de acrílico consolará a los niños, a cambio de 6.750 pesos; en *Tesorito*, Rivadavia 6529. ☉





## LA GRAN ANGSTIA NACIONAL

Alberto Laya

—**D**ecime: ¿otra vez estás de mal humor? Sos inaguantable. Cada vez que llegás a casa ponés cara de no estar. Ni una sonrisa, ni un gesto, ni una palabra. Decime algo, contestame. No te quedés ahí, como un poste. ¿Qué sos? ¿Un hombre o un árbol? ¿O te creés tan importante que ya te sentís una estatua?

Pedro Rico, un empleado, pensó entonces que el único talento era una larga paciencia. Arrastraba un apellido que era, exactamente, una burla. No podía entender cómo él, siendo un solo hombre, se había convertido en dos empleados. Creía que era un desdoblamiento laboral. “Soy un oficinista con copia”, dijo, para sus adentros. Y se agregó: “Apenas trabajo catorce horas diarias; es lógico, entonces, que tenga deudas”.

No estaba de mal humor; estaba, apenas, demolido. En un empleo le habían pagado puntualmente; en el otro, en cambio, le debían tres meses. Pero aún no había perdido las esperanzas, porque el patrón moroso le había dicho: “Amigo Rico, hay que trabajar más para tratar de levantar la empresa; con otro poco de esfuerzo, creo que le podremos pagar, dentro de veinte días, uno de los tres meses que le adeudamos. El éxito depende de usted y de todos sus compañeros. Hay que poner más empeño en lo que se hace, ¿eh? Vaya, vaya”.

—¿Sabés, Pedro, que aumentó la lechuga? Ah... también aumentaron el tomate, los fideos, la carne, la leche, el aceite, el pescado, las papas. Hoy le quedé debiendo a don Tomás, el carnicero, quinientos pesos, y al verdulero, trescientos.

Pedro Rico habló: “Mirá, Liliana, hoy me fui caminando al trabajo; pero me vine a pie, porque no tenía para el colectivo. Además, no me siento una estatua. Ojalá, porque así, por lo menos, podría vender unos cuantos kilos de mármol. Dicen que el ahorro es la base de la fortuna. Te aconsejan que ahorrés, pero eso es tan inmoral como pedirle que haga régimen a uno que se está muriendo de hambre”.

Y Pedro Rico no pudo más: se tiró sobre su cama y se puso a llorar. Estaba destruido. Era uno de los tantos seres anónimos que todas las

mañanas, muy temprano, poblaban una ciudad sin oídos, desafiante e indiferente, plena de un desequilibrio que no comprendía: pocos con mucho, muchos sin nada. Rico no pretendía enmendar al mundo. Aspiraba, tal vez candorosamente, a humanizar a ciertos hombres tan sordos como esa ciudad sin piel, sin poros, insensible, con la impavidez dolorosa y estúpida de una piedra.

Liliana, su mujer, se enterneció. “No llores, Pedro. Tenemos que ajustarnos. Yo te voy a ayudar. Debés fumar un poco menos; no te olvidés de que los cigarrillos también aumentaron.” Pedro Rico nunca pensó que se podía llegar a cometer un crimen sin pasión.

En la escuela primaria sacaba, siempre, cero en matemáticas. En la vida aprendió a sacarse un diez: sumaba y restaba con una rapidez asombrosa. Y no se equivocaba nunca. Sólo lamentaba que el resultado fuese, también siempre, el mismo: las restas superando a las sumas. Y se decía: “Diez más diez son veinte; me llevo dos, pero me los llevo por un rato, nada más, porque, después, cuando resto, me lo llevan todo”.

Del llanto pasó a la depresión, de la depresión al sueño: se quedó profundamente dormido. Soñó que vivía en un país donde todos sonreían, donde nadie se agredía, donde todos trabajaban cobrando al día, donde había un hombre que mandaba más que todos, y que dijo: “Mañana bajará el precio de la carne; pasado mañana, el del aceite; la semana próxima, el del pescado”. Era un hombre insólito, descomunal: cumplía sus promesas.

Al despertarse, Pedro Rico volvió a la realidad de todos los días: sumar y restar. Efectivamente, le llevaban todo. Mientras tomaba el desayuno, encendió la radio y escuchó una voz con acento de barricada: “Todos unidos venceremos”.

Comenzó con optimismo su jornada de catorce horas. Al rato, lo llamó el patrón: “Mire, Rico, no le podré pagar dentro de los veinte días prometidos. La empresa necesita comprar nuevas máquinas y precisamos todo el dinero disponible para modernizarnos. Si nos detenemos, esto se muere”. ⊕

Copyright Primera Plana, 1971



NI PORNOGRAFIA  
NI MORBOSIDAD

Es una revista de cuarenta páginas. Se llama, humildemente, *Magazine de Policía*; se edita en la ciudad de México, D.F.

“¿Qué es *Magazine de Policía*? Ni pornografía ni morbosidad: una limpia publicación policíaca”, se pregunta y contesta —a los malpensados— un aviso que nunca deja de aparecer, entre sus páginas. Es que la revista tiene sus cosas, y conviene desprejuiciar al lector que se encuentre con un titular anunciando: “Juego de pelota sobre un cadáver”, o “Mariguana (sic) por correo”.

A esa altura, da gusto internarse en la lectura. Es instructivo: allí está José Isabel Bartolo Toledo, apuntando con un revólver a la posteridad, sonriendo; sólo acababa de matar a Efigenia Avila Ramírez, 39, y a su precoz descendencia, María Avila Ramírez, 25.

Un incomparable entretenimiento consiste en adentrarse en los avisos de *Magazine*. La Clínica Genitourinaria promete que “las fistulas rectales se curan sin cuchillo, por medio de inyecciones o aplicaciones eléctricas”. La empresa Tesoros “alquila, vende y repara detectores de todas marcas y modelos, para hacerse rico y encontrar tesoros”. La profesora Ina Yina Olmos, “amiga de su hogar, con sus maravillosos procedimientos de alta sugestión y transmisión, sin recurrir a medios inmorales, con su fuerza espiritual, le resolverá, victoriosa, todos sus problemas, retirando enemigos, vicios, daños, relaciones perdidas de amor, negocios, dudas de familia o trabajo, por difíciles que sean”. Allí está, también, el Incienso 7 Estrellas, que “rechaza toda influencia negativa y atrae corrientes de suerte personal”. El Procedimiento de Estiramiento Dinámico hace crecer hasta a un enano. El Movimiento Pro Educación de Latinoamérica da certificados de inteligencia a quienes respondan a conceptos de esta sagacidad: “Los pobres no pueden ser inteligentes y educados”. La disminución en la virilidad, la mente confusa, dejaron de ser un drama al hojear la revista. Pero lo más divertido es comprobar que los Laboratorios Fotográficos Latino proponen: “Amor... amor... amor libre... libre... libre... libre unión”; aquellas parejas que olvidaron pasar por el Registro Civil tomarán sendas fotos de los años amnésicos y recibirán, a vuelta de correo, una hermosa foto de casamiento —con sus jóvenes caras—, para adornar y legalizar cualquier mesita de luz. ☉



Titulares y avisos: Para los distinguidos lectores.



**“radio  
argentina  
en la  
noticia”**  
informa  
antes  
y mejor

40 boletines diarios, 3 minutos antes de cada media hora y panoramas amplios (a las 6, 12.30 y 23.45) o sintéticos (a las 17.55), además de “flashes” a cada momento, cuando la importancia de la noticia nos obliga a reclamar su atención.

**EL MAYOR CAUDAL DE PRIMICIAS**

Un viaje permanente por el apasionante mundo de la actualidad desde aquí, desde Buenos Aires. Todo confeccionado por el más homogéneo equipo periodístico especializado

**LR2 RADIO ARGENTINA**  
RADIO ARGENTINA EN LA NOTICIA”



# PERON x PERON: JAQUE AL CINE

Después de *La hora de los hornos* y *El camino hacia la muerte del viejo Reales*, el Grupo Cine Liberación acaba de concluir su tercer largometraje: *Perón: la revolución justicialista*, film ya aprobado y calificado que se conocerá en el término de los próximos 30 días. Integran este equipo (un emergente de la hora política que vive el peronismo) Octavio Getino, 36; Fernando Pino Solanas, 36; Gerardo Vallejo, 28; Jorge Díaz, 36; Tito Ameijeiras, 28, y Carlos Mazar, 37. Como ellos mismos la definen, la última realización constituye un puro documento de carácter politicosocial, en el que Juan Perón expone, durante cuatro horas y media, los orígenes del movimiento, su desarrollo, la caída, la lucha en el exilio y algunas consideraciones del líder acerca de las tácticas y la estrategia a seguir. El extenso reportaje (que contempla la ortodoxia de su totalidad para la exhibición interna, y una síntesis de 90 minutos para su difusión en el exterior) comprende tres partes: la primera (1 hora, 10 minutos) fue titulada "Antes del Gobierno"; la segunda (1 hora, 45 minutos) ha sido subdividida, a su vez, en dos capítulos; a) "En el Gobierno", y b) "En la resistencia"; la tercera (1 hora, 30 minutos) expone una serie de "Notas sobre la actualización política y doctrinaria para la toma del poder". Como realizador del film, se centra la responsabilidad en Getino (coautor con Solanas de *La hora de los hornos*), con la salvedad de que el trabajo es encarado con un permanente sentido grupal.

El documento historicopolítico de Perón recientemente concluido, fue determinado por él mismo. A tal efecto, celebró una serie de reuniones con los miembros del Grupo Cine Liberación; éstos asumieron la decisión de llevar adelante el proyecto a principios de este año. Así quedó consolidada la función del grupo, que se asumió como un brazo cinematográfico del movimiento; no el único, por cierto, ya que otras agrupaciones y otros realizadores recorren idénticos senderos.

Aunque aún no hayan determinado

cuál ha de ser el sistema de difusión (ya que el documento no será explotado comercialmente), la gente de Cine Liberación tiene en claro cuáles han de ser los alcances: una de las finalidades más inmediatas (y más útiles) será la de proporcionar una imagen —la más aproximada a la realidad— acerca de un ausente: quién es Perón, cómo es Perón, qué piensa Perón, en 1971.

## LA ESTRELLA ES PERON

Octavio Getino se dispone a hablar de su trabajo, un documento que se sitúa fuera de toda consideración cinematográfica. El rostro cetrino del realizador apenas si interrumpe su gesto monocorde, de vez en cuando, para esbozar una sonrisa. Su acento (una amalgama fonética con tendencia hispánica) hace pensar en lo que sería el castellano colonial del Río de la Plata en época de la Independencia. Al indagar sobre su origen, surgen algunos recuerdos: "¿Si estuve fuera del país? Claro, durante 15 años... los primeros 15 años de mi vida. A esa edad me traje de España mi padre, un socialista perseguido por el Generalísimo. Sería difícil olvidar que, recién llegados, el viejo me llevó a mi primera manifestación popular en Plaza de Ma-



yo: era en 1952, y allí escuché el último discurso de Evita".

Le preguntamos sobre los contenidos de *Perón: la revolución justicialista*. Atinar a interrogarlo implica desatar una copiosa catarata verbal, adusta en su tono, barroca en la construcción lógica del discurso:

"El contenido temático de ese documento historicopolítico, fue aportado precisamente por el general Perón desde las primeras sesiones de trabajo que tuvimos con él, en la residencia 17 de Octubre, en Madrid. Se fue procesando a lo largo de las reuniones que celebramos desde junio a setiembre de este año. Conviene señalar que se trata de un documento fílmico, y no de una «película». La calificación de «película» ubicaría erróneamente a esta experiencia dentro de aquellos productos que hacen a las leyes convencionales de la cinematografía. Vale decir: no es un film que intenta seguir el camino de las películas convencionales, porque no tendrá difusión comercial en los cines; esto lo conduciría a ser encasillado dentro de las leyes de la Censura o del Instituto Nacional de Cinematografía, mientras que, desde sus orígenes, es una obra política del Movimiento Nacional Justicialista."

—¿Cómo comienza el film?

—Arranca con una introducción, que determina la potencia que tiene el Movimiento Nacional Justicialista en el año 1971, tal vez superior a la que tenía muchos años atrás. Hay una especie de introducción, antes de que el general entre a hablar, donde los locutores presentan el exilio de Perón como parte de la proscripción que sufre el pueblo desde hace 16 años, y este distanciamiento del líder respecto de su pueblo. No es un distanciamiento político sino apenas geográfico, pero como Perón para nosotros no es un hecho geográfico sino político, lo que nos importa es su figura dentro de la situación política nacional, y desde este punto de vista creemos que está pre-



Perón contempla a Perón: La conducción a 15.000 kilómetros de distancia.



sente quizá más que nunca en la realidad política actual. Entonces, una vez ubicado esto, empieza la entrevista al general. Perón, un poco a la manera de un Martín Fierro del año '71 (pero un Martín Fierro con una dimensión total, nacional, no como un gaucho perseguido, sino como un representante de la clase trabajadora de un pueblo en proceso de agresión y liberación, de desarrollo y crecimiento), empieza a historiar su vida personal.

—¿A qué etapa se remonta Perón?

—Comienza prácticamente en el año 1938. El general empieza a hablar de cuando fue llamado por el Ministerio de Guerra, el que le encargó una misión en Europa. Ahí se aborda, de lleno, lo que es la primera de las tres partes bien diferenciadas del film.

—¿Cómo se llama esa primera parte?

—“Antes del Gobierno”. Bueno, habla de su visita a Italia, España, Alemania, Rusia, en los preámbulos de la guerra y en la guerra misma; de su regreso al país en el año '40, cuando él sintetiza y resume mucho de aquella evolución que se estaba dando en el mundo (una evolución bastante radicalizada). Aquí pasa a liderar un sector del Ejército que lo propone para que asuma funciones de conductor, en la tentativa de impedir el fraude: en ese entonces se estaban preparando las elecciones con Patrón Costas y demás. Perón desarrolla luego los preparativos del golpe de 1943, hace hincapié en que una revolución no se puede improvisar; necesita una preparación humana y técnica suficientemente adecuada, sin la cual es absurdo lanzarse a la conquista del Gobierno. Él demora llegar al Gobierno. Mientras, va consolidando los pasos previos, que son: primero, la preparación humana que realiza desde la Secretaría de Trabajo y Previsión y, segundo, la preparación técnica de la revolución, que realiza desde el Consejo Nacional de Posguerra. El proceso revolucionario se hace con apoyo del Gobierno, cosa que Perón también observa como importante, porque una cosa es hacer la revolución desde la base y sin ningún apoyo, y otra profundizar un proceso con la ayuda (de alguna manera) del Gobierno, como entonces podía ayudar Edelmiro Farrell y otra gente. Entiende que las condiciones ya estaban maduras para pedir una convocatoria popular (llamado a elecciones), pero de repente se encuentra con un obstáculo: sectores militares que no quieren elecciones porque temen perderlas, e incluso tratan de poner a Perón al frente para manejarlo. Es entonces cuando él decide renunciar a todos sus cargos porque entiende que el país necesita un Gobierno fuerte.

—¿Qué tipo de Gobierno fuerte?

—Un momento: él dice textualmente que hay una diferencia entre Gobierno fuerte y Gobierno de fuerza; en

aquel momento están los militares en el poder, que es un Gobierno de fuerza pero no fuerte; al contrario, es frágil, porque el verdaderamente fuerte es el que se apoya en el consenso del pueblo.

—¿Cómo recuerda Perón la solución de aquel enredo?

—Desarrolla, entonces, su detención en Martín García, los preparativos del 17 de octubre, y cómo aquella preparación humana desemboca en una movilización popular. La primera participación de la clase trabajadora en la vida política nacional —que fue el 17 de octubre de 1945— cuando Farrell lo llama y cuando se decide la convocatoria a elecciones y cuando Perón tiene que salir a hablar en Plaza de Mayo y, como confiesa él mismo, no sabía qué decir, realmente, y con una gran humildad y una gran valentía el general Perón le pide al pueblo que



Getino: La obra y su circunstancia.

entone el Himno Nacional, y como el Himno es suficientemente largo, le da tiempo para improvisar un poco su primer discurso, dado el ajeteo del día y demás. Con esta seguridad, el general Perón habla sin ningún prurito ni inhibición de todo este proceso que conduce a las elecciones del 46. Luego analiza la situación económica previa al 45, analiza las fuerzas políticas que existen en ese entonces; la posición de la izquierda, incapaz de llevar adelante una revolución profunda, esa que (según el general Perón) debía haber hecho el socialismo y no el Ejército, pero que el socialismo de entonces (como el propio Perón lo dice) era una mala palabra para el pueblo, por toda una serie de desubicaciones históricas congénitas que tenía; lo ubica ahí y lo caracteriza muy bien dentro de las fuerzas que componen la Unión Democrática. Toca también el papel importante que jugó la disyuntiva “Braden o Perón”, porque, para ser justos, el movimiento

justicialista debería levantar un monumento a Braden porque nadie ayudó tanto como él a la historia, con su conducta abierta y descarada dentro del proceso nacional. A partir de ahí, entonces, este documento empieza a referirse a otra serie de temas; el general actualiza su óptica de lo que es la tercera posición, y su idea de lo que es actualmente el principal enemigo de la patria, y otras consideraciones que dan a esta primera parte del documento una vigencia actual.

## PODER, EXILIO, ESTRATEGIA

—¿Con esas estimaciones concluye la primera parte?

—Sí, y se inaugura la segunda, que está dividida en dos momentos: a) “En el Gobierno”, y b) “En la resistencia”. Otra introducción —también con voces de locutores en off— presenta al Movimiento Justicialista como el gran antecedente de lo que luego sería el Tercer Mundo. Si faltaba mucho para que Lumumba lanzase su conferencia en Stanleyville, cuánto faltaba para que Mao consolidase la República Popular China, para que Fidel liberase a Cuba, para que se expropiara la Gulf en Bolivia. Distaban aún 25 años para que se nacionalizara el cobre chileno, pero ya el peronismo nacionaliza los recursos básicos en manos de la penetración imperialista. Perón detalla qué hace desde el día en que sube al Gobierno: decide la afirmación nacional, a través de una serie de medidas, como la repatriación de la deuda externa y la nacionalización de servicios públicos como los ferrocarriles. Explica, además, las trampas del empréstito: un pueblo recibe apenas un 40 por ciento de un empréstito imperialista, y después tiene que pagar el 100 por ciento. Recuerda que él tuvo que pagar las última cuotas del empréstito de la *Baring Brothers*.

—Todo esto, ¿está resuelto con la voz de Perón en off y con imágenes, o sólo con él, todo el tiempo frente a la cámara?

—Pensábamos, en principio, que la imagen del general, usada desmedidamente, podía resultar cansadora. Después lo pensamos mejor: su pueblo hace 16 años que no lo ve, y aparte él tiene una gran calidez, claridad y amenidad. Así que lo dejamos extensamente frente a la cámara, reduciendo al mínimo las interpolaciones de material ilustrativo con su voz en off. Hay discursos de Evita y textos de él, que el general ha aprobado.

—Volviendo al desarrollo cronológico, ¿cómo sigue la segunda parte?

—Bueno, el general sigue hablando de los temas fundamentales de aquella época: la participación de la clase trabajadora en el poder, los Ministerios claves como el de Interior y el de Trabajo. Y refiere luego toda la obra so-



cial desarrollada por Eva Perón, ya sea a nivel de la Fundación como a nivel de los derechos políticos de la mujer.

—¿Se matiza todo con fotos de la época?

—Sí, sí; todo este proceso está a nivel de imágenes, digamos de repertorio, de material de archivo desde fotos de Perón de época, el golpe del 4 de junio, el ascenso de Perón al poder, el 17 de octubre, el acto de constitución de la Unión Democrática, con Rodolfo Ghioldi hablando.

—¿Se habla de los nuevos dueños del poder?

—Bueno, sí. Se pasa a lo que fue la erupción de "la libertadora": los sectores que habían sido desplazados del poder en 1945-46, 10 años más tarde tendrán la manija. Hay imágenes del '55, donde aparecen los sectores medios, algunas capas de la Iglesia, y los

agotados. Entonces, sectores del movimiento y del pueblo afirman un proceso a nivel de lucha armada, que es una forma de resistencia integral. Se traslada luego la situación a 1971, donde se muestra la concurrencia de factores para un cambio radical, sea a través del Encuentro Nacional de los Argentinos, o de La Hora del Pueblo, los grupos intelectuales, los sacerdotes del Tercer Mundo, etc. Es decir, todas las fuerzas vitales de la nacionalidad, concurren a este proceso de liberación. Vale decir que, si en el año '55 se da una derrota táctica para el movimiento nacional, "en estos 15 años de resistencia —dice textualmente el film— el Movimiento Nacional Justicialista ha ganado para sí a las nuevas generaciones, a sectores que en su momento fueron la base de la oligarquía y de los grupos antinacionales". Y que en el proceso de guerra de liberación (que

advierte que, como condición previa e ineludible, todo proceso de desarrollo debe ser precedido por una etapa de liberación nacional.

—¿Está en la tercera parte lo de la estrategia, entonces?

—Efectivamente. Si las dos anteriores estaban dedicadas a la información y a la propaganda de la acción (pasada y presente), la tercera aborda los principios del cómo. Esto es, la conducción para el logro de objetivos inmediatos. Su título era "Notas acerca de la conducción táctica y estratégica", pero ha sido cambiado por "Notas sobre actualización política y doctrinaria para la toma del poder". Aquí se habla del socialismo nacional, la organización de la lucha encaminada a tomar el poder, y una referencia a nuestro país como nación en armas. Aporta, además, nuevas definiciones sobre los integrantes del movimiento, que en la hora actual son de un enorme valor esclarecedor.



El equipo: Un brazo cinematográfico del Movimiento Justicialista.

(Ameijeiras, Getino, Díaz.)

grupos gorilas celebrando la caída de Perón. La locución, allí, hace una síntesis de las medidas que en ese momento se anunciaban para el retroceso: el país volvía a ser una factoría del imperialismo yanqui. Si hasta el '43 la carta la había jugado el imperialismo británico, desde la caída del justicialismo se implanta el predominio yanqui, con una intensidad que hoy tiene más vigencia que nunca, en la cultura, en la economía, en las Fuerzas Armadas y demás. Ahí viene la resistencia, que arranca como punto clave de los fusilamientos de 1956; luego las luchas políticosindicales, y las esperanzas de institucionalización, con el acceso popular a las urnas. Todas las vías y tentativas se ven frustradas por las proscripciones y por los golpes militares.

—¿Y los aspectos actuales de la resistencia?

—También. Se llega hasta ahí. Las experiencias más recientes aparecen cuando todos los caminos han sido

todavía no ha concluido) esta victoria que implica ganar sectores numerosos como los de la clase media y demás, en una estrategia de liberación importante algo más que la derrota circunstancial y coyuntural de 1955.

—Precisamente, hay algo sobre estrategia propiamente dicha, en el segundo momento de la segunda parte, ¿no?

—No. La segunda parte termina con un mensaje leído (es la única parte en que Perón lee), que viene a configurar los aspectos institucionales del extenso mensaje. El general habla de la transformación que en este momento histórico enfrenta el pueblo argentino, y lo alienta recordándole que no está solo en la lucha de emancipación. Pone, como ejemplos, la experiencia capital de Cuba, la de Perú, Bolivia (en ese entonces, estaba el general Juan José Torres en el Gobierno), y la más reciente, la de Chile. Se trata del nuevo camino por el que debe transitar Argentina, acerca del cual Perón

## EL GENERAL SE AUTOCONTEMPLA

Aun antes de concluir su procesamiento, Perón: la revolución justicialista ya tenía demanda; la pedían de la BBC de Londres, de la Radio y Televisión Francesa, de Alemania, Italia y otros países europeos. La Habana, Santiago de Chile y Lima eran los primeros inscriptos, por su parte, para la distribución latinoamericana. Por supuesto, la avidez de los argentinos por verla es creciente; es que —como lo indica su realizador— "se trata del caso excepcional de un líder popular que dirige su movimiento a 15.000 kilómetros de distancia, durante 16 años. El interés —sigue Getino— se da a varios niveles: a) para las viejas generaciones, el documento destruye una imagen idealizada, producto de la nostalgia; b) para las nuevas generaciones que lo conocen fríamente a través de sus libros, trae la presencia de un hombre tal cual es, apasionado y lúcido; c) a las conciencias de los no-peronistas, les da una visión correctora: intenta modificar una serie de esquemas sin vigencia. Creemos que uno de los elementos más útiles puede ser éste —concluye el coautor de *La hora de los hornos*—, dar una imagen lo más aproximadamente posible de qué y quién es el general Perón en 1971".

La primera copia salió de los laboratorios el 4 de octubre; al día siguiente, a las 8 de la noche, Getino, Solanas, Díaz y Ameijeiras se instalaban en la residencia madrileña para proyectar el celuloide. Todo podía ser sorpresa, aún para sus responsables, que apenas si la habían visto deficientemente a través de la moviola. En la mansión se encontraban, junto al líder, Isabelita Martínez y López Rega. Los cineastas palpitaron una sesión breve, en la que el film se exhibiría sólo parcialmente: Perón había tenido un



lata. Si entra la película, entra su protagonista”.

#### HACIA EL TERCER CINE

En un segundo encuentro con el Grupo Cine Liberación, se intentó una mayor aproximación a los problemas estrictamente cinematográficos. Jorge Díaz y Carlos Mazar, otros integrantes del equipo, aportan nuevas perspectivas para la consideración de esta vertiente en el ámbito cultural. Así, de la llamada generación de realizadores del sesenta (David José Kohon, Rodolfo Kuhn, Lautaro Murúa), rescatan lo que pudo ser, en aquella época, un antecedente remoto de la nueva corriente: la del Tercer Cine.

—¿Qué entienden ustedes por Tercer Cine?

DIÁZ: Hay un Primer Cine, que sería el industrial (*Cleopatra*, *Ben Hur*)...

MAZAR: ... el que se dirige a la búsqueda de un público masivo para el entretenimiento, y cuya única meta es la explotación y el dinero.

DIÁZ: El Segundo Cine sería el cine de autor, aquel que proviene de una individualidad creadora; también es un producto de consumo, porque a pesar de su intención artística y de su independencia en la etapa de producción, cuando necesita ser exhibido cae irremediamente en los mecanismos de un sistema de explotación común.

MAZAR: Tiene una búsqueda más válida, pero queda atrapado en la misma maquinaria que aquel que se produce industrialmente. En cambio, el Tercer Cine, opta por el rescate cultural de esta forma de expresión, pero entendiendo que la utilización del esquema del cine industrial arrastra irremisiblemente a esta condición. Es decir, impone un condicionamiento para que las obras cinematográficas sean exhibidas dentro del esquema industrial. El objetivo y el público del Tercer Cine no son los mismos del aparato de explotación común, porque el circuito en el que se exhibe es distinto.

—¿Y una experiencia como la de Gillo Pontecorvo? ¿Cómo la considerarían? Es un cine de autor, y sin embargo una película suya como *La batalla de Argelia*, por ejemplo, también cumple una función antiimperialista. ¿Es o no es Tercer Cine?

DIÁZ: Ocorre que no tiene una utilización política inmediata, como la tuvo (y la sigue teniendo) *La hora de los hornos*, una aventura inédita en el país.

MAZAR: Y, por otra parte, está producida con fines de explotación comercial, y en este sentido tampoco cumple otro de los requisitos básicos.

Octavio Getino, quien llegó tarde a la segunda entrevista, suma al problema un punto de vista que podría denominarse coyuntural-circunstancial: “Un momentito —antes de desatar su cata-

rata parlante, apura con vino las tostadas y queso con que intentó suplir el almuerzo—; lo importante es la batalla que se libre en función de un proceso de descolonización cultural, que puede ser instrumento-apoyatura de la organización política o no. El Tercer Cine abarca desde las obras más representativas del *Cinema novo* brasileño (que es un cine de expresión), el nuevo cine chileno (con actores y utilizando circuitos convencionales, pero con un alcance de 300.000 espectadores), o el cine de ficción cubano, hasta el documental de 5 minutos destinado a ser exhibido en una asamblea y después desechado. Lo de Pontecorvo, en ese sentido, creo que se integra perfectamente, siempre que sirva; puede haber una película de las carteleras de la calle Lavalle que aporte tanto o más que un cortito pasado en una asamblea universitaria. No hay ningún esquema totalitario que apruebe la utilidad de una cosa y deseche totalmente otra”.

—¿Cuál sería, pues, la pauta a la que ustedes someten el juicio de valor?

GETINO: Para nosotros, el análisis crítico deviene siempre de la relación de la obra con su circunstancia. Y hay que pensar que una relación política como la nuestra cambia permanentemente: lo que ocurre este año difiere de lo que ocurría el año pasado, y así. En este sentido, bien podría ubicarse dentro de nuestra corriente a todo el reciente movimiento cinematográfico latinoamericano. En Argentina, por ejemplo, están Mauricio Berú o Edmund Valladares (aunque todavía no he podido ver *Nosotros los monos*, de este último; sé que tiene que ver con nuestra tendencia). También, intentos del pasado, como las primeras cosas que filmó Leonardo Favio, o el cine de Hugo del Carril, y, más atrás aún, algunas películas de Mario Soffici. Es decir, vale toda tentativa de construcción de una cultura nacional, en la medida en que se actualice y actúe en



La hora...: A ciegas, sin líder.

La hora...: La vida por Perón.

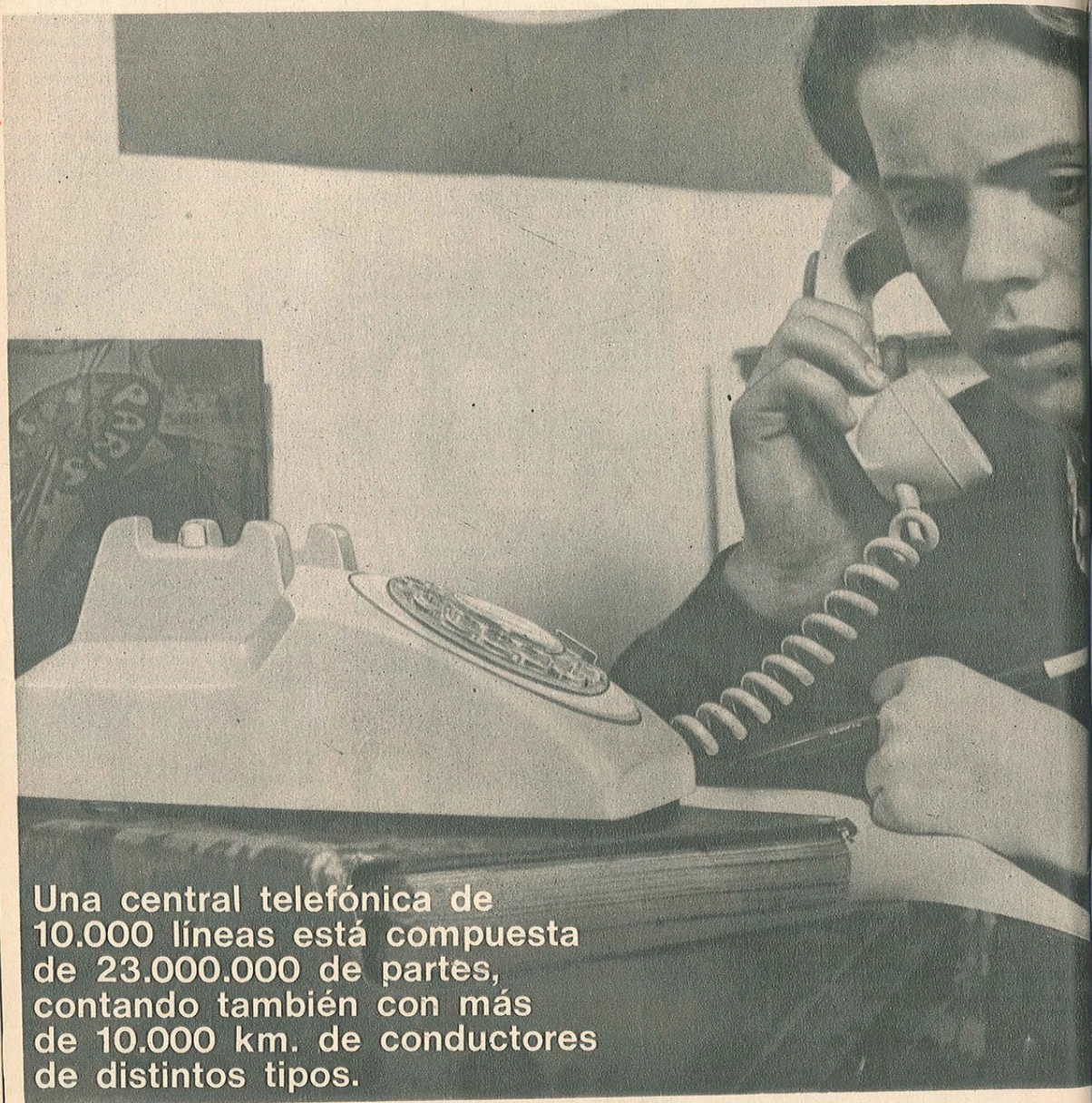
duro ajetreo, durante el día, con Rucci y otros cegetistas. Pero no; la imagen los acaparó hasta el final (cena mediante, entre la primera y segunda partes). Les impresionó a todos: “Hasta Isabelita —recuerda Getino— se conmocionó por la humanidad que el general trasuntaba en la pantalla”.

La segunda proyección contó con más público: fue el 8, también en la residencia, y fue el número que animó la celebración íntima del cumpleaños de Perón. Rucci, toda la delegación sindical, el entonces José Luis Fernández Valoni, Norma Kennedy, Villalón, gente vinculada a Jorge Antonio... hasta Goyo Peralta, quien se llegó a saludar, en la misma noche de la pelea. Hubo aplausos, acuerdo unánime sobre la utilidad del material a los fines políticos del movimiento. Sin embargo, luego de haberse visto en la pantalla durante más de cuatro horas (y por segunda vez), el general se puso serio; al finalizar la proyección, alguien se hizo cargo de una noticia y la comunicó en alta voz: muy lejos de allí, en la patria lejana, varios oficiales acababan de sublevar las bases militares de Azul y Olavarría.

La nueva etapa del film es su proyección aquí, en Argentina. Este paso es tan importante como la realización misma, ya que los responsables del documento rechazan la idea de que se exhiba como una película de Perón que pasa y adiós, sino el inicio de una tentativa de comunicación entre el líder y sus prosélitos, en lo que el peronismo vive como “segunda operación retorno”, recientemente iniciada. Para Getino, el film servirá como termómetro, para determinar en qué medida todas las propuestas de que Perón regrese al país son ciertas o falsas, “aunque si se lo piensa bien —reflexiona el director—, será algo más que un barómetro: a nadie se le ocurrió que la figura de Perón podía entrar al país en una cinta de 35 milímetros, encerrada en una



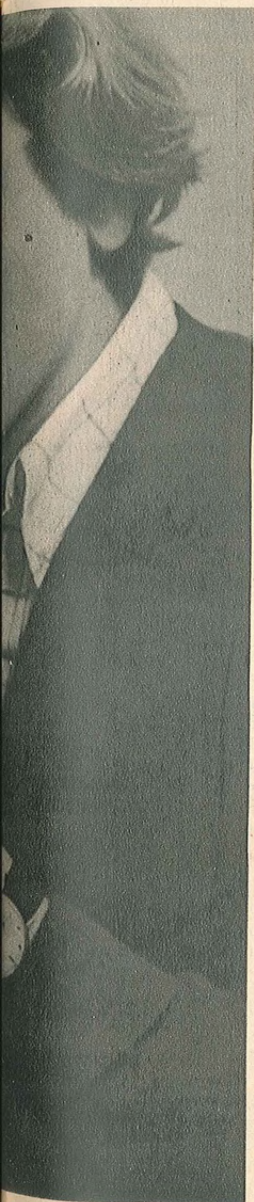
# - Salváme, Luisito: c explicó el ingeniero



Una central telefónica de 10.000 líneas está compuesta de 23.000.000 de partes, contando también con más de 10.000 km. de conductores de distintos tipos.



# ómo era lo que en San Isidro?



Seguramente tiene que hacer una composición. Y para salvarlo, el amigo debe recordar que detrás de un teléfono hay una central telefónica compuesta de millones de partes diferentes.

Eso fue lo que dijo el ingeniero cuando el colegio de **Luisito** visitó la moderna planta de Standard Electric Argentina, en San Isidro.

Dijo muchas cosas más, por supuesto.

Por ejemplo, que una central telefónica de 10.000 líneas es una máquina mucho más compleja que una computadora electrónica de las más avanzadas.

Si se tiene en cuenta que en 1969 nuestra empresa ha entregado a ENTEL 41.000 líneas telefónicas, que durante 1970 instaló 52.200 más y que han sido programadas para 1971 otras 68.700, todas del modernísimo sistema Crossbar Pentaconta, y que existen 94.200 líneas en proceso de instalación para los próximos años, se puede deducir el formidable esfuerzo de planificación que debe realizarse para cumplir en fecha con todas las exigencias de un país que crece ampliando, cada día más, su red de comunicaciones.

Por todo esto, Standard Electric Argentina, empresa que avanza con el progreso del país desde 1919, se siente orgullosa del papel importante que le toca cumplir en beneficio de la comunidad argentina.

**Standard Electric Argentina**   
...si su necesidad es comunicación.



función de esta circunstancia histórica.

Para caracterizar los aspectos esenciales del llamado Tercer Cine, Carlos Mazar invoca, en cambio, la repercusión del hecho cinematográfico en el espectador: "Este deja de ser pasivo —afirma—, y entra a polemizar, a movilizarse a partir de lo que propone el film". Ejemplifica con *La hora de los hornos*, en la cual la exhibición se interrumpe con un letrero que, en la pantalla, reza: "Espacio abierto para la discusión". Es decir, trata de rescatar "el verdadero circuito, ése en el que el público completa verdaderamente el mensaje de la obra. Para que se opere este fenómeno, es indispensable que la distribución se efective fuera de los canales convencionales de las salas comerciales".

—Este modo de operar rige en la actualidad, cuando ustedes están trabajando en la oposición, en la lucha y —a veces— en la clandestinidad. Ahora bien, ¿tienen algún programa para el futuro, alguna perspectiva más o menos clara de la tendencia estética que seguirán el día en que estén en el poder?

MAZAR: No, no la tenemos. Supongo que esa línea o tendencia estética, en cuanto a criterio de expresión, la dictarán las necesidades históricas que nos toque vivir. En todo caso, creo que —además— ese proceso es dialéctico: habrá que ver qué es lo que exigen no sólo las circunstancias, sino también el nivel y las inclinaciones que para entonces tenga el público.

GETINO: Para terminar con el problema de definir la operatividad del Tercer Cine: si de aquí a un año las circunstancias cambiarán, y las formas de comunicación con el pueblo se producen mejor en los cines de la calle Lavalle, entonces yo propondría ir con todo nuestro material allá. Nada es desechable, sólo que en este momento particular, esas salas comerciales no hacen sino congelar la mente del público, a la que no se le aporta nada nuevo. En el sostenimiento del sistema, cumplen la misma función anestésica que provocan los diarios o la televisión, y entonces no sirven.

#### ARMAS, CINE Y CRITICA

—En la Argentina se está viviendo —es obvio recalcarlo— un proceso de cambio; el grupo de ustedes, por su parte, trabaja en un tipo de cine-documento que intenta registrar los hechos más salientes (pasados y actuales) de esa transformación. Incluso, el mismo Perón habla de una estrategia destinada a una "nación en armas". ¿Proyectan alguna otra película, cuya documentación aborde ese estado de armas?

GETINO: ¿Cómo qué, por ejemplo?

—En las peripecias de ese cambio, se producen hechos de represión violenta. ¿No piensan en la necesidad de un film que registre —por ejemplo—

la acción de las organizaciones que hicieron desaparecer a Martins y Pujals, o los enfrentamientos armados que tienen lugar frecuentemente en Córdoba?

GETINO: Nosotros no. Pero creo que en el país, y a través de distintos grupos, ese tipo de cosas se están planeando, de alguna manera. Esa problemática y esas situaciones, en alguna medida están siendo abordadas en todas las películas que estamos haciendo: en *La hora de los hornos* y en *El camino hacia la muerte del viejo Reales* se toca, y en *Perón: la revolución justicialista* se roza la cuestión, aunque más no sea indirectamente. Pero nos interesa una *violencia menos explícita* que lo que hace a la desaparición de Martins, Centeno o Pujals, y que quizá por eso mismo sea más terrible que los hechos aislados que padeció esa gente. Hay una violencia mucho mayor



Los arífices del Tercer Cine.

(Vallejo, Solanas.)

y más difícil de detectar; es la que padece el pueblo sin sentirlo: sales a la calle y parece que el país es la tranquilidad, la prosperidad, el paraíso; pero esa jauja es la que el sistema se preocupa por hacer creer, porque debajo de esa paz hay una violencia más sórdida, la más infame que puede existir. La matanza y la desaparición de hombres, en última instancia, no son los elementos más relevantes, porque ese asesinato se consuma en 3 minutos, mientras que el trabajador argentino sufre una aniquilación que dura toda la vida. Es la falta de trabajo, la desocupación, la alienación que sufren los sectores mayoritarios, la desculturización (a través de los grandes medios de difusión), las frustraciones... Todas las cosas chicas que no se ven, pero que actúan incesantemente a nivel psicológico, sociológico, cultural, a todo nivel. Lo matan a Martins, y allí se sintetiza toda la violencia del régimen, pero, ojo: no creamos que la violencia de ese régimen pasa por allí porque entonces nos perdemos en el análisis de la situación profunda.

—¿Y en cuanto a la crítica de cine? ¿Qué piensan acerca del rol que cumple habitualmente, y acerca del que deberá (o debería) cumplir en una sociedad de cambio?

GETINO: La crítica, sea la de teatro, cine u otras manifestaciones artísticas, tiene a poner de relieve lo que haga a la *especificidad* de lo que critica; si es literatura, se preocupa por lo literario; si es cine, se preocupa por lo filmico o lo fotográfico. Para esta crítica, las obras valen en tanto modifican o aporten al estricto mundo de esa disciplina artística. Atienden a las leyes internas de la literatura, el teatro o la arquitectura, y encima se las confronta en un contexto universal; vale decir que, a sus categorías específicas, se las considera dentro del marco mayor de una categoría universal. Yo creo que ese tipo de análisis es incompleto y sumamente incorrecto, porque prescinde de algo que para nosotros es sustancial: lo específico del cine —creemos— no es el cine, ni lo específico del obrero no es su trabajo fabril, ni lo específico del militar es el hecho armado. Lo fundamental es algo que engloba a una situación histórica, de un momento determinado, y lo que determina en este momento a nuestra situación nacional, como *gran especificidad*, es la política. Y esto, en la medida en que sentimos que el país está ubicado en un proceso de guerra de liberación: un movimiento nacional antiimperialista enfrentado, desde hace 25 años, a las fuerzas antinacionales. Esta situación es la que determina que la política pase a tener, en ese momento, una preeminencia absoluta sobre las otras disciplinas particulares. Me imagino que el arquitecto que vive en Vietnam, en este momento no estará pensando en las categorías de la arquitectura en abstracto, sino en la situación de guerra que vive su país, para el cual se requerirán determinados diseños y determinados materiales. Entonces, la crítica de la arquitectura no puede considerar a una construcción vietnamita con la misma vara con que mide un edificio (digamos por caso), erigido en Inglaterra o Francia.

En Argentina no hay conciencia: acá, aparentemente, no hay guerra; para el intelectual también: el *affiche* que muestra a un hombre con un fusil, es guerra; el hombre con un bombo no lo es. En suma, que la crítica no debe confrontar una obra con otras obras preexistentes o con arquetipos universales, sino primero concientizar acerca de la circunstancia histórica en que va a aparecer esa obra. Esto no ocurre con la crítica cinematográfica actual, que todavía no se ha dado cuenta de muchas cosas. Lo menos que podemos pedir, creo, es que la madurez se logre cuanto menos en el plano de la conciencia histórica. ⊖



# AL PIE DEL CAMION



**Periodistas que saben "un camión"  
rememoran las  
grandes hazañas deportivas**

Reviva las grandes emociones del deporte nacional  
con los relatos de

FIORAVANTI, BERNARDINO VEIGA,  
JULIO CESAR CALVO y DAMIAN CANE.  
Locución: ALBERTO BUESO MIRO.

**LUNES A VIERNES:**

5.55, 7.33, 10.00, 10.50, 17.00 y 18.00

**SABADOS:**

5.55, 7.33, 10.00, 10.50, 18.00, 18.25 y 22.00

Auspicia



## LS 10 RADIO DEL PLATA

La Radio De Buenos Aires, Primera En Estereofonia



## OTRA VUELTA DE HENRY JAMES

Reeditar algunos de sus textos, parece una violación de sepulcros a medianoche. Después de todo, sus personajes no son ahora más que demacrados fantasmas; puede adivinarse la raída textura de sus fracs, el olor acre de sus palabras, una envarada solemnidad desprovista de frescura. Caballeros de rostros marchitos, amurallados en vastos salones; dignas señoras envueltas en las gasas de una reticencia tan endeble como sus muselinas; adolescentes ahitos de esteticismo persiguiendo a sus ídolos; niñas que encubren, bajo el coqueteo del sí, la rígida hipocresía del no. Cascajos vacilantes siguen hilando, en las líneas de una vida sin sobresaltos, la opacidad de una aristocracia *fine de siècle*, los actos inútiles de una sociedad en fuga.

Mudo acatador de sus normas, un hombre fue el cronista de esos rituales monótonos, sacerdote de un templo que cae con la liviandad de las plumas y la fingida máscara del asombro. El azar deparó a Henry James una ambigua fatalidad; ignorado, masivamente, por sus contemporáneos, cada década resucita para arañar las cuerdas de la gloria y empinarse, poco después, en el silencio. Nacido en Nueva York el 15 de abril de 1843, nada tienen que ver con él los estruendos de un imperio naciente, ni ese cisma que nace para William Faulkner una tarde de julio de 1863, a las dos de la tarde. Cultorano brillante, a él lo fascina la maciza arquitectura del racionalismo europeo, una mímica huera que confunde con la dignidad.

Pero esta visión agobiante, es sólo una pantalla; artesano prodigioso, más allá de la desapasionada trivialidad de sus anécdotas, la obra de James se levanta como una de las mayores meditaciones sobre el lenguaje en la literatura contemporánea. En ella recalca buena parte del experimentalismo narrativo actual; es la génesis de ese culto que hace de la ficción un Saber operante, cuyas leyes desdeñan el tutelaje de las disciplinas escolásticas.

Es el hijo menor, William James (1842), el otro, de una familia a la que su abuelo materno, irlandés, afincado en Norteamérica desde los ocho años, enriquece, negociando con tabaco y sal. La herencia legada por el viejo al morir suma tres millones de dólares; doce herederos la disputan: Henry, su padre, es uno de ellos.

Estudiante de Teología y Ciencias Naturales, amigo de Emerson, atrapado por el misticismo del sueco Swedenborg, él es el vértice de un clan intelectual que los hermanos James despliegan, uno en la filosofía, otro en la narrativa, con obcecada efectividad. El cosmopolitismo del padre impregna a la familia; a los pocos meses de nacer Henry, se marchan a Europa: el jefe rechaza la cultura oficial, anhela que sus vástagos reciban las aguas bautismales de una cultura enciclopédica.

A partir de 1855, los viajes abundan; Inglaterra, Francia y Suiza son, por aquel tiempo, la meca de todo norteamericano enriquecido. A los doce años, Henry estudia en Ginebra, Londres, París; en 1860 retorna a su país y asiste a las clases de arte que dicta William



Henry James: La pasión del pudor.

Morris Hunt; indeciso, a diferencia de su hermano que amaga cursar medicina, tienta sucesivamente varias carreras; a los veinte años va a la Facultad de Leyes de Harvard; abandona rápidamente. El clima afiebrado de su tierra lo hostiga; ese mismo año, decide fijar su residencia en Europa; París es el destino. Vive allí la furia antirromántica de los nuevos creadores; frecuenta los textos de Balzac y Stendhal, accede al grupo naturalista nucleado alrededor de los Goncourt, trenza amistad con Flaubert, Daudet, Zola, Maupassant y, su favorito, Turgeniev.

Lanzado con vehemencia a la praxis literaria, James burila su refugio: escucha a los franceses, pero desobedece sus mandatos.

Es un exiliado por partida doble: abjura de la tradición inglesa, manipulada entonces por Dickens y Thackeray, enferma de moralina victoriana; del otro lado, lo encrespan los oropeles científicos del naturalismo de Zola; las construcciones históricas de Balzac no coinciden con la atmósfera íntima de sus relatos y de Flaubert —lo confiesa más adelante en el prólogo de la versión inglesa de *Madame Bovary*—, admira el estilo pero deplora la ramplonería de sus temas.

Pero por sobre estas contingencias, Europa tiende su manto ancestral; en una carta a su amigo William Dean Howells: "Una verdadera civilización es necesaria para dar impulso a un verdadero creador. Un novelista se nutre de costumbres, usos, aspectos; y estas cosas maduras y establecidas forman la trama de su obra".

La declaración alienta a sus detractores: lo tildan de desarraigado, snob, artificioso, carente de toda emotividad. El no ignora estas monsergas; tampoco lo dejan impávido; más de una vez se lamenta —esquivando su arraigado elitismo— del escaso eco mayoritario que sus libros despiertan. Anciano, su antigua seguridad se desvanece: "Si volviera a vivir mi vida —reconoce— sería un norteamericano. Me sumergiría en América. No conocería otro país. Estudiaría sus bellas costas. La mezcla de Europa y América ha sido para mí desastrosa: no soy ni americano ni europeo. He perdido contacto con mi propio pueblo y vivo aquí solo".

Una letanía a destiempo: en 1915 se hace ciudadano inglés como protesta por la tardanza de su país; él abraza la causa de los aliados para entrar en la guerra. Luchador frustrado —los hermanos James no participan en la contienda secesionista debido a ineptitudes físicas—, esta renuncia es el umbral de una soledad, estrada durante veinte años, en la casona señorial de Lamb House, en la ciudad de Rye, antiguo bastión defensivo de los romanos, quie-



nes en el siglo v construyen, a lo largo de su costa, cinco fortalezas.

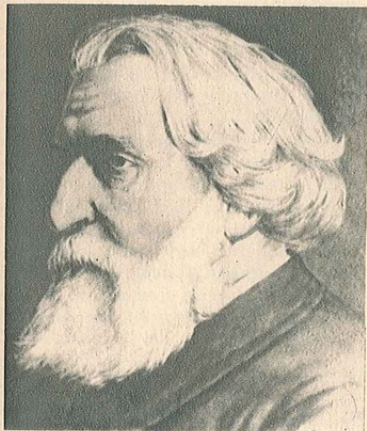
Antes de recluirse, James transita las selectas minorías del Viejo Mundo; festeja la soledad de los parques y el barroquismo delicado de los salones; en 1904 vuelve a su patria y mora en ella dos años, alentado, quizá, por la popularidad que le otorga *Daisy Miller* (1879), serie de cuentos lanzados recientemente por Editorial Sudamericana, 248 páginas, un breviario de la estética jamesiana. En él aparecen los temas que nutren la mayor parte de su obra: el enfrentamiento de dos culturas irreconciliables (en el texto que da título al volumen), encarnado en la figura de Daisy, una adolescente norteamericana de paseo por Europa, desenfadada y "coqueta". Esta matriz de las *flappers* de Francis Scott Fitzgerald, cebo de itálicos *gigolos* y atildados cazafortunas; ignora las rígidas convenciones dieciochescas; serán las que, bajo el

"Lo real" y "Tema para novela", son dos agudas reflexiones sobre la materia narrativa; en la primera, la aceptada primacía de lo concreto prueba su vacuidad frente a la realidad específica de la ficción; en la segunda, una pasión embozada y autista, carente de interés, se perfila, sorprendentemente, como elemento novelesco.

La variedad problemática de *Daisy Miller* surca replegada *Los paneles de Aspern* (Tusquets Editor, Barcelona, 1971, 107 páginas), próximo a aparecer en la Argentina. Publicado originalmente (1950) por Editorial Losada, junto a *El sitio de Londres*, este relato pulsa hasta la perfección los tonos que aparecen en "Beltraffio" y "La muerte...". Abrevando en un hecho real —la presencia en la Florencia finisecular de una dama inglesa, celosa destinataria de algunas cartas íntimas del poeta Shelley—. la historia narra el periplo de un joven, estudioso de las

una sociedad que celebra un conflictivo nacimiento: el de los medios de comunicación de masas.

Desprovistos Verbo y ejecutante del papel omnipotente que el pasado les otorga, la necesidad de sobrevivir impone una renuncia que culmina en invención: la realidad no dependerá ya más de sus designios (morales, políticos, pasatistas); frente al naufragio se ven compulsados a crear una Forma capaz de levantarse como una nueva y desprendida realidad. Renunciar a todo soporte metafísico: tal es la demanda. A una moral que se vale del signo para perpetuarse, oponer una moral del signo. Arte liberado, su autarquía es una conquista que se realiza en el interior de la obra misma, vocación artesanal que exige al autor echar por la borda su sesgo canónico y diluirse en el anonimato de la escritura. Este logro, hermana a James con Joyce, Musil y Proust; también lo arrima a las playas de la



Turgueniev: El maestro de Henry.



James con su padre en 1854: La herencia cosmopolita.

ardid de la fiebre malaria, astillarán su vivacidad. Enfrentando a Daisy, Winterbourne, un neoyorquino educado en Ginebra, enamorado vergonzante de la muchacha, diagrama el otro polo de la tragedia: la chica lo turba vitalmente, sus pudores la rechazan.

El autor de "Beltraffio" y "La muerte del León", acomete otro hito: en ambos cuentos, dos aspirantes a artistas cercan, con enfermiza admiración, a sus maestros. Este merodeo acaba en desilusión; Mark Ambient, autor de "Beltraffio", vive su cotidianeidad como una tortura, despreciado por su mujer, pendiente de un hijo enfermizo a quien aquélla le prohíbe acercarse; Neil Paraday, en "La muerte...", es un escritor desconocido que, merced a un lanzamiento periodístico, cae prendido en la telaraña social y por ella muere. En ambos, el ideal del artista, que James enarbolaba, no se consume; la experiencia social es una empresa devastadora.

sagas de Jeffrey Aspern, en pos de ciertos papeles del vate, custodiados por el hermetismo de una vieja de 150 años, ex amante de aquél.

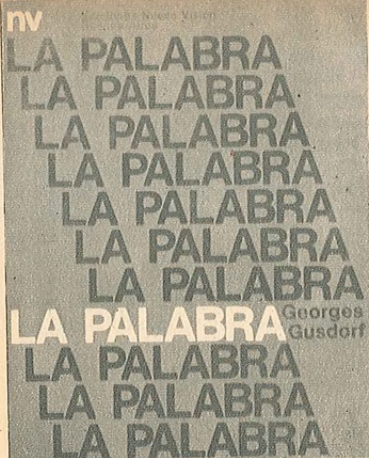
Para conseguirlos, pone en juego todas sus artimañas; intenta, sin lograrlo, ganar el afecto de la guardiana; seduce, castamente (a James no se le conoce relación sexual con mujer alguna) a una sobrina solterona, la cual termina por quemar el tesoro.

Oteadas con ligereza, estas producciones no pasan de ser un innecesario ejercicio de estilo: sus personajes no motivan adhesión alguna, las tramas carecen del vitalismo que signa a sus descendientes. Un espejismo, por supuesto; tamizadas por la inteligencia, ellas son el testimonio de una violenta mutación cultural, el discurso, a través del cual, se fusionan dos siglos. Hijo de la edad victoriana, James atisba como pocos, el cambio que esa *debacle* instaura en el lenguaje y en el papel del artista en

contemporaneidad; es el que convierte a su obra en un centro de alternativas novedosas, virtuales e inacabadas.

En 1945, prologando *La humillación de los Northmore*, el tartamudeo afónico de Jorge Luis Borges advierte: "He visitado alguna literatura oriental y varias literaturas occidentales: he compilado una enciclopédica antología de literatura fantástica; he traducido a Kafka y a Melville, a Swedenborg y a Bloy; no sé de una obra más extraña que la de James". Un énfasis claro, pero veraz; anclado en su torre aristocrática, este conversador lustroso del *Reform Club* y el *Athenaeum*, este apóstol del legado eduardiano otorga a sus fábulas la engañosa y frágil superficie de la exquisitez; ella escuda, no obstante, una pasión velada; la vida habita las obras de James como un fuego fatuo, sin estridencias. El mismo que, a 54 años de su muerte, se yergue recatado, pero indeclinable. ⊕





Gusdorf: Mito y símbolo.

## ENSAYOS

### EL ENCUENTRO PLENO

LA PALABRA, por George Gusdorf; Ediciones Nueva Visión, 1971, 106 páginas.

Autor de un excelente ensayo, *Mito y Metafísica* (Editorial Nova, 1960, 287 páginas), George Gusdorf es, en la Argentina, casi un desconocido. Profesor de Filosofía en la Universidad de Estrasburgo, con aquella obra inicial el exegeta propone un tarea ambiciosa: interpretar la naturaleza del mito, dilucidar la función que éste cumple en la vida humana.

No le faltan antecedentes, es cierto; tampoco, ideas particulares sobre el asunto. Considerado por siglos como producto de ciertas supersticiones, partícula espuria de creencias arrasadas, luego, por el absolutismo de la Razón Occidental, el Mito fue designado, indistintamente, como poesía, materia de arte, religiosidad pagana, divinización de la naturaleza, lente deformador de la realidad.

En el crepúsculo del siglo XIX, Schelling intenta desprenderse del cúmulo de mediaciones que obstruye una visión clara del fenómeno, para aprehenderlo en su fluir primero; Gusdorf se embarca en esta corriente: el mito debe ser explicado desde su misma contingencia, toda máscara que intente fundamentarlo desde fuera de ella es un subterfugio hipostasiado. "El mito —sentencia— está ligado al primer conocimiento que el hombre adquiere de sí mismo y de su contorno; más aún, es la estructura de ese conocimiento. No hay para el primitivo dos imágenes del mundo, una «objetiva», «real», y

otra mítica, sino una lectura única del paisaje." De ahí que subtitule a su tratado, "Introducción a la filosofía" y que arroje, sobre los sacerdotes de la racionalidad, una consigna escandalosa: la conciencia filosófica nace de la conciencia mítica merced a la ruptura de una unidad original incrustada ahora en aquella como nostalgia por el origen perdido.

Esta actitud develadora tiene en la obra de Gusdorf un sello intransferible: el símbolo es analizado como si gozara del espesor de un dato antropológico.

La palabra, un breve estudio fechado hacia 1952, reproduce esta actitud; el vocablo, para este pensador, "designa la realidad humana tal como ella se manifiesta en la expresión. No ya función psicológica —así define al lenguaje—, ni realidad social [atributo de la lengua] sino afirmación de la persona, de orden moral y metafísico".

Para Gusdorf, la palabra es la puerta del universo humano; por ella el lenguaje se transforma en "el ser del hombre" y el mundo deja de mostrarse como un caos de sensaciones y reacciones intermitente, sin sucesión, para convertirse en un orbe de "ideas y designaciones".

Herido, en ciertos pasajes, por un afán poetizador que elude el cerco necesario de la rigurosidad, el opúsculo de Gusdorf es una apasionante lectura de lo simbólico que arranca de una teología del lenguaje y diverge hasta cristalizarse en una ética de la palabra. Propiedad de los dioses, el lenguaje ostenta para el hombre primitivo un aura invulnerable: es la cifra de un orden ajeno, no le pertenece. La confusión de Babel desbarata este segundo paraíso: el hombre debe hacerse cargo del lenguaje; la filosofía griega, hija de la filología, delata la autonomía del término, lo humaniza. El desastre de Babel indica, al mismo tiempo, una pérdida y una misión: a partir de allí, la construcción de un idioma universal y abarcador es una utopía que no cesa.

El dualismo "expresión" y "comunicación", fases de un mismo objeto, se resuelve en Gusdorf: la palabra es un "encuentro" entre un Yo y el Otro, alianza íntima de ambos polos. No obstante, reconoce que todo lenguaje institucionalizado debe ser transgredido; por este acto es posible adueñarse de él; el victorioso resulta, de este modo, un creador.

Sólo siendo fiel a esta enseñanza podrá el hombre consumir, en el interior de su Historia, aquel imperativo estampado sobre el monumento del sabio Emperador de la China: "He llevado el orden a la muchedumbre —reza— y puesto a prueba los actos y las realidades: cada cosa tiene el nombre que le es adecuado". ⊕

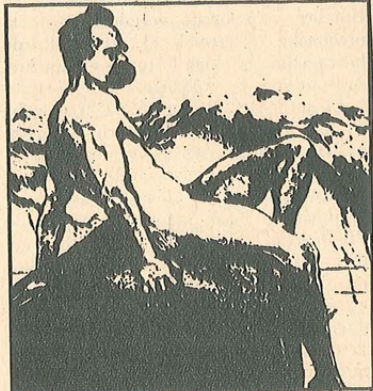
CHAU, PLATON

NIETZSCHE Y LA FILOSOFÍA, por Gilles Deleuze; 275 páginas, Anagrama.

"El hombre sólo habita el lado desolado de la Tierra, comprende únicamente el devenir-reactivo que lo atraviesa y lo constituye. Por eso la historia del hombre es la del nihilismo, negación y reacción. Pero la larga historia del nihilismo tiene su término: el punto final donde la negación se vuelve contra las mismas fuerzas reactivas. Este punto define la transmutación o la transvaloración; la negación pierde su propio poder, se hace activa, no es más que la manera de ser de los poderes de afirmar. Lo negativo cambia de cualidad, pasa al servicio de la afirmación; ahora sólo sirve como preliminar ofensivo o como agresividad consecuente." Inventivo hasta el paroxismo, alejado de todo dogmatismo que no sea el antidogmatismo, Deleuze —junto a Derrida, a Philippe Foucault— completa el brillante trío que representa el no menos deslumbrante panorama del pensamiento filosófico francés contemporáneo; línea que deviene y se completa con la revulsiva obra de Klossowski, de Georges Bataille.

Separado de las tres grandes vertientes que estructuran la base de la filosofía actual —marxismo, psicoanálisis y existencialismo—, Deleuze utiliza la figura de Nietzsche para eslabonar una osada revaloración del autor de *El origen de la tragedia*, incursión que suena mucho más atrevida si se tiene en cuenta que al aparecer *Nietzsche y su filosofía* el incalificable mito del "Nietzsche prefascista e irracionalista", había trepado desde los libelos de divulgación hasta las pseudopostulaciones teóricas: en esos momentos, quienes no fueron capaces de desentrañar e interpretar el fascismo y el nazismo encontraron en la obra del filósofo alemán un aparentemente apacible chivo expiatorio.

La plataforma de lanzamiento de De



Friedrich berthold sutter

Nietzsche: Revelación.



leuze puede detectarse en la fenomenología y en Heidegger; en su personal camino, el estructuralismo se suma al psicoanálisis y al marxismo como obvios estimulantes. Pero es notorio cómo la introspección de Gilles Deleuze suele recalar en la obra de ciertos escritores hasta hoy sólo aceptados bajo la denominación de "malditos". Así, presupuestos o enunciados de Rosalind Rous-sel, del mismo Nietzsche o de Antonin Artaud, son calibrados por Deleuze con total objetividad y utilizados como puntos de partida, que acto seguido desarrolla hasta consecuencias paulatinamente más alejadas. Y, si algunos intentos anteriores a Deleuze habían comenzado a intimar con ciertas reflexiones más o menos nuevas, si se insinuaban tímidas renovaciones metodológicas, todo esto no pasaba de un ámbito restringido. Deleuze, en cambio, se suelta. Sus proposiciones no anuncian un camino solamente: lo recorren, conquistan un objetivo. Y el autor se da el lujo de advertir que los puntos de llegada no son tales, sino escalas, inéditas rampas.

Platón y Hegel eran hasta hace poco el centro y el sujeto de reflexión de la filosofía; el punto de recurrencia obligado para quienes decidían internarse en los callejones del pensamiento. Con Deleuze, los presupuestos de aquellos son finalmente cuestionados, relevados. Y es en su lugar que el autor propone la alternativa que emerge de los supuestos nietzscheanos, cuyos puntos angulares, según Eugenio Trias, serían "la diferencia, la diversidad, la repetición".

Con un estilo que bordea lo pedagógico —no confundir con aburrimiento, repentización y otras adyacencias—, de claridad vitrícola, Deleuze accede a un prodigioso ejercicio de demitificación del pensamiento de Nietzsche; paradójicamente, le permite remontar una nueva imagen del mismo, imagen que limpiamente se pasea desde lo corrosivo hasta la subversión. Hay revisiones que valen la pena, aunque, con los resultados a la vista, quizá haya muchos que prefieran el otro Nietzsche: el cuco. ☹

#### BARDO, TROVERO Y AHORA RECOLECTOR

PAREDES Y VIOLENCIA, por Osvaldo  
Rossler, 344 páginas, Losada.

"El periodismo es un *laburo* y la literatura un ocio", dispara un personaje inventariado por Rossler; inmediatamente, el aforismo se transforma en impensada caja china, ya que *Paredes y violencia* debería provenir del ocio, pero su lectura es todo un *laburo*.

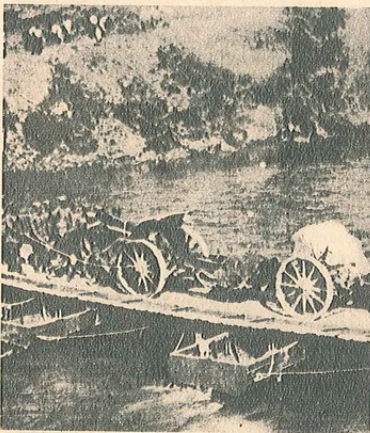
Liróforo que alcanzó su mejor nivel al ser reconocido en órbitas municipales —anteriormente, su verso se había prodigado en las humedades de "El



Rossler: Recolector.

mar" y en las decisiones tan personales de "Reservando mi lágrima para lo cálido de mis cenizas"; entre muchísimos grafismos más—; luego, agregó infinitos cabellos a la sección más elevada de su humanidad y se presentó como cantor de tangos: silenciosamente y como hacendosa hormiguita —y mientras tanto— cultivó su profesión de periodista. Y ahora, versátil, hasta canoso, Rossler descarga las 344 páginas de lo que, con la impudicia que da el idioma cotidiano, debe denominarse "novela".

Manufacturada en primera persona, intenta ser un análisis del quehacer nacional a través de distintos personajes y multitud de situaciones. Pero hacia



Primera Guerra: fuego premeditado.

tiempo —en el tiempo de la literatura argentina— que no se usaban tantas palabras para decir tan pocas cosas. Irreversiblemente adusto, el libro impresiona como aquellas personas para quien traje gris resulta sinónimo de seriedad y solemnidad sinónimo de inteligencia. "Hay tantas maneras de respirar como individuos" abre Rossler su capítulo IV. Pero, cualquier otra página podría leerse sin encontrar un asomo de originalidad, de participación del idioma: en manos del autor, este no es un instrumento para iluminar una realidad o para desbrozarla. En cambio, idioma no es más cosa que una forma de mencionar a la recolección, el amontonamiento de palabras. Es una paradoja: Rossler tipifica un modo de ser de la realidad argentina, aquel en que los individuos creen que lo que dicen podrá cambiar algo. ☹

#### EL NEGOCIO DE KRÜPP

LA GUERRA PLANEADA, por A. J. P.  
Taylor (Nauti).

Existen varios libros que se refieren a la Primera y Segunda Guerra Mundial. Y si alguno de ellos roza lo deslumbrante por el material fotográfico que documenta los momentos claves de ambas contiendas, si la mayoría opta por el carácter casi periodístico y la enumeración de hechos, pocos son los ensayos que calen esos sentimientos en profundidad. Taylor —periodista especializado e historiador—, opta por un camino intermedio: obtiene resultados satisfactorios. *Guerra Planeada* se rige, aparentemente, por una idea editorial —más que de autor— que consiste en fraccionar un tema en los que se consideren sus aspectos más interesantes.

Sobre la idea trabaja el autor, no tanto internándose en materia de interpretación, sino aportando un acopio de información que se aproxima al agotamiento de la materia. Y el libro se completa no sólo con abundante material fotográfico, mapas y gráficos, sino que añade una serie de reproducciones de artistas plásticos cuyas obras se basaron en una temática afín al libro.

Taylor analiza con minuciosidad la situación europea, especialmente alemana, desde los días del Kaiser hasta el incidente de Sarajevo, detonante de la Primera Guerra. La conclusión sobre momentos tan cruciales de la historia contemporánea: nunca hubo nada que ocurriese azarosamente. Cada acto, cada paso, fue organizado y planeado con sumo cuidado: el ordenamiento dio sus acres frutos cuando los cañones empezaron a sacudir la aparente calma, cuando la geografía política de Europa, lentamente, comenzó a cambiar. ☹





Andrea da Firenze-Madonna in trono: Expertise de Longhi.  
(Galería Bellini, siglo XIV.)

## ARTES Y ESPECTACULOS

# ATTENTI I LADRI

Desde Milán, escribe Irma Arestizóbal de Lemme:

Florenza, la intelectual, la que cita el interés de los "entendidos", elites y corpúsculos de exquisitos, consumó nuevamente un rito iniciado hace doce años: la *Bienal Internacional del Anticuariado*. El *Palazzo Strozzi*, símbolo de la arquitectura del primer *cuatrocento* florentino —un cubo perfecto, dicen que construido por Benedetto da Maiano (1442-1497) para la célebre familia rival de los Medici—, acogió los artísticos enseres del Pasado, provenientes de las más notorias colecciones.

La ocurrencia la tuvieron, en 1958, Giuseppe y Mario Bellini, hijos sesentones, ahora, del reputado anticuario florentino Luigi Bellini, un experto con inspiraciones poéticas. "Un bronce es como una mujer, hay que acariciarlo para sentir su belleza", suele afirmar. Su método ha sido aplicado por muchos, alterando el orden de precedencia. Lo cierto es que no resultó fácil (la ocurrencia, se entiende); los principales opositores fueron los mismos colegas italianos (temían la competencia del exterior) y el Gobierno (alegaba una razón demoleadora: porque sí). No obstante, en 1959, con la participación de

Francia, Inglaterra y los Estados Unidos, la criatura hizo su debut.

No creció rápidamente. En su segunda aparición, intervinieron Argentina y Perú. No volvieron. Un hecho significativo: este año el *stand* más admirado era el perteneciente al *Archaeological Shop Hilton Hotel* de Tel Aviv, con esculturas y cerámicas precolombinas del Perú. Descuidos de *Iberoamérica*, claro. Luego, se adhirieron países de Europa oriental. De a poco, como es natural; es que para los buenos anticuarios, las cosas se valoran por el correr de los años.

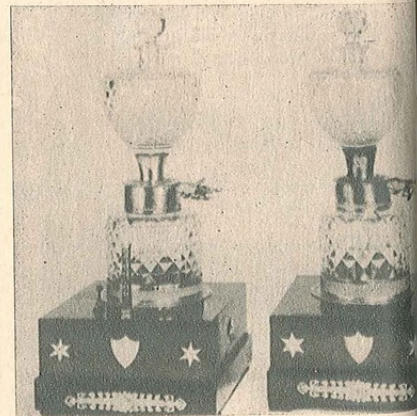
Por eso ahora, la Bienal lució deslumbrante. La prensa la ha definido con elogios sin reticencias: "Un salón grandioso y ecléctico", "paraíso de obras hermosas", "el *carrefour* de los grandes anticuarios", "la más bella vidriera del mundo". Y lo es. No puede imaginarse un museo más completo de arte decorativo, ni más concurrido (se calculó 100.000 visitantes en el mes que duró el *show*). La cuestión es importante, si se tiene en cuenta que Italia recién valora las mal llamadas "artes menores". Aunque se dude, la península no posee un museo de arte decorativo. Lo más aproximado —el Poldi Pezzoli, en Milán— es apenas discreto.

El acontecimiento, en su VII edición, contó con 115 *stands*, distribuidos a lo largo de dos kilómetros de recorrido, trece naciones y 120 expositores (90 italianos y 30 extranjeros), no obstante la cantidad de deserciones producidas a último momento, al conocerse la ICE, engendro estatal que grava con un 20 por ciento de su valor los objetos de arte que se introducen en Italia (único país del Mercado Común que lo posee).

Es que la tentación resulta irresistible para el fisco. Las sumas son siderales. Ejemplos: en la I Bienal, el Museo de Los Angeles adquirió, por 70.000.000 de liras, el cuadro *La Fidelidad* (costo elocuente, dado el tema) del sienés Francesco Di Giorgio (1439-1502), y un plato de cerámica de Urbino (siglo XVI), expuestos por la Duveen de Nueva York. Un fresco proveniente de la Torre del Gabbia de los Marqueses Gonzaga de Mantua, *El matrimonio místico de Santa Catalina* de Giotto (1266-1337), presentado por Bellini, se valuó en 200.000.000 de liras y en 40.000 dólares, tres tapices flamencos con temas inspirados en la Guerra de Troya y tejidos en seda.

Las siguientes no aceptaron ser menos. En la III, el óleo del holandés H. Avercamp (1585-1663): *Un lago helado con patinadores*, se cotizó en 60.000.000 de liras y una pequeña carroza en leño colorado, ruedas de hierro forjado y oro (1,50 x 1,65 metros), que se usaba para instruir sobre las ceremonias oficiales a los herederos de la corona de Francia, trepó, monárgicamente, a los 100.000.000 de igual moneda. En la IV, los grabados fueron el *boom*: *Los Infantes Fernando y Francisco* de los Infantes de Parma de Goya (1746-1828), se marcó en 250.000.000 de liras, y una tabaquera de nácar con terminaciones en oro, diamante y rubíes, alcanzó 18.000.000 de la itálica divisa.

No puede negarse que impositiva sabe de negocios. Lástima que la ICE,



Encendores: Para prenderte mejor.  
(Colección Cartier, siglo XIX.)



además de ahuyentar a numerosos anticuarios, imposibilitó el tradicional salón: *Antigüedades para todos* (o *El souvenir de los siglos*) un stand de objetos a precios menores. En su lugar se dedicaron 15 vitrinas para pequeños coleccionistas.

De cualquier manera, este año, la VII Bial, se despachó con *La Virgen en el Trono* de Andrea de Firenze (siglo XVI), que llevaba la *expertise* de Roberto Longhi, Profesor de Historia del Arte de la Universidad de Florencia, recientemente fallecido, y una de las firmas más valiosas en el rubro autenticación (se sabe que se cotiza tanto como la de los artistas), perla exhibida por la Galería Luigi Bellini; un *Santo* atribuido a Giovanni Gaddi (segunda mitad del siglo XIV), presentado por Florence Taccani de Milán, y una *Piedad* del *atelier* de Donatello, introducida por la casa Botticelli de Florencia.

Por supuesto, también hubo artículos profanos. Entre otros, una increíble alfombra del siglo XVI, con tejido Kaschian o Azeibaisar, enviada por San Federico de Turín; una extraña tetera de plata, con rubies y zafiros, y dos planchas de jade blanco, ejecutadas en Mongolia en el siglo XVIII, del envío de Clara Capezzo de Padua.

Las colecciones eran rutilantes. Cartier, el joyero parisiense, expuso sus *brickets*, encendedores de todas partes, clases y épocas: a pedernal, a mecha, a hidrógeno, eléctricos y, el colmo: de agua. Eskenazi, desplegó magníficas esculturas primitivas y deliciosos *inro* y *netzuke* japoneses, dos delicados objetos cuyos orígenes se deben a la falta de bolsillo de los kimonos o, por qué no, viceversa. (Aparecen en el siglo XVI. Los *inro* son pequeños estuches en laca, que ataban a los cordones de seda con que cerraban los kimonos. Eran fijados con los *netzuke*, una especie de pequeño botón artísticamente tallado en marfil, madera de sándalo, boj, nogal o dátil. La variedad de temas iconográficos de los *netzuke* —algunos como sellos, otros en forma de animales o figuras humanas— dieron lugar a la pasión desmedida de los coleccionistas.)

Por su parte, Colombari, anticuario de Turín, presentó variadísimos *snuff bottles*, recipientes que tienen en la tapa una cucharita que permite extraer el tabaco en polvo. La colección brilla por la belleza de la decoración (en alto o bajo relieve, aplicada o pintada) y la vasta gama de materiales (más de 60), entre otros, porcelana, esmalte, ámbar, piedras duras, mayólicas, coral, laca, nácar, madera, carey.

A todo esto, se sumaron ahánicos, bordados, muebles y otras curiosidades, que llevaban a comprender la pasión por el objeto antiguo, poseedor de "esa magia, esa pátina, esa discontinuidad y esa sorpresa propia de sus superficies



Ninfa: Qué descansada vida.  
(Studio Acropoli, siglo II.)

y de sus formas", según se exalta Theodore Waddell de la *Pennsylvania State University*. Y una novedad: la introducción del *art nouveau* en el mercado de antigüedades, que permite valorar mejor los esfuerzos del arquitecto Gustavo Peña en Buenos Aires, para salvar los restos de este estilo en ascenso.

Claro, nada es perfecto. Se acusa a la Bial de exhibir un conjunto abrumador. Demasiado de todo. La respuesta ha sido: "Hay que vender". Es verdad: la *Mostra dell'antiquariato* no es, al fin de cuentas, un ente moral, sino una exposición de comerciantes de alto nivel y refinada cultura. Se olvida que Florencia, Gante, Brujas, Génova, fueron centros de arte, porque lo eran también económicos. Nada es casual. Los primeros grandes coleccionistas y mecenas eran comerciantes: Strozzi, Pitti, Medici, Paschi.

Pero hay otros reproches más serios. Casi es una pequeña historia del sistema en crisis. Siempre ha habido robos de obras de arte, pero en la actualidad han llegado a convertirse en una actividad común, organizada en términos de empresa internacional. Ejemplos: en 1965,

se robaron 4.876 obras; en 1969, 3.038; en 1970, 4.000. Este año, entre otras, un Masaccio en Florencia; *La Virgen con el Niño* de Mino del Pellicciaio; un Tiziano; una urna cineraria etrusca del siglo VI antes de Cristo (Museo de Chiusi) y dos tablas de un políptico de Giovanni Bellini, cuyas medidas: 1,67 por 1,67 metros, ponen en duda el estado visual de los custodios.

Claro, los museos lloran: "No nos dan subvenciones". El clero se lamenta: "No hay fondos para sistemas antirrobo, cerraduras "especiales". La Policía se queja: "Nos faltan hombres". Y, entonces, se roba. ¿Problemas? Sólo de paciencia. La ley dice que después de cierto tiempo, la obra pertenece a quien la posee. Así, la *Virgen* de Paolo Veneziano (1324-1358), robada en 1943 por los alemanes, se encuentra hoy en la residencia del Mariscal Tito.

Algunos *poseedores* (un eufemismo), sienten remordimientos y devuelven los bienes mal habidos a su propietario original. Un caso: la Galería de Boston ha retornado a Italia un retrato de Rafael que comprara a un anticuario de Génova que lo había obtenido ilegalmente. No es común. Por eso hubo grandes algarabías y un *show* televisivo.

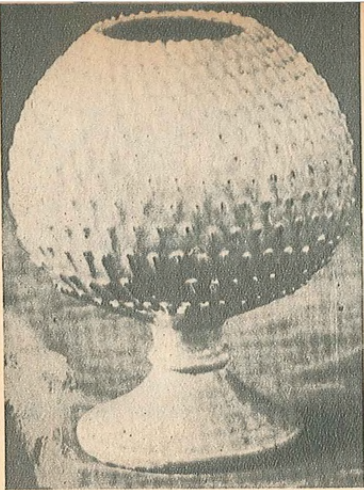
Y esto, ¿en qué afectó a la VII Bial Internacional del Antiquariato? "Hay que irse lo más rápido posible de Florencia, antes de que la Policía secuestre todo lo expuesto", alertaba un conocido coleccionista a varios colegas. No era para menos. A dos días de la inauguración, se requisaron 104 restos arqueológicos (40.000.000 de liras), expuestos en el stand de Akropolis. Todas las piezas: vasos, ánforas, restos de esculturas (logradas en excavaciones clandestinas), pasaron ilegalmente la frontera con Suiza.

En el stand de Comolli, anticuario de Milán, se encontró "una de las tablas más excelsas de Rossello Di Jacopo Franchi" (Profesor Marchini, *dixit*)



Veneciana: Para sentarse mejor.





Copa de mayólica.

—15.000.000 de liras—, robada en 1918 del oratorio de San Sebastian dei Bini, en Florencia, y sustituida con una copia que recién se descubrió en 1931.

En las vitrinas de la *Savoy Art Galleries* de Nueva York, apareció un *pa-liotto* de altar del 1600, que había sido sustraído hacía dos meses de la Iglesia de Sant'Arduino, en Badia Tedalda. Por si fuera poco, un representante de la *Sotheby's* de Londres, apenas entró en el Palacio Strozzi, reconoció su colección de porcelanas que le habían robado un mes atrás de su casa en Gran Bretaña.

Protestas, protestas, protestas. De los organizadores, por la acción policial; de los expositores, acerca de su inocencia; de la prensa, por el descuido del patrimonio artístico. Finalmente, se llegó a un acuerdo: conversar sobre los medios de protección para las obras de arte. Astutos, los anticuarios salvaron las apariencias y el negocio. La conversación puede durar siglos. Sobre todo, si se acompaña con abundante Chianti, como en el acto final de esta "vidriera del mundo". ⊕



Lámpara de Gurschner: De 1899.

## CONVERSACIONES

### CAPTURAS RECOMENDADAS

“¿Conocen lo que les pasó a un grupo de expositores de la Galería Lirolay? —preguntaba exaltado un hirsuto pintor a varios colegas—. ¡Después dicen que hay libertad!” Y contó lo siguiente: “Sylvina Parodi Cantilo de Carbó, fémina de antigua data, sabe coser y bordar. Se abocó entonces con aguja y lana a pinchar bolsas de arpillera. Puntada va, puntada viene, surgieron pajaritos, rayas, flores y vergeles. Se sintió feliz. Llamó a las criaturas: tapices, y pensó: «He aquí un acto de creación». Luego colgó sus pergeños en el nombrado recinto. Consecuencias: se encuentra prófuga. Cargo: atentado y resistencia a la caridad.

“Otro caso: Wilfredo Díaz Valdez, uruguayo, autodidacto (es decir, único responsable). En la sala contigua a la que usó Sylvina, depositó una docena de *esculturas de madera y luz*. Madera había, luz también (cada engendro soportaba, como los veladores, una lámpara). No se localizó alguna escultura. Lo procesan por: estafa a la fe pública.

“Hay más. Cosentino —que como Picasso no usa el nombre—, expuso, sin mala intención, allí mismo, unas cuantas pinturitas. Su causa tramita bajo el rótulo de: uso indebido de los medios de comunicación. Pero el colmo sucedió con los alumnos del taller de Kenneth Kemble (Pamela Corbett, Carlos Falco, Ruth Ford, María Laura Forte Lay, Sonia Steed y Silvia Torras), que sintetizaron, sin complejos, todas las influencias posibles, algo así como un extracto pictórico o los caldos *Knorr Suiza*. Es que su maestro explicó en larga tirada los fundamentos de la cosa «... enseñar implica meramente la transmisión (sic) del fruto de los conocimientos y experiencias acumulados a través de los siglos por aquella gente que ha hecho de su vida una especialización. Nada más ni nada menos».

“No obstante, la represión se desató con todo su peso. ¿Cargo? Asociación ilícita. ¡A dónde vamos a parar! Claro, hay un punto positivo, se ha formado una Comisión Asesora que se encargará de prevenir u ocultar, según el caso, a los pintamonas que caigan en la órbita de la ley. Ya hay una beneficiaria: Yuyi Pitashny, quien desde la Sala I de Van Riel incurrió, desaprensivamente, en injurias contra la pintura; el día 6, aleccionada, hizo mutis por el foro. La Agrupación de Estética Urbana, por medio de un vocero oficioso, aseguró: no escapará.” Como se ve, ni el arte está libre de los métodos guerrilleros. ⊕



Priotti: Un hombre nuevo.

## PLASTICA

### LOS PROYECTOS DE GLORIA

Gloria Priotti, 37, tiene talento, esa herramienta distintiva y personal que hace que las cosas sean. Lo insinuó al tomar sus bártulos y abandonar a la momia mayor de Buenos Aires: las escuelas nacionales de Bellas Artes, por donde transitó entre 1958/59. Ahora lo demuestra claramente, con su serie *Proyectos para un hombre nuevo*, expuesta en Lirolay, un conjunto capaz de compensar el poco productivo peregrinaje del cronista por estos agonizantes templetos del arte.

Apoyada con firmeza en rigurosos planteos de percepción visual, Priotti utiliza una técnica cuidada al milímetro que le sirve para revalorizar los elementos estructurales según pautas expresivas. Constantes de valor-luz (las superficies blancas de textura homogénea), alternancias cromáticas (las delgadas líneas de color), connotación de lo impersonal (la superposición de formas iguales variadas de mayor a menor y viceversa), instrumentan el soporte de una protoforma humana (esquemática, esencial, fluyente), que se presenta como futuro probable.

*Nadie está solo. Ahora / En este mismo instante, / también a ti y a mí / nos tienen maniatados (Goytisolo)*, recuerda Priotti. Por eso sus niveles esculturales no aleccionan o pontifican sobre la condición humana. Se vuelven como testimonios de una salida inevitable, como resonancia de un espacio actual, que ocupa exactas proporciones de oscuridad y luz. Es un despegue. También una evidencia de que volar, requiere algo más que agitar las alas. ⊕



# Como es un divertimiento para hombres?

como  
**yo**

audaz, actual,  
sexy,  
y muy en onda!



**LO ESPERO DESDE HOY  
EN EL KIOSCO DE SU ESQUINA FAVORITA**

**yo**

**DIVERTIMIENTO PARA HOMBRES**

**LA REVISTA  
PARA MAYORES  
DE EDAD MENTAL**



## LIBROS

**I CHING**—Considerado el libro más antiguo del mundo, se dice que este manual decidió a Mao Tsé-tung a cruzar a nado el Yang-Tse; recién llegado a Buenos Aires, líderes aborígenes se inclinan sobre él para vislumbrar presuntos golpes de Estado, virtuales elecciones (Barral Editores).

**NIETZSCHE Y LA FILOSOFÍA**, por Gilles Deleuze—Apoyándose en los escritores "malditos", el autor liquida a Platón y Hegel y, de paso, hace polvo las teorías que colocan a Nietzsche como precursor del nazismo (Anagrama).

**LA PALABRA**, por G. Gusdorf—La lectura de lo simbólico a partir de datos inequívocamente antropológicos (Nueva Visión).

**LAS ALMAS MUERTAS**, por Nicolás Gogol—Por fin, una versión prolijamente traducida de uno de los clásicos de la literatura rusa; de una obra que asimismo sufrió los avatares (redacción, quema de capítulos, abandono de la tarea y reinicio de la misma) de las distintas crisis que el escritor atravesó hasta su muerte a los 43 años (Seix Barral).

**MATEPASTOR**, por Horacio Salas—Apenas *peón dos alfil rey* resulta este poema, descendiente menor y paupérrimo de *Argentino hasta la muerte*, de César Fernández Moreno (de la Flor).

**EL PODER NEGRO EN AFRICA**, por Jacques Maquet—Gráficos, dibujos y material fotográfico en abundancia completan este riguroso manual que levanta velos acerca de uno de los problemas acuciantes del siglo: negritud y Tercer Mundo (Guadarrama).

**LA GUERRA PLANEADA**, por A. J. P. Taylor—Denso informe sobre las alternativas que después de la guerra franco-prusiana (1870-71) y a raíz del atentado de Sarajevo, condujeron al lanzamiento de la Primera Guerra Mundial (Nauta).

**PLAYA TERMINAL**, por J. G. Ballard—*Despierta el mar* y el cuento que da nombre al libro son dignos de figurar en una antología que retina lo mejor de la *ciencia-ficción* (Minotauro).

**LOS TUPAMAROS**, Guerrilla urbana en el Uruguay, por Alain Labrousse—Una nueva y abundante cronología sobre el Movimiento de Liberación Nacional que anula al Uruguay desde principios de la última década. El esquema de la obra no supera otros antecedentes, camina por los mismos andariveles (Tiempo Contemporáneo).

**EL SISTEMA DEL INFIERNO DE DANTE**, por LeRoi Jones—De cómo un niño y joven negro transpira sangre en Newark y de cómo un brillante escritor detalla una historia plagada de agresiones, revulsiones y revoluciones del lenguaje. Jones ya es un clásico de la literatura norteamericana (Alfa).

**DAISY MILLER - LOS PAPELES DE ASPERN**, por Henry James—Dos textos en los que se advierte que los griegos podían tener razón cuando hablaban "del fuego que arde en el agua": aquí el fenómeno se produce a través de agudas reflexiones sobre el lenguaje en la literatura contemporánea (Sudamericana - Tusquets Editores).

## ARTES PLÁSTICAS

**PANORAMA DE EXPERIENCIAS VISUALES ARGENTINAS**—Obsecadamente, la Fundación Lorenzutti prosigue evaluando el panorama plás-

tico argentino: ahora es el turno de quienes se internan en el proceloso rumor de las experiencias (Museo de Arte Moderno, Corrientes 1530, 8º y 9º pisos, hasta el 21 de noviembre).

**SURREALISMO**—Tanguy, Miro y Arpa refungen entre otras exquisiteces, en una muestra donde la imaginación del creador entra a quemarropa en el subconsciente del público (Museo Nacional de Bellas Artes, Avda. del Libertador 1473).

**ORO DEL PERU**—Toda la imaginaria de culturas milenarias en una colección deslumbrante: 850 piezas labradas en el material sudado, que despertarán los mecanismos más o menos ocultos de quienes las contemplan (Museo de Arte Decorativo, Avda. del Libertador 1902, hasta el 9 de diciembre).

**PINTURA ARGENTINA**—Una nueva sala de exposiciones siempre es buena noticia; aquí la ornar 14 obras cedidas para la ocasión por el Museo Nacional de Bellas Artes, entre las que se advierten las firmas de Juan del Prete, Alfredo Guttoro y Víctor Cansolo (Banco de la Nación Argentina, 25 de Mayo y Rivadavia, hasta el 25 de noviembre).

## REVISTAS

**RUEDO IBERICO**—El número 30 de esta revista en español publicada en París, contacta nuevamente con la máxima publicación en castellano sobre temas políticos que, por si fuera poco, cuenta a Jorge Semprun entre sus redactores-jefes: un amplio ensayo sobre la situación peruana y otro sobre Palestina sirven para poner de relieve por qué *Ruedo Ibérico* mantiene su vigencia a través de los años.

**LOS LIBROS**—Su entrega 22 marca la subsistencia de la única revista bibliográfica del país, curiosamente más apoyada por editoriales extranjeras que locales. Como de costumbre trae la lista de la totalidad del material editado o distribuido en el país durante un mes e informes para paladares delicados.

## DISCOS

**MOZART. CALZABIGI. LA FINTA GIARDINIERA**—Nino Falzetti (tenor), Myrtha Garbarini (soprano), Renato Sassola (tenor), Susana Rouco (soprano), Carmen Burello (mezzo soprano), Silvia Baleani (soprano), Ricardo Catena (baritono), Coro del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón, maestro de coro: Valdo Sciammarella. Orquesta Estable del Teatro Colón dirigida por Juan Emilio Martini, Jorge Lechner (Clave). Grabación realizada en el Teatro Colón de Buenos Aires, en febrero de 1969. La ópera más importante escrita por el talentoso compositor de Salzburgo a los 19 años y solamente en cinco meses (1774-75, estrenada en enero de ese año) revive su esplendor a través de la primera edición discográfica en esa línea registrada por principales elementos del Coliseo local. Impecable lanzamiento (DISCOS ANGEL, estereó, SLPA-11216/18. Album de tres discos).

**JAZZ SPECTRUM. Volumen 6. STAN GETZ**—Descriptivo y período representativo (1955-57) del sonido *cool* del saxo tenor que marcó su personalidad en la historia del jazz, secundado por valores como Gerry Mulligan (excepcional *duet*), Oscar Peterson, Lou Levy, Mose Allison, Herb Ellis y Addison Farmer (METRO, estereó, 2356007).

**JAZZ SPECTRUM. Volumen 7. LIONEL HAMP-TON**—Jazzísticas improvisaciones colectivas (1954-55) de un vibrafonista, rector de generaciones actuales, cuyo talento se fusiona con el del extinto Art Tatum, Oscar Peterson, Ray Brown, Buddy Rich, Harry Edison, Barney Kessell y Herb Ellis. (METRO, estereó, 2356008).

**JAZZ SPECTRUM. Volumen 8. WEST MONT-COMERY**—Imagen sonora recordativa del des aparecido guitarrista de Indianápolis, cuyas

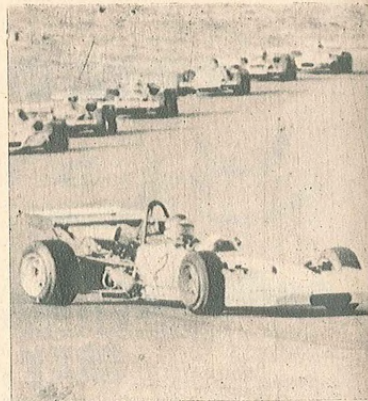
interpretaciones, esencial a ejecutar en octavas, continuaron la tradición de la evolución de Charlie Christian. Excelentes los arreglos de Don Sebesky, Oliver Nelson junto al organista Jimmy Smith y en grado menor los de Claus Ogerman (METRO, estereó, 2356009).

**JAZZ SPECTRUM. Volumen 10. JOHNNY HODGES**—El afamado *Rabbit, side-man* de Duke Ellington, recientemente muerto, en una monótona sucesión, alejada de la esencia del maestro y dentro de una base *mainstream*, organizada, con dudas, por el genio creador que fue Billy Strayhorn (METRO, estereó, 2356011).

**COSACOS DEL DON. CORO ROMANOFF**—Ampliosa masa coral y solistas, con arreglos del violinista Iván Romanoff, quien transcribe el espíritu de la escuela popular rusa (HARMONY, estereó, 7162).

## DEPORTES

**AUTOMOVILISMO**—Carlos Alberto Reutemann intentará, una vez más, reparar la mediocridad de su campaña, en Fórmula 2, durante la quinta prueba del certamen internacional por la Copa Dos Mundos. Será difícil: allí estarán asimismo, Ronnie Peterson, Emerson y Wilson Fittipaldi (en Curitiba, Brasil, el domingo 14, a las 10).



**POLO**—El Campeonato Argentino Abierto proseguirá con fórmula cruzada: el perdedor entre Santa Ana y Magdala jugará con el vencedor del match Coronel Suárez-La Alicia (sábado 13, a las 17). El ganador del primer encuentro y el team batido en el segundo se enfrentarán un día más tarde, a la misma hora. Siempre, claro está, en la cancha 1, de Palermo.

## COMIDAS

**MAXIM'S**—Con el marco del barrio de Belgrano, mucha verde y arquitecturas coloniales, una persona puede comer—vino incluido—por 20 nuevos. Una pavita a la York, Cocktail de Langostinos, Copa Encantada Maxim's no son sino algunas de las exquisiteces que pueden gustarse (Juramento y Vidal).

## MUSIC HALL

**YO QUIERO DECIR ALGO**—Arnold Schoenberg y los expresionistas de Europa Central hubieran sido felices de tener entre ellos a Cipe Lincovsky; en cambio, muchos años después, la alegría pertenece a los argentinos de hoy que pueden solazarse viendo cómo Cipe se da el gusto (El gallo cojo, Defensa 718, a las 23).

**EN DOS POR CUATRO**—Hace tiempo que, frivolidades aparte, Edmundo Rivero es el "número uno" en lo que a tango se refiere (El viejo almacén, *El Bajo* e Independencia).



## TELEVISION

Sábado 13. CINE DE TRASNOCHE — *Una ciudad invita* es una documental que anticipa los Juegos Olímpicos a realizarse en 1972, en Munich (Alemania) (Canal 13, a las 0.15).

Lunes 15. EL MUNDO DEL ESPECTACULO — Una realización mediocre de Dino Risi, resulta, sin embargo, el inefable vehículo para una desopilante competencia actoral entre Hugo Tognazzi y Vittorio Gassman (Canal 13, a las 21.30).

## TEATRO

HABLEMOS A CALZON QUITADO — Más que una representación dramática, ya se habla del "fenómeno" Guillermo Gentile, que ha conseguido "inflar los cachetes" a medio Buenos Aires (Regina).

EL GRAN ACUERDO INTERNACIONAL DEL TIO PATILLUDO — Superman se inquieta pues no hay "píldoras" que le devuelvan el vigor; Batman y Robin pernoctan en su mundo aparte; Mandrake y Lotario —el gigante negro— perfeccionan su arsenal de ambigüedades: Augusto Boal se divierte como loco transmitiendo el juego a los espectadores (Planeta).

HISTORIA TENDENCIOSA DE LA CLASE MEDIA ARGENTINA... — De Ricardo Monti. Una pieza excelente, quizá la más audaz de la temporada —en materia nacional—, una arriesgada incursión en el drama político con algunos baches en el plano estructural del mismo (Payró).

## CASSETTES

BLUES & THINGS. EARL HINES-JIMMY RUSHING — Fascinante combinación jazzística entre la voz viril de Rushing y la fuerza del cuarteto del pianista-compositor: Earl Hines, destacándose además el saxo tenor-soprano de Budd Johnson. Una grabación ideal (1969) para los coleccionistas y las personas que desean escuchar pristino jazz (TEN Records, T 700).

J. S. BACH. OBRAS PARA ORGANO. ANTON HEILLER — "Toccata y fuga en Re Menor"; "Fantasía y Fuga en Sol Menor"; "Partita Sopra-Sei Gegrusset Jesu Cutig"; "Preludio-Coral-Liehster Jesu". Excelente interpretación de unas piezas en que el espíritu del compositor surge avasallante y perenne (VANGUARD, estéreo, M 3153).

JEANNE-MARIE INTERPRETA A CHOPIN. LOS VALSES (Completo) — El romanticismo enfermizo del autor polaco vertido fielmente para aquellos que necesitan de un solaz ambiente, totalmente ajeno al vértigo de lo actual (MUSIC-HALL, estéreo, M-3131).

## RADIO

TRASNOCHE MODART — Noche a noche, un programa básico para aquellos que, a partir de las 22.45, optan por las empuñadas selecciones musicales (Radio del Plata).

LA OREJA — Audaz, original, son características que identifican un espacio con palabras, música y Marcos Mundstock, alguien que eligió trajar caminos poco transitados y no le va mal (El Mundo, 14.30 a 17.5).

EL PAIS EN MAXICASSETTES — La presencia de Carlos Marcucci es garantía de un humor distinto —nada de miedo a la palabra—; Broccoli no se queda atrás. (Splendid, todos los días de 7.35 a 10).

EL SHOW DEL MINUTO — Menos parlanchín, menos agresivo, pero siempre con talento, Guerrero Marthineitz continúa imponiendo su estilo en radio Belgrano (a partir de las 14).

## BALLET

MANUELA VARGAS — Más intuitiva que estudiosa y paradójicamente, muy medida, Vargas y su afiado séquito ilustran sobre los beneficios del flamenco y adyacencias (Opera).

## DISCOS

# MURIO LA POESIA, VIVA LA POESIA

DOCE QUE CANTAN POR LA REVOLUCION, por Aguaviva. 774 Capitol.

En octubre de 1967, Manolo Díaz presentaba en el Festival de la Canción de Río de Janeiro *Ayer tuve un sueño*; pretendía homenajear a Martin Luther King, el integracionista negro que murió acribillado al año siguiente. Cuando Díaz actuó en Buenos Aires, pocos le prestaron atención; entonces, se aplaudía a Raphael y el romanticismo de Manuel Alejandro. Cómo podía importar un hombre que cantaba: *En mi casa somos seis / pero al no tener control / otro más, estoy seguro, vendrá. / En el barrio de Dindás / para ver televisión / apretamos más nuestro cinturón. / Lo curioso es que aquí / no podemos comprender / que después de trabajar / duro y bien, nadie logre progresar. / Yo creo que es por honradez.*

También entonces *La juventud tiene razón, El tren ha partido y Viejos, Viejas (Viejos y viejas son conscientes de su tragedia, / su memoria les trae la guerra / Viejos y viejas, fueron muy revolucionarios / y hoy son tristes reaccionarios)*, trascendía a cantautores como Patxi Andión, Luis Llach, Guillermina Motta, Pau Ribá, Paco Ibáñez y Joan Manuel Serrat.

En el otoño de 1970, el productor de Díaz, el francés Alain Milhaud presenta un simple —en Buenos Aires y a escasa gente— con dos temas: *Poetas andaluces* (Rafael Alberti) y *Cantaré*, pieza de Díaz que clama *Todos, gentes de hoy / vivos para dudar / fuertes para crear / juntos para cantar*. Los intérpretes, *Aguaviva*, son doce jóvenes que aceptaron a Díaz como direc-

tor de todo (producción, letra, música, recitales y selección).

Hace una semana, con 16 meses de atraso, los argentinos conocieron *Cada vez más cerca*, el primer *long play* del conjunto (aunque la grabadora lo tradujo como *Doce que cantan por la revolución*); en el tiempo transcurrido desde su aparición en España, *Aguaviva* recolectó premios (uno en la *Mostra de Venecia*; otro, el *Quijote de Oro* de la televisión), montó espectáculos (en el teatro Villaret de Lisboa, en el Lírico de Milán), y hasta editó un segundo disco —*Aguaviva Apocalipsis*— con textos de Bertolt Brecht, Nazim Hikmet, Gabriel Celaya, César Vallejo y Blas de Otero.

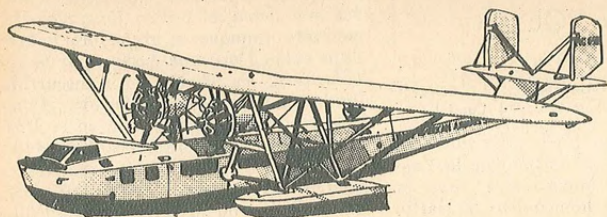
La versión portea de *Cada vez más cerca* se inicia con un fragmento de *Happening* (José Antonio Muñoz Rivera) y una voz monócorde que con un fondo mecánico, se pierde en *fading-out* hasta integrarse en *Cantaré*, la que a su vez se unifica con un noticiario radial: *Una conferencia sobre Camboya ha sido propuesta por Vietnam del Norte. Gong. Israel rechaza la posibilidad de un Estado palestino en Cisjordania. Gong. Hoy se conmemora la muerte de León Felipe, poeta pobre viejo y feo.*

Luego, *Mía es la voz* incurre en *Hermano, tuya es la hacienda, / la casa, el caballo y la pistola. / Mía es la voz antigua de la tierra. / Tú te quedas con todo, / y me dejas desnudo / y errante por el mundo, / yo te dejo mudo, mudo. / ¿Cómo vas a recoger el trigo, / alimentar el fuego / si yo me llevo la canción? No le va en zaga *Los cuentos* o una crítica de Constantino Bertolo, quien se expide sobre un grupo *beat* de moda: *Y ni siquiera sabemos / quién nos ha puesto en la cima / ni quién nos arrojó al vacío / ni quién nos condenó a rodar / somos las piedras rodantes, los cantos rodantes, the rolling stones. / Una montaña, una piedra, una pendiente, / un salto, el vacío, la nada.**



Aguaviva: Son doce que dicen algo y reivindican la poesía.





# 1931

## 40 años que se han pasado volando.

O cómo la línea aérea  
de mayor experiencia  
en el mundo  
sigue al servicio  
de la Argentina.



3 de noviembre. Por primera vez llega a Buenos Aires un hidroavión comercial de la Pan American Airways System. Un "Yate Volador", según las crónicas. Queda inaugurado así, el servicio regular entre las dos Américas por la ruta del Atlántico. La nave había partido 8 días antes de Miami y había hecho 30 escalas en su itinerario. Con una capacidad para 20 pasajeros y una velocidad de 161 Km/h.

**1935** Un bote volador de Pan Am, el "China Clipper", es el primer avión comercial que cruza el Pacífico, en una hazaña que conmueve al mundo.

**1939** Pan Am inaugura el primer servicio regular de pasajeros a Europa, por la ruta del Atlántico.

**1940** Pone en servicio al Boeing 307, el primer avión de cabina hermética, que Pan Am había ayudado a diseñar.



# 1971 Hoy.

**1943** Cuenta ya con 53 aviones DC-3, bien llamados "caballos de trabajo del aire", y que alcanzan gran popularidad entre los argentinos.

**1945** Es la primera línea aérea que hace realidad la transición de hidroaviones a aviones terrestres con la introducción del DC-4.

**1947** Un avión de la flota de Pan Am, el "Clipper América", inaugura el primer servicio aéreo alrededor del mundo.

**1958** Pan Am pone en marcha la "Era Comercial del Jet" con el Boeing 707, realizando el cruce del Atlántico con un vuelo entre Nueva York y París.



Pan Am inaugura los vuelos directos —sin escalas— entre Buenos Aires y Nueva York.

**1970** Da servicio regular al primer Boeing 747, con un viaje entre Nueva York y Londres. La fabulosa "Nave del Espacio" está en gran parte diseñada de acuerdo con especificaciones de Pan Am.

Después de tantos años de cruzar los cielos del mundo con su gigantesca y moderna flota, Pan Am continúa su rumbo de avanzada.

En este momento une directamente a nuestro país con 7 destinos, y con transbordo en conexión, lo liga con 115 ciudades de 85 países.

Tiene más tours a más lugares del mundo que cualquier otra línea aérea. Y continúa, con su exclusivo plan "Vuele Ahora-Pague Después", facilitando la financiación de los viajes.

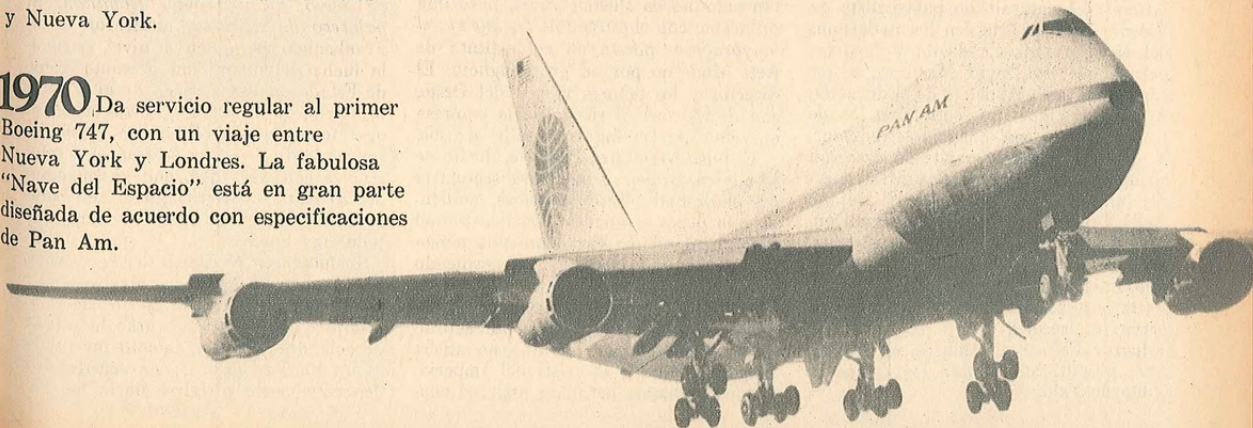
En el fabuloso 747 ha transportado ya, más de 3.000.000 de pasajeros entre 20 países.

En una palabra, a través de estos 40 años que hoy festeja, Pan Am no sólo ha crecido poderosamente como línea aérea, sino que ha fomentado nuevos avances tecnológicos para poder ofrecer mayores ventajas.

Pan Am se siente orgullosa de estos 40 años de vida. 40 años comunicando a la Argentina con el mundo. Volando bajo este cielo. Trabajando aquí y ahora. Con los argentinos. Feliz de participar así en el desarrollo de un país fecundo.



La línea aérea de mayor experiencia en el mundo.





Hay desvíos en Alberti (*Límites*), albuces de Díaz (*La unión del mundo*) o la cruda erupción de Muñoz Rivero en *Aborto*:

—Quiero ser el principio.  
—No podemos esperar. Tendremos que hacerlo.

—Quiero probar, quiero sufrir.  
—Tendremos que matar. (Entonces, estalla el estribillo *Control, control*, voces utópicas con *El amor es eterno*; la realidad explica que *se corrompe, se pudre*; juegan otros elementos, como la *pasión, el odio, el placer, el amor, el horror*, intercalados con la complacencia o una fórmula para no admitir culpas: *Lo hacemos por tu bien, lo hacemos por tu bien*. El destino afirma: *No nacerá. Ya pasó todo*.) Se escucha "emir a alguien.

Habrà, en *Ay, amor*, destellos —no de los más felices— de García Lorca, compensados por *Del tiempo de la aceituna* o, mejor, con *24 bofetadas*. Y al granadino lo homenajean, también, con poemas de otro Díaz, Federico. En suma, *Agua viva* estrena, o reivindica, una forma de poesía —nada magistral, apenas aceptable—, pero, ese hábito de tibieza y sinceridad, de reencuentro, le da oxígeno a un género que se suponía muerto o que, más claramente, sólo anidaba en una minoría de románticos. ⊕

#### LOS VATES EN NEGRO

POESÍA REGIONAL ARGENTINA, GPE 1011.

Alguna vez Igor Stravinsky señaló que "los textos le servían de pretexto", dando a entender que le interesaba organizar musicalmente a las palabras, apartadas del sentido de las mismas o del rango artístico a que en cada ocasión se hicieran acreedoras. El pensamiento es oportuno, sirve de médula para este disco incluido por editorial Aguilar en su sobria colección "La palabra", la misma que puso en circulación a Fernando Fernán Gómez y su voz sobre poemas de España.

Esta vez, se acumularon una montaña de palabras producidas hace tiempo por liróforos atrapados por las mareas: al naturalismo paternalista de Vicente Barbieri suceden los nadaísmos del egregio Luis Capdevila y las perpetraciones de David Martínez, a los versos del ex Ministro de Educación Antonio de la Torre, continúan los de L. Z. Galtier, un conocido traductor. Y entre la maraña resalta la creación siempre erguida de Carlos Mastrorardi; empujando, sobrevive el riojano Ariel Ferraro. Sergio Renán, Eva Dongé y Luis Brandoni pusieron sus voces, demostrando, los hombres, que tienen una inteligente idea de lo que pueden hacer con las mismas, máxime si se observa la precaria ayuda de los textos. Eduardo Falú y su guitarra, en los fondos, permitieron añorar los discos de Eduardo Falú. ⊕

#### TEATRO

### LO QUE NO VIO EL PUBLICO

LO QUE VIO EL MAYORDOMO, de Joe Orton. Director: Jorge Riggio. IAM.

El manicomio donde Joe Orton ubicó la acción de su última obra, parece el sitio ideal para albergar los despojos corrosivos de su iconoclasta testamento. Cuando en 1967 se esfumaban con sus restos los compases de *Un día en la vida* —su canción favorita—, aterrizaba en Buenos Aires su *opera prima: Atendiendo al señor Sloane* (se estrenó al año siguiente y tuvo una puesta digna, Alberto Ure, y una interpretación genial de Noemí Manzano). No se necesitaban gafas de aumento para intuir la presencia de un vanguardista notable del teatro inglés. Luego, vino *Botín*



A sombrarse sólo con el texto.

—montada por Agustín Alezzo, sin repercusión popular— y la certeza de que Orton presidía un comité revolucionario.

La corta y trágica trayectoria de Orton culminó en Buenos Aires, hace una quincena, con el estreno de *Lo que vio el mayordomo*, puesta en el Instituto de Arte Moderno por un grupo ignoto. El director y los actores vienen del Oeste, son de Morón; el riesgo de la empresa era enorme: no lograron salir airosos.

El falso psiquiatra Prentice, dueño de la clínica, ordena a su nueva secretaria que se desnude. Desde entonces, comienza una persecución desenfadada por el loquero, donde se van acoplando personajes que, en la carrera, van perdiendo ropa, dignidad, sexo, moral, conciencia y honor. Todo se confunde y, en medio del caos, palpita la irreverente actitud de un amoral descreído que no atisba ninguna salida a la crisis del Imperio. Orton no intenta perdonar nada, el cua-

dro se tambalea ante su humor despiadado y mordaz, injuria a una sociedad "profundamente mala, pero irresistiblemente cómica". El texto, brillante, se desperdicia en manos de los intérpretes.

No se sabe, con exactitud, cuál fue la estrategia del equipo de Morón. Quizá un 4-2-4 o un 2-3-5; tal vez, una WM que careció de profundidad. El director técnico, en este caso Jorge Riggio, no supo disponer de los actores, quienes se mostraron fuera de estado físico. Está claro que a los muchachos les falta entrenamiento. Una muestra: afrontaron el evento con demasiada ligereza. El autor proponía un juego volvelesco, pero con preciso sentido testimonial; sólo se jugó el primer tiempo; en el segundo se advirtió fatiga.

A falta de copas y medallas, el espectador sale recompensado: le obsequian un llavero de plomo. Parafraseando al título, lo que vio el público es mucho menos de lo que dilató la pupila del mayordomo. ⊕

#### FILMS

### DEJAD QUE LOS DOLARES VENGAN

EL SHERIFF ATRAPADO, de John Frankenheimer, 100 minutos (Sarmiento).  
LOS CENTAUROS, de John Frankenheimer, 120 minutos (Atlas).

Desde los oscuros días en que John Frankenheimer dirigió sus dos primeros films (*El joven extraño* era uno de ellos) hasta sus dos últimos estrenos en Buenos Aires, ha corrido tanta agua como para poner de relieve la máxima constante de su filmografía: un agudísimo golpe de vista para captar las urgencias de la boletería, a través de una concepción que utiliza la palabra compromiso sin comprometerse para nada. *El tren* (donde reemplazó a Arthur Penn debido a una gestión de Burt Lancaster, productor del film, quien se sintió tocado en su carácter de *star* por el irreverente talento del autor de *Bonnie & Clyde*), *Siete días de mayo*, *El otro señor Hamilton*, *El pajarero de Alcatraz*, mostraron a un Frankenheimer, quien a nivel estricta la lucha del maqui, un presunto golpe de Estado en USA a cargo de altos jefes militares, la libertad y otras cuestiones: temas que prolijamente le sirvieron en cada vez para sustraerse a referencias concretas que, con obstinación, utilizó para ilustrar aquello de Lampedusa: "Hay que cambiar para que todo siga igual".

Instalado en el centro de un sistema, Frankenheimer, quien a nivel estricta-cinematográfico es un artesano prolijo que se sirve con gran habilidad de colaboradores con talento inventivo, es un hombre astuto: con sensibilidad deportiva suele dirigirse hacia las lla-



gas del *establishment* con presunta actitud crítica; en el momento oportuno diluirá tales introducciones y todo seguirá igual, el reino se mantendrá, por encima de cualquier deficiencia.

#### EL GRAN ESPECTACULO

No es nada casual la llegada de Frankheimer al gran espectáculo (*Grand Prix*). A partir de allí es fácil ver su obra escindida entre las producciones de gran costo y las otras, casi intimistas, aunque en ninguno de los casos se salga de los carriles propuestos. *Sheriff* y *Centauros* ilustran cabalmente los dos caminos. En la primera —morosa, contemplativa— Gregory Peck es un juicioso *marshall* sureño que, ya maduro, es seducido por una jovencita cuya familia que vive de actividades clandestinas: la perspectiva lo lleva a “cruzar la línea” mientras el apático mundo que lo rodea sigue sus desvanos sin mayores alteraciones. *Centauros*, en cambio, es una superproducción filmada en Afganistán para ilustrar sobre la dignidad del hombre a través de un turbulento deporte “de a caballo”, con cierto parecido al criollísimo pato.

En las dos ocasiones, todos los supuestos existenciales puestos en juego son nominados, a lo sumo ilustrados: a veces, en clave brillante y agresiva; en la primera oportunidad recalando en los suaves movimientos de cámara que, se diría, acarician a los personajes. Lo que queda ni siquiera es un juego. A lo sumo se reduce a una serie de imágenes de a ratos conmovedoras, pero que la memoria minimamente selectiva, rápidamente borra. ⊕



Frankheimer: El comercio.



Un mundo con pocas maravillas: Apenas 4 y un cuarto.

## MEDIO PUNTO MAS ABAJO

EL MUNDO FABULOSO DE ALEX (*Alex in wonderland, USA, 1970*), de Paul Mazursky. 112 minutos. Loire.

Durante la gira norteamericana de Joe Cocker junto a sus *Perros rabiosos e ingleses*, un periodista de San Francisco preguntó al cantante acerca del mundo mágico del que procedía. Cocker respondió: “Deberías haber vivido un tiempo para saber que Inglaterra no tiene nada de eso. En cambio ustedes, los norteamericanos, viven algo de mágico”. Críticas al sistema aparte, la apreciación del *showman* parecería haber sido recogida en este otro film, donde la vida cotidiana de Los Angeles y Hollywood se parece al delirio. Alex, un joven director inglés, se instala en la Meca del cine, donde un productor (el propio Paul Mazursky en la pantalla) le ofrece enormes libertades para que se exprese. Alex comienza a fantasear sobre el asunto que filmará: un proyecto lo orienta hacia el problema racial, con belicomanías redentoras. Otro argumento lo alalta por el lado de contrabandear drogas: “Podrían pasar yerba en la frontera de México —lucubra—, pero los matan. Lo terrible es que llevaban orégano, en realidad. La película se podría llamar *Morir por 10 kilos de orégano*”.

A partir de la tradición local en materia de traducciones de la obra de Lewis Carroll, una versión más correcta del título original habría sido *Alex en el país de las maravillas*; sin embargo, a pesar de los casi 40 años que van desde que el imperialismo entra también con la Metro Goldwing Mayer, los distribuidores del film desconocen costum-

bres y usos criollos. No importa. En lugar de Alicia se llama Alex, y en lugar de iniciar el descenso a través de una conejera, lo hace en el aeropuerto de San Francisco, donde el *smog* produce un sopor felliniano: en la pista de aterrizaje, los pasajeros se asfixian y caen a tierra. (El vuelo y la caída de Guido en *8 y 1/2*, adoptan aquí sus correlatos más sumisos.)

La aparición del propio Federico Fellini en persona, y el imponderable diálogo de Alex con su hija mayor sobre *8 y 1/2*, son los síntomas de una declarada admiración: para disimular la deuda con la obra del director italiano, Mazursky optó por recalcar aún más la influencia. En este sentido, *El mundo fabuloso de Alex* es un film subsidiario: no existiría sin sus antecedentes, entre los que también se inscribe *Jules et Jim*, de François Truffaut. A pesar de esta condición dependiente, el film recalca en numerosos hallazgos, sobre todo a nivel de situaciones y de actuación.

El trabajo de Donald Sutherland, en el rol protagónico, rezuma sutilezas reservadas a actores de enorme flexibilidad; la escena final en la cocina, donde su mujer le reprocha el mismo egoísmo que quizá Gioletta Massina le haya achacado a su esposo, será difícilmente olvidable. Los raptos de imaginación en que cae el presunto realizador de un film que tal vez no filmará jamás (el paseo en coche con Jeanne Moreau, el rodaje de una secuencia de guerra), son otros tantos aciertos. El desfile final de *Bob & Carol & Ted & Alice* ya preanunciaba las predilecciones wagneriano-fellinianas de Mazursky; *Alex* las lleva hasta sus últimas consecuencias. Es de esperar que, superadas las ataduras filiales a modelos conocidos, su próximo trabajo cale en su dimensión expresiva personal. ⊕





Tognazzi: Un descubrimiento.

## ARRESTEME, SARGENTO

EL COMISARIO PEPE (Il commissario Pepe, Italia 1970), de Ettore Scola. 100 minutos. Monumental.

Las primeras escenas de la película son una contradicción: si el pueblito donde transcurrirá la historia alardea de una tranquilidad inalterable, ¿cómo es que el patrullero policial se atreve a hacer aullar la sirena, sólo para llegar a la comisaría antes de que se le enfríe la pizza? No es, en modo alguno, la característica dominante del film, pero sí un síntoma del despropósito que lo rige: una desarticulación narrativa, inútilmente prolongada, que mueve a sospechar las dudas del realizador Ettore Scola, quien carecía de expectativas claras cuando concibió esta empresa.

Lo mejor hay que buscarlo en la actuación de Ugo Tognazzi, cuya versatilidad le permite presumir en este film (con todo derecho, ya que lo cumple satisfactoriamente) de poseer recursos para una actuación reconcentrada. Debe componer un pacífico guardián del orden, casi un santo, a quien la Justicia le encomienda investigar sobre irregularidades morales.

Al comisario le parecerá increíble comprobar que en el pueblo están todos corruptos: la hija del alcalde ejerce la prostitución; un profesor de liceo (ex fascista) envía a sus alumnos en prácticas homosexuales; una condesa organiza, en su mansión, orgías rociadas con drogas. En fin, hasta su propia amante posa para fotos pornográficas.

En vez de avanzar, la acción queda detenida hasta el final: acumula casos que en el fondo son todos iguales. Ettore Scola (*Parliamo di donne*), acostumbrado a comedias brillantes y a veces gruesas, ensaya mezclar la intención analítica con una nostálgica ironía chejoviana: sus buenas intenciones se quedan, en cambio, en la repetición y el letargo. Otra vez será. ⊕

## LA RISA Y EL MIEDO

LA MANSION EMBRUJADA (The house that dripped blood, Inglaterra, 1970), de Peter Duffell. 95 minutos. Paramount y Libertador.

CITA CON EL MIEDO (Daddy's gone a hunting, USA, 1969), de Mark Robson. 100 minutos. Ambassador.

Instrucciones para ver un film inglés de terror:

Como primera medida, hay que tener en cuenta que las 4 historias enlazadas por la casa, son de Robert Block, autor del libro original de *Psicosis*, y alguna vez frecuentado también en la televisión argentina por Narciso Ibáñez Menta y su hijo Chicho. En su segundo término, recordar que el realizador Peter Duffell dirigió durante largo tiempo la serie televisiva *Los vengadores*, donde el humor brotaba en dosis astronómicas. Después, advertir que el consignatario que alquila la sangrienta mansión se llama Stoker; esto es, un homónimo de aquel Bram Stoker muerto en 1912, quien plasmó para siempre la antigua saga del conde Drácula.

Después, prepararse para recibir los remates de cada uno de los cuentos, con la seguridad de que, luego del estremecimiento terrorífico, sobrevendrán raudas carcajadas. También, tener en cuenta que los responsables de la película concientizan que la escuela gótica ha sido prácticamente agotada; de ahí que la tomen en solfa, como si se tratara de una relectura de viejas historias. Por eso es que el espectador debe presenciarlas con un mínimo de erudición sobre la problemática: recordar que los vampiros no se reflejan en los espejos, que Bela Lugosi fue el antecesor de Christopher Lee y Peter Cushing, y que una estaca en el corazón es el recurso más adecuado para que el monstruo muera definitivamente.



La mansión...: Como Ibáñez Menta.

Observar, además, que el tratamiento psicoanalítico a que se somete el novelista del primer episodio, es una graciosísima variante no sólo de los tópicos consagrados del género, sino también de un tradicional cuento criollo (el del psiquiatra que va a averiguar qué ocurrió con aquel paciente a quien se le aparecía un cocodrilo).

Descubrir, finalmente, la presencia de un mediocre actor, quien, de pronto, parece favorecerse con una capa que lo transforma de verdad: Jon Pertwee, cuyo personaje (un maduro galán que desaparece misteriosamente) es "gótico puro", según lo define su amante. A nadie sorprenderá, en cambio, la habitual mesura de Cushing ni la permanente actitud pétreo de Lee.

## EL BEBE DE ROSEMARY

Instrucciones para ver un film norteamericano de suspenso:

Primero, olvidese de que Mark Robson suscribió —entre otros— dos films de interés sociológico: *El triunfador* y *Desde la terraza*. Hay que tener en cuenta el dato, tan sólo para verificar con qué astucia maneja su oficio un viejo zorro del celuloide. De esta manera, comprenderá que el mal gusto para seleccionar los detalles anecdóticos del principio, los conflictos y los caracteres, está esperando integrarse en otro nivel: el de una trama construida sobre una filosa intriga.

La muchacha inglesa que pisa el aeropuerto de San Francisco con una aureola de ingenuidad, el maniático adolescente frustrado por su padre, el Senador republicano con cara de Nixon en plena campaña electoral; todo es torpe, pero Robson aceptó la convencional propuesta de sus libretistas Larry Cohen y Lorenzo Semple, para darse un festín: jugar con el miedo del espectador (y, sobre todo, de las espectadoras).

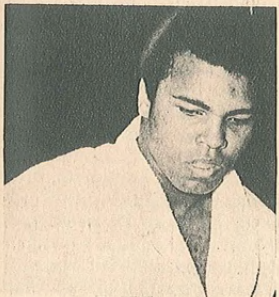
Es cierto que el tema tabú de la señora embarazada y el bebé arrebatado ya lo agotó Roman Polansky; también es verdad que el vértigo, en las alturas de un rascacielos, fue un bocado predilecto de Alfred Hitchcock. Pero aquí, por pocos centavos más, se puede gozar de un plato adicional: el *grand guignol*. Moscas bailoteando sobre la leche de un infante, un psicópata corriendo por el tejado de un edificio de 20 pisos con el bebé enjaulado, y la caída del delincuente (que arrastra cables eléctricos y produce cortocircuitos) entre los distraídos invitados de un party son los escalofriantes postres reservados para los 10 minutos finales.

Recomendación adicional: si usted está encinta o es fácilmente impresionable, piense que le están jugando una broma. ⊕



# SRAS. & SRES.

Por canal 9, el último viernes, WASHINGTON RIVERA, 52 (actual jefe de prensa de la Asociación del Fútbol Argentino), y el melodramático y polifacético Abel Santa Cruz (también comenta ajedrez), agobiaban a los humanos que intentaban ver la exhibición de Cassius Clay, 30. Hubo quienes pudieron deleitarse —es una forma de decir— con los comentarios técnicos de Rivera; durante el combate preliminar, por ejemplo, suponiendo que todos los telespectadores eran ciegos, el experto aclaró: “Y ahora Gi-



Clay: Cuatrilogía.

gena pega una izquierda, otra izquierda, otra más”. Y como el pugilista seguía sacudiendo zurdazos, Rivera habrá temido que lo acusaran políticamente: es la única explicación a su comentario: “¡Ooopaaa!”. Pero, para capturar una de las mejores perlas de la noche, hubo que esperar a la confrontación de Clay y James Summerville. Entonces, Rivera —riguroso amante de la lengua castellana— definió al ex campeón mundial: “Clay conforma una cuatrilogía (sic) de ases del boxeo, con Jack Johnson, Jack Dempsey y Joe Louis”.

Como en Córdoba el clima está que arde, las autoridades

de la Facultad de Bellas Artes decidieron desplazar el sonado festival de teatro de la capital a Villa Carlos Paz. Pero, a pesar de estos desvíos, un extranjero es el dueño de la noticia: JERZY GROTOWSKI, 38. Detrás de sus gafas oscuras, con su habitual palidez lunar y su eterno aire de tánttrica paz, el polaco aterrizó el último viernes en Ezeiza. Lo esperaban miembros de la Embajada, algunos periodistas y Jorge Salcedo, presidente de la Asociación Argentina de Actores. Salcedo quiso tentar a Grotowski pa-



Grotowski: Sin asado.

ra que pasara un par de días en Buenos Aires; pero, no hubo caso: el mismo viernes voló a Córdoba, de donde regresará a la semana siguiente, el mismo día que un avión de Aerolíneas lo devolverá a Varsovia. Alguien le susurró al maestro Wrocław: “Mire que los actores tienen una residencia donde preparan unos asados exquisitos”. El adusto *régisseur* ni se dio por enterado: “Tengo que estar en Varsovia el 14 de noviembre, sin falta”. ¿Será vegetariano, o simplemente un místico?

Ya lejos de sus peripecias en *Tiempos Modernos*, CHARLIE CHAPLIN, 82, reposa, junto al fuego, en su mansión



Chaplin: Olvidar, olvidar.

de los Alpes Suizos. Hace una quincena se prestó a un reportaje del *New York Times*; en la entrevista, confesó: “Hay una vieja canción que dice *Debemos dejar pasar el tiempo*. Es lo que yo siento hoy. Se refería al pago de 5 millones de dólares por parte de la televisión norteamericana por nueve de sus films. A pesar de que USA le quitó la visa por 20 años —debido a sus ideas de izquierda—, *Charlot* no guarda rencores: “Siento un gran afecto por los Estados Unidos; después de todo, allí pasé más de 45 años de mi vida”.

\*\*\*  
Cuando el director brasileño Auguste Boal decidió incluir en su elenco a NORMAN BRISKY, 33, comenzaron los problemas: el cómico amedrentaba a sus colegas con la amenaza de abandonar *El Gran Acuerdo Internacional del Tío Patilludo* antes del estreno. Todos aceptaron los caprichos, ya que el “compañero” Brisky presumía su absoluta adhesión “a la causa revolucionaria y peronista”. Hace una semana, un hecho fortuito destapó la caja de



Boal; Brisky en el Acuerdo: Siempre fuimos compañeros. . .

Pandora o la lealtad del bufón, a quien se vio desaparecer raudamente del teatro Planeta al tiempo que se suspendía la función (se habían vendido 170 localidades, alrededor de cien mil pesos viejos). Al parecer, Brisky había exigido que su nombre figurara en la cartelera de los diarios; la administración de la sala habría tomado ese recaudo, pero en algunos periódicos faltó a la cita. Entonces, molesto e irascible, el divo se empeñó en no salir a escena cuando el telón estaba por subir. Hubo mediadores, disculpas, reconocimientos, lamentos y hasta exclamaciones de solidaridad por el público que estaba en la platea. Entonces, Brisky transigió si le pagaban una indemnización de veinte mil pesos viejos. Se le explicó que eso era imposible, a lo que él contestó: “Que los actores se pongan con dos mil pesos cada uno; si no, no salgo”. Y no salió. Pero, no fue su decisión, sino la de Boal, quien se hartó de los caprichos y, con un lenguaje más porteño que carioca, sin eufemismos, le espetó: “¡Gusano!, te vas de aquí, y te vas en cuatro patas, como te corresponde”. Esta historia fue recogida en las adyacencias del teatro, narrada por testigos protagonistas. Brisky, en el mediodía y la tarde del último sábado, no contestó el teléfono.

*Nota de la redacción:* Al parecer, el “compañero” y “revolucionario” Brisky quedó afectado por el incidente; sus otros “compañeros” habrían presentado una denuncia ante la Asociación Argentina de Actores por su conducta antiprofesional. ⊖





# BREZNEV: UNO EN EL SUBE Y SUBE

Tiene siete kilos menos, pero la resta no aligera su obesa figura. Ahora se viste mejor, ostenta un vestuario más completo —hasta ha tomado lecciones de etiqueta— y salvo las indigestiones pulmonares por culpa del cigarrillo y la amenaza del infarto (sufrió uno hace tres años), casi se podría afirmar que Leonid Ilich Breznev acaba de terminar un eficaz tratamiento de geriatría. Se lo ve rebotante, lozano y ésa es la imagen que el hombre —junto con sus dos colegas de la cúpula— pretendió sembrar por todo el mundo. Si se acercó a alguna fuente de Juvencia, si se aplicó esas formidables inyecciones que aguardan sólo en Rumania o en rincones montañeses, también vale señalar que Breznev ha adquirido —tal vez por culpa del recauchutaje físico— una altura de estadista que la URSS no conocía desde los tiempos de Stalin. Sin duda, el crecimiento del Secretario General del Partido Comunista es paralelo al avance de su país —ver PRIMERA PLANA Nº 455—, al expansivo florecimiento de la URSS.

- Le dicen *Súper B* y es, apenas, una muestra —personal, independiente, sin parangones— del poderío soviético. La rudeza que gobierna sus facciones, el duro oficio de militante y las severas maniobras de conducción, lo acercaron al desborde; pero, como aseguró hace un tiempo *Le Figaro*, "Breznev es más un director administrativo que un dictador". Hace una semana, ya en Moscú, el líder indiscutido —pero no omnipotente— se sentaba alrededor de una mesa para depurar, con sus colegas de la *troika*, los efectos de su ofensiva diplomática, la mayor que desplegara la Unión Soviética en los últimos años.

El balance indica la envergadura de Breznev. En las últimas semanas, dialogó con Josip Broz, *Tito* —ese genial renegado yugoslavo—, acorraló a Georges Pompidou y mantuvo en órbita a los dirigentes de la República Democrática Alemana que heredaron, al parecer, la conducta de Walter Ulbricht. Antes, en una jugada maestra, conversó con Willy Brandt durante 16 horas, en Yalta. Tal vez, como afirmaba con acierto un semanario norteamericano, "Brandt no

hubiese obtenido el Premio Nobel de la Paz con su *Ostpolitik*, si Breznev no hubiera desarrollado, al mismo tiempo, su propia *Westpolitik*". También, para rematar su juego de posición, invitó a Richard Nixon a visitar Moscú en marzo del año próximo.

Quizás, el mejor resultado obtenido por Breznev —al margen de discutir los momentos políticos más actuales— fue la acogida que sus interlocutores brindaron a su promocionada conferencia de seguridad europea. Pero esa reunión cumbre —que reduciría la influencia militar de USA y URSS en el viejo continente—, según confesara el Canciller italiano Aldo Moro, sólo tiene una traba: Berlín. Hasta ahora, la ex capital del Reich permanece dividida en dos partes —una, la occidental, a su vez controlada por norteamericanos, ingleses y franceses— y, a pesar del acuerdo firmado por las cuatro potencias en setiembre pasado, todavía el estatuto no se ha puesto en práctica y la presagiada distensión permanece atascada en ese punto. No en vano, después de sus sesiones con el Presidente francés, Breznev se detuvo dos días en Berlín Este.

La tenaz conducción de Ulbricht, su



Breznev: Con una nueva imagen.

hostilidad por la otra Alemania —"esa cueva de neonazis", solía decir—, la intransigencia de los Gobiernos dirigidos por la Democracia Cristiana en Bonn, eran vallas insalvables a cualquier negociación. Pero, la sorpresa y abrupta llegada de Brandt y la flexibilidad reciente de la política exterior soviética —todavía marcada por la invasión a Checoslovaquia— insinuaron un cambio.

Ahora, después de las conversaciones, se habría lucubrado un acuerdo para un reconocimiento de *jure* de ambas Alemaniás. Después de todo, tanto orientales como occidentales —sin incluir en la tesis a los teutones— no quieren imaginar siquiera lo que podría ser la RFA y la RDA apuntando a un mismo blanco. Entonces, algunos observadores lanzan su vaticinio; la unificación está sepultada. De lo que se desprendería, en consecuencia, el eventual vínculo diplomático entre Bonn y Pankow.

Mientras Breznev gritaba a voz en cuello sus planes de paz —"los del Partido", aclaró, para evitar suspicacias—, el Presidente Nikolai Podgorny alababa, en Hanoi, la amistad rusa con los combatientes de Vietnam del Norte, y el decaído Primer Ministro Alexei Kossyguin descubría las ventajas de la conferencia europea, en Canadá —donde intentaron asesinarlo— ante Pierre Elliot Trudeau, para luego recalcar en Cuba y felicitar a Fidel Castro por la discreción que domina su política exterior.

Para el encuentro propuesto, además de los interesados, deberán asistir neutrales como Austria, no alineados como Yugoslavia, y Canadá, cuya diplomacia, desde el ascenso al trono del calvo *play boy*, se volvió más agresiva, menos dependiente. Se estima que, tanto Moscú como Washington han de presionar a sus aliados o simpatizantes para concretar la experiencia; algunos arriesgados creen que antes del viaje de Nixon a la URSS ya se conocerá la fecha de la convocatoria.

Si Breznev logra su objetivo —también sería un respaldo electoral para Nixon—, su carrera de dirigente habría alcanzado la cima; hoy —con menos prestigio, pero con más poder que Kossyguin (a quien relegó al tercer lugar en la cúspide en el último congreso partidario), este fiel secuaz de Krushchev posee menos dificultades que su antecesor, se forja como líder único. Ya no parece toco ni impermeable; las fotografías lo suelen mostrar en mangas de camisa, con gafas oscuras, haciendo vida deportiva o sonriendo a las mujeres. Claro que conserva sus gustos: la caza lo fascina, ya no se solaza tanto con el vodka y la comida, las risotadas son más medidas. Inclusive, hasta limitó su temperamento: era hombre de llorar en público; cuando enfrenta a camaradas preferidos, todavía los besa en la boca.

Breznev es el hombre que simboliza

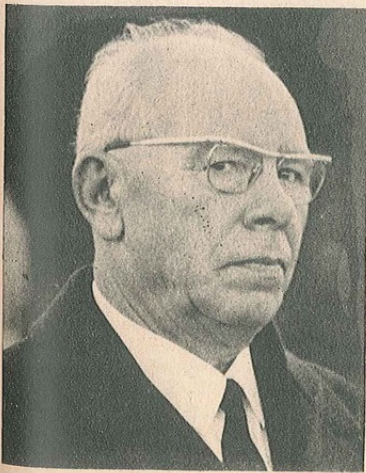




**Kossyguin: Ahora el número tres.**

el resurgimiento soviético —luego del papelón en el Caribe—, quien comienza, a duras penas, a suministrar bienes de consumo a una población castigada mientras eleva, en forma geométrica, el poderío nuclear. El Ministro de Relaciones Exteriores, un sobreviviente a las purgas, Andrei Gromyko, explicó en una sola frase, en el 24º Congreso del PC, la altura de la influencia rusa: “No existe ni un solo problema mundial de alguna importancia que pueda resolverse en la actualidad sin la Unión Soviética, o contra su voluntad”. No era un gesto presuntuoso, sino la reflexión de un político maduro y realista.

En el poder, Breznev puede consolidar una trilogía capital en la historia de la Revolución Rusa, tal vez alcance el nivel de Lenin y Stalin. Sólo que, al revés de ellos, este ingeniero metalúrgico y experto en el uso de la tierra, es un producto, una consecuencia del Partido, apenas un miembro con musculatura envidiable. El Partido y la URSS, en cambio, se hicieron entre los otros dos. ☐



**Podgorny: Con los combatientes.**

## PERIPLOS

### TITO ABRE LAS PUERTAS

Con la despedida de “se trata de un estadista mundial” o “es el jefe de un país amigo”, Josip Broz, Tito, partió de Canadá la última semana. Durante su estadía, junto a su esposa Jovanka, Tito y Pierre Elliot Trudeau combinaron sus puntos de vista con un solo objetivo: una conferencia sobre la seguridad europea.

Como se sabe (ver nota anterior), tanto Canadá como Yugoslavia se han convertido en los artifices del proyecto; aunque ambas partes deseen que no haya pequeñas dificultades, los canadienses avisaron que se ponga fin al caso herlinés. Al explicar sus postulados, el



**Tito-Trudeau: Bloques económicos.**

grupo yugoslavo aclaró que su mayor angustia no es la constitución de bloques políticos, sino de bloques económicos.

En su visita a los Estados Unidos, por su parte, Tito presumió del “propio camino que eligió Yugoslavia”, insistió con su obstinada negativa a ser un objeto en las relaciones internacionales. Durante tres días, el Mariscal persistió en temas como autodeterminación e independencia, hasta llegó a piropear a Richard Nixon como “un estadista que ha tomado audazmente grandes iniciativas para contactos importantes y necesarios, abriendo nuevas avenidas para las negociaciones”.

Tito, luego de su periplo —quizá el último como Jefe de Estado—, abre una puerta a la conferencia europea, uno de los hechos capitales en el futuro del mundo. ☐



**Van Thieu: La farsa electoral.**

## VIETNAM

### VARIACIONES SOBRE LA PAZ

El plebiscito popular y democrático —hay que calificarlo de algún modo— que acaba de reelegir en Vietnam del Sur a Nguyen Van Thieu, ha sido calificado por los observadores políticos de todo el mundo como una farsa; también fue una farsa la oposición levantada por Nguyen Cao Ky. Mientras todo se desarrollaba dentro de un escenario montado para dar visos de representatividad a una situación que no la tiene, los verdaderos rivales ganaban las calles de Saigón. Día a día, tienen lugar choques entre manifestantes y policías; especialmente, son los estudiantes quienes protagonizan duros encuentros cuyo sentido es protestar contra la ocupación norteamericana.

Entretanto, en París, las conversaciones de paz no avanzan porque los Estados Unidos no han respondido aún a los siete puntos propuestos por el gobierno provisional revolucionario de Vietnam del Sur. Ruggero Orfei, en nombre de *Sette Giorni* y de Inter Press Service mantuvo una larga entrevista con la señora Nguyen Thi Binh, Ministro de Relaciones exteriores de dicho gobierno, la misma que preside la delegación vietnamita en las negociaciones de París. De ese texto se transcriben sus partes substanciales:

—Los Estados Unidos han señalado que el programa de retiro de sus tropas de Vietnam han reducido o están reduciendo en forma acelerada la importancia de la lucha armada, tanto de su parte, como del Ejército de Liberación. ¿Qué peso real tiene todavía la lucha en el frente de combate?

—Luego de los tres años que pasaron



desde el ingreso de Nixon a la Casa Blanca, la guerra no ha cesado sino que, por el contrario, continúa con mayor amplitud y se extiende a toda Indochina. Es verdad que frente a una serie de dificultades externas e internas, USA ha debido retirar a cierto número de tropas. Pero, en compensación han aumentado los efectivos del ejército fantoche de Saigón e intensificado, contemporáneamente, la actividad de la aviación y de la artillería. Además, la guerra química continúa sin interrupción. Hay que señalar que el objetivo de la administración Nixon no es retirar sus tropas de Vietnam del Sur, sino dejar importantes contingentes terrestres; además de la aviación, para sostener al régimen belicista de Nguyen Van Thieu. Y continuar la guerra. Es por esta razón que Nixon se rehúsa obstinadamente a fijar una fecha límite para el retiro de las tropas en 1971 y recurre a las maniobras más cínicas para mantener a Van Thieu en el poder. Mientras tanto la población survietnamita desarrolla consecuentemente sus luchas, sean armadas o políticas, para alcanzar sus sagrados objetivos. Las incansantes operaciones de las Fuerzas Armadas de Liberación Nacional colocan a las tropas norteamericanas y a las del ejército fantoche en una situación de defensiva y de irremediable derrota. El movimiento político y la lucha armada en las ciudades y en las zonas ocupadas contra la farsa electoral de Saigón han alcanzado una altura sin precedentes.

*—Indudablemente, el diálogo a nivel diplomático, del tipo del que se desarrolla en París, tiene una importancia paralela a la lucha armada. ¿Podría indicarnos los resultados positivos que se han dado en el camino de una paz negociada?*

—El plan de paz de siete puntos que hemos presentado en julio pasado a la conferencia, constituye, según opinión que abarca también a círculos políticos de USA, la mejor base para una solución del problema vietnamita. Dicho plan permite a Norteamérica salir con honor de una guerra impopular, costosa en hombres y bienes, destinada al fracaso. Sobre el problema de la liberación de los prisioneros de guerra y los cautivos políticos, por ejemplo, hemos dado pruebas de buena voluntad señalando nuestra disposición a resolverlo favorablemente si Nixon fija una fecha límite para el retiro de las tropas norteamericanas dentro de este año. En lo que hace al futuro político de Vietnam del Sur, nuestro plan es claro y explícito: el Vietnam será independiente, pacífico, neutral y democrático. No se trata de un régimen socialista o comunista: el Gobierno provisional revolucionario no busca el monopolio del poder; lo que desea es la unión y la concordia nacional en la paz, la independencia y la libertad.

*—¿Cómo habrá de operarse el pro-*

*ceso de unificación entre los dos Vietnam una vez que cese la guerra?*

—La reunificación es un deseo sagrado de nuestro pueblo, tanto del Sur como del Norte. Hemos previsto que la misma se hará gradualmente, con medios pacíficos, sobre la base de discusiones y acuerdos con las dos zonas, sin constricciones ni anexiones de una parte u otra, sin ingerencias extranjeras. En el camino de la reunificación, los dos Vietnam restablecerán sus relaciones normales, garantizarán la libre circulación y la libertad de residencia, estableciendo acuerdos según el principio de las mutuas ventajas y la ayuda recíproca.

*—En un futuro de paz, ¿se le pedirá a USA que participe de manera importante en la reconstrucción del país?*

—Los Estados Unidos deben asumir la entera responsabilidad por la destruc-



Thi Binh: La paciente espera.

ción que han volcado sobre nuestro país. Una vez establecida la paz, fieles a nuestra política de neutralidad, estaremos deseosos de establecer relaciones políticas, económicas y culturales con todas las naciones del mundo, comprendida USA, de acuerdo con los cinco puntos de la coexistencia pacífica.

*—¿La autoridad del Gobierno provisional revolucionario, llega a hacerse presente sobre la totalidad del territorio de Vietnam del Sur?*

—Nuestro Gobierno, mediante los comités revolucionarios populares establecidos a nivel provincial en 43 de las 44 provincias, y a nivel de aldea en la mayor parte de ellas, ejercita su plena autoridad con el control de distintos servicios (Defensa Nacional, Educación, Salud Pública, Economía, Información, etc.) en todo el país. El poder popular funciona públicamente en las zonas liberadas y se extiende sobre las zonas aún ocupadas por el enemigo.

*—La guerra de Vietnam y, especial-*

*mente la heroica resistencia de su pueblo a la ocupación norteamericana, han constituido un hecho nuevo y, en muchos aspectos, decisivo para la historia política de los últimos años. ¿Podría definir la tipicidad esencial de esa lucha liberadora y su rol internacional?*

—La lucha contra los norteamericanos es la más ardua y la más gloriosa de todas las que ha llevado nuestro pueblo en el curso de su larga historia. Su aspecto esencial es su carácter nacional y patriótico. Conducimos la batalla movilizándolo y uniéndolo a todo el pueblo que participa en todas las formas de lucha, políticas y militares. Nuestra lucha forma parte de la que libran todos los pueblos del mundo por su independencia nacional, por la paz, la democracia y el progreso social. Por estos motivos goza de las simpatías y el sostén creciente de todos los pueblos del mundo, incluyendo el pueblo de los Estados Unidos. ☉

## ITALIA

### DE NICOLA A FANFANI

Senadores, diputados y representantes regionales italianos acudirán, el próximo 9 de diciembre, al palacio de *Monte Citorio* a fin de elegir al sexto Presidente de la República, desde que Enrico de Nicola fuera Jefe de Estado provisorio entre 1946 y 1948. De Nicola, un jurista napolitano, fue electo para ese cargo el 28 de junio de 1946. En ese entonces, los electores del Presidente eran los 573 miembros de la Asamblea Constituyente. Un año más tarde, De Nicola renunció aduciendo razones de salud. Pese a ello, resultó confirmado en su cargo al realizarse, el 27 de junio de 1947, una segunda votación.

Tras la celebración, el 18 de abril de 1948, de las primeras elecciones generales de la Italia republicana, se llevó a cabo un nuevo comicio presidencial, el 10 de mayo de ese año, en el que resultó vencedor el liberal Luigi Einaudi, un famoso economista.

El sucesor de Einaudi, en 1955, fue el democristiano Giovanni Gronchi. Siete años más tarde otro democristiano, Antonio Segni, fue electo Presidente. Segni permaneció en el cargo hasta el 7 de agosto, cuando una grave enfermedad lo inhabilitó para el desempeño de sus funciones. En su lugar, y provisoriamente—según la Constitución italiana— quedó el entonces presidente del Senado, Césare Merzagora. Cuatro meses después, del 16 al 24 de diciembre, con Antonio Segni aún como mandatario, aunque sin ejercer el cargo a causa de su enfermedad, se celebraron nuevas elecciones de las que surgió el actual Presidente de la República, Gius-



# Ahora la noticia tiene COLOR

Una revista A TODO COLOR  
al precio de un diario!

Modas • Cocina • Decoraciones  
Comentario Político • Música  
Mundo en la Semana • T.V. • Cine  
Teatro • Deportes • Historietas  
Humor • Entretenimientos  
Gremiales • Economía  
Reportajes de Actualidad

Más páginas,  
más secciones, más noticias



**ESQUIÚ le puso COLOR a la noticia!**

Visión del mundo y la actualidad  
en 48 páginas impresas en offset-color

**TODOS LOS VIERNES  
PARA TODA LA FAMILIA**



PIDALA EN TODOS LOS KIOSCOS DEL PAIS





Fanfani: Los próximos siete años.

seppe Saragat, social-demócrata, quien finaliza este año su mandato.

De los cinco estadistas citados, dos de ellos, De Nicola y Einaudi, han muerto. Segni no se ha recuperado todavía de la enfermedad que padece desde 1964 y Saragat culmina su período de siete años el próximo 28 de diciembre. Falta aún señalar que, entre la caída de la monarquía y la elección presidencial de De Nicola, las funciones de Jefe de Estado fueron provisoriamente cumplidas por el entonces Presidente del Consejo, el notable Alcide De Gasperi.

La Constitución republicana establece las normas para la elección de Jefe de Estado. Italia no es una República presidencial sino parlamentaria. El Parlamento es, por lo tanto, soberano. Es, además, el órgano encargado de elegir al Presidente de la República. Está compuesto por dos ramas, la Cámara de Diputados y el Senado. Cada uno de los senadores y diputados tiene la posibilidad de emitir su voto en la elección presidencial. Junto a ellos, votan los representantes de las regiones.

Estos, llamados "grandes electores" son, en total, 1.010, de los cuales 630 son diputados, 322 senadores —entre ellos los ex presidentes Gronchi y Segni, senadores vitalicios— y 58 representantes regionales. Es la primera vez que la cifra de electores de Jefe de Estado supera el millar. También, por vez primera, participan representantes de regiones de estatuto ordinario, además de las preexistentes, de estatuto especial. Las delegaciones regionales son de tres miembros, con excepción de la del Valle D'Aosta, de un solo miembro.

La elección se efectuará en el histórico palacio romano de *Monte Citorio*, construido en 1605 en base de un proyecto de Bernini, donde tiene su sede la Cámara de Diputados. En las dos primeras votaciones, es necesaria la mayoría de dos tercios para ser electo Jefe de Estado. Esto equivale a un mínimo

de 674 votos en la primera o segunda votación. En la tercera votación y las subsiguientes, si las hay, es suficiente la mitad más uno: 506 votos.

Las fuerzas políticas que disputarán las próximas elecciones presidenciales están repartidas del siguiente modo:

La democracia cristiana tiene 401 electores (264 diputados y 137 senadores); el Partido Comunista, 242 (166 diputados y 76 senadores); el Partido Socialista, 99 (62 diputados y 37 senadores); el Partido Liberal, 47 (31 diputados y 16 senadores); el Partido Social-Demócrata, 40 (29 diputados y 11 senadores); el Movimiento Social Italiano, 38 (21 diputados y 17 senadores); el Partido Social-Proletario, 34 (21 diputados y 13 senadores); el Partido Republicano, 9, todos ellos diputados; el Monárquico, 5, también diputados; el Grupo Mixto, 25 electores (17 diputados y 8 senadores); la Izquierda Independiente, 12, todos senadores. A estos electores deben sumarse los 58 representantes de las 20 regiones italianas, cuya ubicación política se desconoce.

No obstante, senadores y diputados son suficientes para decidir esta elección presidencial. Inclusive puede decirse que si los cuatro partidos de la coalición de Gobierno (democristianos, socialistas, social-demócratas y republicanos) logran conformar una plataforma común, el candidato que designen podrá ser electo en tercera votación. En efecto, las agrupaciones de centro-izquierda disponen de los 506 votos necesarios para lograrlo. Cuando se realice el escrutinio, seguramente Amintore Fanfani comenzará a dirigir a Italia por los próximos siete años. ⊖

## BOLIVIA

### LOS TIGRES DE PAPEL

En la selva del Alto Madidi, una veintena de presuntos detenidos políticos se incautó de un avión militar: era la forma que elegían para huir. La última semana, el Gobierno peruano les concedió asilo, luego del aterrizaje en Puno. Según el Comando en Jefe, "la máquina, que cumplía funciones de abastecimiento, fue secuestrada por elementos extremistas residienciados en esa zona". Para escapar, los presos habrían contado con ayuda externa, según afirmara el Ministro del Interior, Andrés Selich. Sin duda, la fuga no era un debut propicio, como Comandante en Jefe del Ejército, para Joaquín Zenteno Anaya.

"Dejamos claramente establecido que, si en el pasado el cargo de Comandante en Jefe fue un instrumento para escalar posiciones o satisfacer apetitos perso-

nales, en el presente y futuro no lo será. Porque las Fuerzas Armadas han tomado conciencia de su verdadera función institucionalista." La declaración, en boca de Zenteno Anaya —ex Embajador en Perú y a cargo de la jurisdicción militar que atrapó a Ernesto Che Guevara— hubiese tenido sentido; sin embargo, pronunciada por el Presidente Hugo Banzer, la afirmación más bien parece una expresión de deseos.

Con la huida de los detenidos en el campo de concentración, el Gobierno soportaba un nuevo jaque; su lucha contra quienes quisieron subvertir el orden se convierte en una caza de brujas. Lo más lamentable es que las autoridades no capturan fantasmas y los verdaderos insurgentes actúan sin problemas. En una de sus afiebradas búsquedas de extremistas, las fuerzas de seguridad —hace una semana— penetraron en un convento de monjas carmelitanas, que cuenta con la clausura papal y es inviolable bajo pena de excomunió. Pero no habrá condena; Selich presentó las excusas del caso y, para sorpresa de todos, sostuvo que el grupo policial "no había sido autorizado por él".

En Santa Cruz, región cercana a la selva y donde se dice que habitan guerrilleros en masa, también crece la manía de perseguir duendes de color verde oliva. Para que no haya problemas de identificación y el pueblo, "aún tenso por los últimos acontecimientos", no se asuste, se ordenó que, tijera en mano, los peluqueros de la zona acometieran contra todos los melenudos o barbudos, símbolos —para el Gobierno— de subversión. En fin, se trata de que no proliferen aquellos que "quieren aprovecharse de las garantías otorgadas democráticamente", como dijera Selich sobre otra cuestión.

En su lucha contra la guerrilla, el Ministro hasta liquida los espíritus de los ausentes: también, la última sema-



Selich: Contra la subversión.



na, como lo hace habitualmente, declaró que media docena de "guerrilleros extranjeros habían sido muertos". Unos días antes, ordenó el pase al otro mundo de *Urbano*, seudónimo de un capitán cubano —Leonardo Tamayo— que actuó en la guerrilla del *Che* y a quien ahora se puede fotografiar en Cuba dando lecciones militares. Dijo, además, que el anterior Gobierno de Juan José Torres había contratado, por tres mil dólares mensuales, a 25 guerrilleros de otros países. Preciso la procedencia —Australia, Checoslovaquia, URSS—, no se interesó en la ideología. Es que, según él, *El Profeta* —nom de guerre que le atribuye a Torres— preparaba una sublevación; no explicó contra quién.

Alguien que no se entiende con Selich, extrañamente, hizo declaraciones en Venezuela, lugar que eligió como residencia después de una fuga sensacional (escapó, como muerto, en un cortejo fúnebre). Juan Lechín Oquendo, dirigente gremial que supo complicar la vida de Torres, se expidió sobre la situación:

—*¿Considera que la historia de Bolivia continuará escribiéndose con trazos cíclicos de golpes y contragolpes militares, en términos de inestabilidad y sin perspectivas democráticas?*

—Ese ritmo continuará hasta que se imponga un gobierno popular.



**Lechín: Un clamor lejano.**

—*¿Por cuál vía?*

—Por intermedio de un frente de izquierda.

—*Pero las izquierdas están muy divididas, son fuerzas fraccionadas...*

—Sí, pero la lección de la derrota ha sido muy dura y fatalmente tendremos que unirnos...

—*¿Es usted optimista con respecto a esa fusión de fuerzas?*

—Desde luego. Yo creo que los par-

tidos de izquierda nos uniremos no sólo en Bolivia sino en todos los países de América latina; el caso chileno es aleccionador.

—*¿Continuará en la lucha?*

—Yo siempre seré un luchador.

—*¿Cuál es la característica definitiva del actual Gobierno boliviano?*

—El Gobierno de Banzer es antinacional, fascistoide, represivo y celoso guardián de los intereses foráneos.

—*¿Cuál considera que es el sistema ideal de gobierno para su país?*

—Un gobierno de frente popular y revolucionario, en el cual tengan cabida fuerzas como la Democracia Cristiana Progresista, los sectores de izquierda del MNR, los partidos comunistas seguidores de Moscú o de la línea Pekín, los trotskistas y el PRIN. Esas fuerzas unidas, con su cuota de desprendimiento y sacrificio, podrán hacer un gobierno popular de progreso en Bolivia. El mismo pueblo, que con los viejos dirigentes o sin ellos continuará luchando hasta imponer finalmente un gobierno revolucionario y socialista.

Como se ve, luego de las monsergas de Selich y Lechín, tanto el oficialismo como la oposición se mantienen en sendas oscuras, herméticas, sin salida. Lo lamentable es que la suerte de Bolivia, desde hace tiempo, sólo va de la mano de uno a la del otro. ⊖

# necesitamos un chocolate y una galletita.-

Una galletita para desayunar o almorzar;  
para el cámping o la oficina, para la escuela o el hogar;  
cuadraditas o redonditas; con sal o sin ella;  
bañaditas en chocolate o crocantes y livianitas,  
o de cualquier otro tipo.

Un chocolate amargo o blanco, con cereales o con licores;  
para taza o para saborear en cualquier momento;  
crocante o con burbujas de aire, en tabletas o en barras,  
o de cualquier otro tipo.

Para consumo de más de 1.000.000 de personas.



¿LOS 77  
AUTENTICOS?

Una especie de aire utópico recorrió la sala del plenario de la reunión de los 77, en Lima, cuando habló Raúl Prebisch, Subsecretario General Adjunto de las Naciones Unidas, director y orientador de la CEPAL durante mucho y útil tiempo. El texto completo de sus declaraciones improvisadas fue entregado tres días después. El atraso se motivó en la prolija revisión efectuada por el autor.

La intervención de Prebisch constituye la más audaz requisitoria contra el sistema monetario vigente en la actualidad, un respaldo decidido a la tesis peruana de crear un organismo intergubernamental y, por último, un ataque



Prebisch: Denunciar los excesos.

furibundo al patrón oro que mucho debe haber contrariado a las delegaciones africanas, proclives a adoptar la tesis del economista francés Jacques Rueff, un hacedor de la política de Charles de Gaulle.

“El eje de la crisis actual y el centro de las provocaciones de los subdesarrollados —según Prebisch—, es con buenos motivos la crisis monetaria. Esa crisis tiene, por otro lado, sólo una causa: la enfermedad del dólar. Los Estados Unidos se han extralimitado en el campo militar y político, han gastado en demasía para asegurar su avance tecnológico y la obvia consecuencia fue la inflación y el déficit de la balanza de pagos. La segunda extralimitación es fruto de las premisas sobre las que se ha organizado la economía mundial, que tomó como base el dólar. El Gobierno norteamericano transformado en único árbitro en materia de divisas buscó el camino fácil de solucionar las primeras dificultades mediante la emisión de moneda. El dólar, en la posguerra, era técnicamente una divisa vinculada con la exportación de dólares y permitía a los Estados Unidos trasladar su inflación interna a los países europeos y Japón.”

Una observación interesante de Pre-

bisch consiste en señalar que la primera etapa de la expansión monetaria norteamericana tuvo signo positivo por cuanto creó una liquidez por todos deseada y, sin la cual, no se habría producido la capitalización de los países arrasados por la guerra.

“Pero todo tiene sus límites y ese límite se ha ultrapasado”, agregó. ¿Cuál es la respuesta? Prebisch se vuelve ahí contra las tesis “oristas” de de Gaulle. “Con su honda penetración de ciertos acontecimientos contemporáneos, de Gaulle vio el privilegio del dólar que le permitía pagar con papel parte de sus transacciones internacionales; pero, desgraciadamente, como sucedió con frecuencia con este hombre de Estado, al acierto de juzgar una situación siguió un juicio inspirado en la reproducción de una imagen del pasado, más que la creación de la imagen futura. Él pensó, acaso mal aconsejado, en la vuelta al patrón oro que ya no podía volver a surgir en el mundo.” Más adelante Prebisch añadió: “Creo que el oro no tiene más papel en el mundo que satisfacer a orfebres y dentistas.

”Desechado el oro, con más vehemencia que argumentos, queda todavía por fijar la fórmula salvadora. La respuesta es sencilla e irritante para los defensores de las tesis ortodoxas, crear una nueva moneda que se ajustará periódicamente dentro de un organismo internacional distinto al actual Fondo Monetario.

Antecedentes de la iniciativa son, por supuesto, los derechos especiales de giro, que en definitiva constituyen un signo regularizador destinado a reemplazar el dólar debilitado.”

Dentro del nuevo sistema, algo del esquema orista sería mantenido. Ante todo, los países no recibirán indiscriminadamente la nueva moneda, sino que deberán competir para obtenerla mediante sus exportaciones. ¿Qué ha cambiado entonces? ¿Cómo se comportará la nueva moneda respecto a los países en desarrollo? Prebisch contesta: “Primero se fijarán las nuevas unidades monetarias internacionales que se han de crear mediante un acuerdo mundial, como ha empezado hacerse con los derechos de giro. Pero a diferencia de estos últimos que se distribuyen de modo tal de beneficiarse a los más privilegiados. Los recursos nuevos, deberán crearse en función de la necesidad del comercio internacional, deben canalizarse hacia los países en desarrollo.”

Dicho en otra forma, en la actualidad Gran Bretaña apela a los derechos especiales más que Brasil, Nigeria o Argentina, compensando así fácilmente los déficit de su balanza de pagos, parcialmente al menos. Esta licencia que obtienen los países industriales es negada, por lo menos en la misma proporción a las naciones atrasadas. Según la reforma propuesta por Prebisch, cuya

autoría atribuye al norteamericano Robert Triffin, “toda nueva expansión monetaria bajo el nuevo régimen sería orientada a las zonas de subdesarrollo que, como está probado, no atesoran divisas, sino que rápidamente las lanzan al mercado para adquirir bienes de capital, tecnología, etcétera. Las naciones industriales deberían competir con sus exportaciones para lograr que la moneda fluya del tercer mundo a sus arcas, para volver de ahí a la circulación internacional por la acción del comercio”.

Esta planificación monetaria a nivel mundial, por supuesto, ha sido recibida con interés casi entusiasta por la vanguardia del Tercer Mundo. Pero a nadie se le oculta que la dificultad básica es que ello implica un renunciamento de enorme importancia para los países hegemónicos de que el dólar sea divisa significativa para los Estados Unidos; por ejemplo, que buena parte de la moneda norteamericana atesorada en los bancos centrales se coloca en el mercado



Roa: Recordando al Che.

de Nueva York bajo la forma de compra de bonos. En definitiva, el resto del mundo financia las grandes transformaciones económicas del país más desarrollado, que pasa ya a una etapa posindustrial. ¿Admitirán, pues, que la nueva moneda internacional sirva para vertebrar y dar dimensión competitiva a las ex colonias y países dependientes? ¿Abandonarán su más fácil privilegio financiero? Como respuesta, algunos observadores recordarán las palabras del Canciller cubano Raúl Roa quien, en una parte de su discurso, dijo: “Fue precisamente la palabra de Che Guevara la que se alzó en nombre de Cuba en la primera conferencia de la UNCTAD. Muchos de sus juicios son ahora vigentes. Si las medidas aquí indicadas —dijo— no pueden ser adoptadas por esta conferencia y sólo se registra una vez más un documento híbrido, plagado de pronunciamientos vagos y cláusulas declamatorias, los países subdesarrollados seguirán confrontando situaciones económicas cada vez más difíciles y la tensión en el mundo puede aumentar peligrosamente”.

Fue la única vez que un orador fue interrumpido, mientras hablaba, por el sostenido aplauso de la sala y la barra. ⊕



LA CAPRILERA  
AL EXILIO

Bajo el escudo protector de la bandera nicaragüense se ha guarecido el Senador Miguel Angel Capriles, su millonario zar del periodismo venezolano. En su vespertino *El Mundo*, el único que se edita por la tarde, Capriles había publicado un documento secreto del Ejército venezolano en que se daba cuenta de los preparativos bélicos de Colombia para dirimir su conflicto fronterizo con Venezuela. El cargo: "Revelar órdenes, consignas, documentos, noticias privadas o secretos de las Fuerzas Armadas".

Lo de Capriles no era ningún descubrimiento; antes que él, lo había publicitado *Punto Negro*, un periódico izquierdista que lo extrajo de los archivos de un grupo guerrillero. Pero, por la influencia de *El Mundo*, se produjo la conmoción; al mismo tiempo, Capriles instigaba al Congreso para debatir el tan meneado caso de la libertad de prensa, derecho que se ejercita-

ría en Venezuela según el último informe de la SIP. Cuando la Policía trató de detener a Capriles —ya había clausurado el diario—, éste ya se ha-



Caldera: Ahora, sin Capriles.

bía refugiado en la Embajada de Nicaragua.

Una mala estrella ahora parece perseguir al empresario, quien siempre mantuvo relaciones, o alianzas, con los partidos gobernantes. También, con destreza, las supo romper a tiempo. Se relacionó con el perzjimenismo; con los *adecos*; en 1968, con la Democracia Cristiana; en la última época, cuando COPEI debía luchar sin prensa contra Acción Democrática, Capriles puso a disposición de Rafael Caldera todo su emporio, la *Caprilería*; primero con calma, luego con virulencia, los editoriales catapultaron al candidato. A cambio de esa colaboración, Capriles obtuvo una banca —que luego se transformó en un bloque, el independiente—, su hermano Miguel consiguió la Embajada en España, adonde planeaba ir en su propio yate.

Las rupturas de Capriles con anteriores jeques fueron oportunas; ahora confía en que su estrategia rinda igual resultado que otras veces. Por otra parte, ya fuera de concurso con los lemas tradicionales, a Capriles sólo le queda una chance: forjar su propio partido o, lo que parece más sensato políticamente, poner su reino periodístico al servicio de un conglomerado de izquierda en las próximas elecciones. ⊕

# necesitamos un cigarrillo.-

Puede ser el que marca su nivel o el que se fuma en mi país;  
el que tiene calidad internacional o el que está en el humo;  
el que es exagerado o el que en algunos lugares es mayoría;  
el que tiene boquilla filtrónica o el que es más suave porque puede;  
el fuera de serie o el que fuma el rey y su reina;  
el del mejor tabaco negro o... cualquier otro,

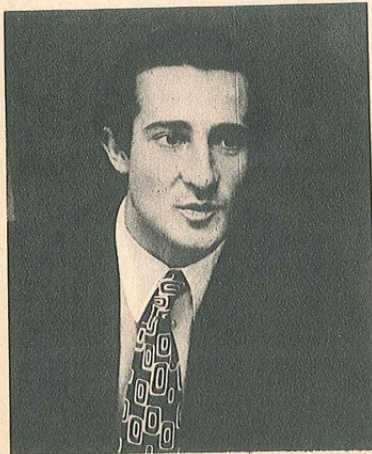
para consumo de más de 1.000.000 de personas.



# HOCKEY: ¿Y LA PITADA FINAL?

*"De mí dijeron cualquier cosa. En casa pasamos dos meses muy malos. Ahora repiten que yo arrugo. A esta altura, me da lo mismo: que digan lo que quieran. En la gira que hice con el seleccionado, estuve en doce de los catorce partidos. Cuando no jugué, fue porque me sacaron. La noche anterior al partido con Pakistán, que lo perdimos 5 a 1, me pasé horas curándome una uña encarnada: había muchos lastimados y tenía que salir a la cancha. Yo no me asusto, soy delantero y recibo muchos golpes; dos veces me partieron la lengua. Mire, tal cual están las cosas, me parece que juego el campeonato de pista y dejo el hockey."*

El seleccionado argentino de hockey sobre césped se conformaba, el 23 del mes último, con cerrar las posiciones del campeonato mundial que se desarrolló en Barcelona. Cayó cuatro veces en su zona, una vez más en el cotejo por el noveno puesto. Hizo un solo gol, lo embadurnaron con once. Muchos se sentían decepcionados, lamentaban la ausencia de los nueve campeones panamericanos. Sólo cuatro jugadores, del equipo que ganó en Cali, estuvieron en el mundial: Eduardo Mario Guelfand,



Barreiros: "Yo no pedí disculpas".

24; Horacio Alfredo Rognoni, 28; Carlos Alberto Kenny, 21, y Jorge Ruperto Disera, 22. La suerte pudo alterarse si allá, en España, hubieran estado tres estuendos jugadores: Fernando Calp, 25; Gerardo Lorenzo, 24, y Héctor Horacio José Marinoni, 24, reconocidos por el técnico del equipo, Jorge Carlos Querejeta, 35, como "tres jugadores de nivel mundial". Querejeta, además, apuntaba otro elogio, circunscripto a Calp: "Éste sí es un caballero".

El técnico, molesto por menciones periodísticas que censuraban la performance, aclaraba: "Podimos haber empatado con la India: nos ganó por 1 a 0, con un gol cuando faltaban siete minutos. Francia nos hizo un gol con una patada: la vio todo el mundo, menos el referee. Se asustan por la décima posición: en los Juegos Olímpicos fuimos decimocuartos y nadie dijo nada. ¡Ah!, yo no sé qué hubiera pasado si iban a Barcelona los que renunciaron. Varios son buenos jugadores; de todos modos, no sé si se hubiesen adaptado a nuestro trabajo, a la disciplina que tuvimos". Parecieron demasiados "no sé" en un director técnico.

*"Yo renuncié al preseleccionado el 30 de noviembre de 1970. Presenté una nota a la Asociación. En esa época, se estaban preparando para el mundial que se iba a hacer en Pakistán. Reclaman en enero, por el problema entre la India y Pakistán, se decidió que el campeonato se hiciera en Barcelona. Cuando yo renuncié, obraba de buena fe. Hubiera sido fácil pensar en ir a Pakistán, y luego hacer la gira con San Fernando. Le repito que la Asociación exigió que nos decidiéramos entre las giras o el seleccionado. Nunca se habló de sanciones por ese episodio."*

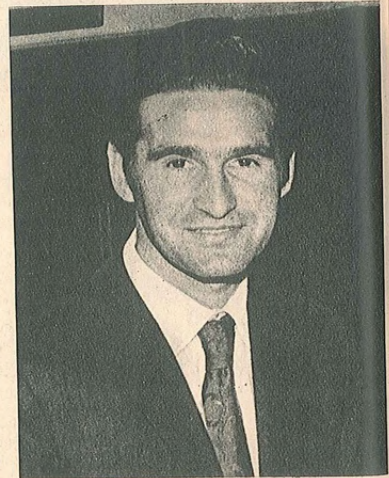
Querejeta, con buen poder de síntesis, habla de las diferencias entre la preparación atlética de los argentinos y la del resto, de las estuendas canchas europeas, de la velocidad en los rivales. Cita el ejemplo de Alemania: antes del mundial, sostuvo partidos amistosos con Escocia, Inglaterra, Holanda, Bélgica, Canadá, España y Australia.



Querejeta: "Un gol con una patada".

Jorge Vicente Ivorra, 27, autor del único tanto argentino, acude a un añejo slogan: "Nos faltó la cuota de suerte necesaria. Con este equipo y una buena preparación, pudimos sacar algunos puntos. Ellos [los rivales] tenían un entrenamiento de ocho a diez meses". Con la más ortodoxa manera argentina, reservó su lamento para después de los acontecimientos. Más concreto lucía, al comenzar su parloteo, otro jugador, Carlos Cocina, 25, quien adoró el ataque pakistano y la habilidad india. Pero, enseguida: "Nosotros no nos preparamos como ellos. Todo es un problema de organización, de dirigentes. En fin: nosotros le hicimos mucho partido a la India. No salimos a defendernos, sino a cuidarnos. Al final, antes de que nos hicieran el gol, ellos estaban desesperados, nos llevaban por delante".

Gerardo Lorenzo, antes del viaje, había imaginado: "Puede ser que se defiendan y pierdan por poco. Hay algu-



Ivorra: "No tenemos suerte".



nos que andan bien; no creo, de todos modos, que puedan ganar. Seguramente van a usar una táctica defensiva". Que-rejeta lo niega. Tomó un papel y, con un marcador, esbozó el diagrama: un arquero, un *libero*, la línea de cuatro zagueros, dos volantes y tres delanteros. "Este sistema —concretó— es el que usa la mayoría, y el que utilizamos nosotros." No obstante, los resultados delatan que la actitud del equipo fue defensiva; con el retroceso de los volantes, se juntan ocho defensores; buena hipótesis para descifrar por qué, en proporción a tantos contrastes, el conjunto acumuló pocos goles en contra.

*"Aquella vez [PRIMERA PLANA, Nº 450] yo no quise hablar porque supuse que no tenía nada que ver en el problema. Creí que el entredicho era entre los jugadores que renunciaron al seleccionado y la Asociación. Con el único de ellos que hablé fue con Jorge Giannini, y no se explicó bien. Me dijo que había problemas, que ellos no se iban a entrenar, que la Asociación no debía haberme nombrado. Si tenían algo contra mí, me lo tenían que haber dicho, de frente o de cualquier forma."*

Hubo un grupo que se quedó; del otro, del que fue a Barcelona, prefirió hablar Querejeta: "Antes del mundial hicimos un amistoso con Pakistán: perdimos 3 a 0. Fue un partido parejo; se vieron dos equipos, no uno solo. El resultado contra Alemania, que nos ganó 5 a 1, fue injusto. Ibamos perdiendo 2 a 1, y se quebró la mano Downes. En los doce minutos que faltaban, nos metieron tres goles. La moral no decayó; al contrario: cada vez iba mejor. Ahora se habla mucho de grupo humano; bueno, éste fue un buen grupo humano. Estaban todos medio embaldados por lo que pasó antes; por eso, fue fácil que se unieran". Enseguida, citó una estadística con cáscaras de banana: el único participante en la zona



Cocina: "No tenemos dirigentes".

## A LA ROPA SUCIA, LAVARLA EN CASA

El 5 del mes último, Ernesto Cilley Hernández, 64. Interventor en la Confederación Argentina de Deportes, Subsecretario de Deportes, envió una nota a la Asociación Amateur Argentina de Hockey sobre Césped: autorizaba el viaje del seleccionado nacional al campeonato del mundo, en Barcelona, con una excepción: la del jugador Ernesto Horacio Barreiros, 21, delantero de San Fernando.

Dos días más tarde, a las 12.50, en el Juzgado de Primera Instancia en lo Civil número 25, a cargo del Juez Antonio Barré, por la Secretaría 49, Barreiros interpone un recurso de amparo contra esa medida de la Confederación. Rectifica: él renunció al preseleccionado el 30 de noviembre de 1970, para irse de gira con San Fernando; ese grupo se alistaba para el mundial que iba a efectuarse en Pakistán (luego, hubo cambio de sede); nunca fue citado para integrar el team de los Juegos Panamericanos en Cali; la Asociación les había ofrecido, a los jugadores de los clubes que tenían previstas giras, una opción: la gira o el seleccionado; no pesaba sanción alguna contra su persona; nunca había sido amonestado o suspendido. Barreiros pedía, concretamente, que la Confederación Argentina de Deportes no le impidiera viajar a Barcelona.

El Interventor, en su contestación a la demanda, sostiene que el de Barreiros fue un alzamiento, pues fue citado a la Confederación, en dos ocasiones, y no concurrió. Las motivaciones de Cilley Hernández, el 8 del mes último, al intervenir a la Asociación de Hockey sobre Césped, merodeaban el tema: "No cumplir con los requisitos reglamentarios; no facilitar la concurrencia, a esta Confederación, del jugador Barreiros, para mantener una entrevista personal, hacen que dicha Asociación tomara una postura conflictiva que importa un verdadero alzamiento" (*La Razón*, 9 de octubre de 1971).

El 8 de octubre, el Juez fallaba: "Haciendo lugar a la acción de amparo promovida por Ernesto Horacio Barreiros y ordenar se notifique a la Confederación Argentina de Deportes, en la persona de su Interventor, con habilitación de día y horas hábiles, que debe cesar la negativa expuesta en la carta que dirigiera a la Asociación Amateur Argentina de Hockey sobre Césped, de fecha 5 del corriente mes y año, respecto a la autorización denegada al jugador Barreiros para que pueda integrar el equipo argentino de hockey que concurrirá al campeonato



Cilley Hernández: Todos se alzan.

mundial, a cumplirse el corriente mes en Barcelona". Parecía el final.

Apeló la Confederación Argentina de Deportes el 14 de octubre. Una semana más tarde, en segunda instancia, la acción de amparo fue rechazada. La Cámara afirmó: "En tal inteligencia, si la inclusión del recurrente provocó un grave conflicto en el hockey, cuyas consecuencias se tradujeron en renuncias de dirigentes, jugadores y árbitros, evidentemente su presencia en el seleccionado podía hacer ostensible el problema en el exterior, mostrando una imagen inadecuada de la juventud argentina; por lo tanto, la Confederación actuó dentro del marco de sus facultades, no autorizando su intervención, pues, de acuerdo con lo expuesto, tiene el deber de evitar que situaciones enojosas tengan eco fuera del país. Desde luego, como en el caso, debe tratarse de situaciones graves, siendo irrelevante que la entidad que agrupa a los clubes que practiquen un determinado deporte, haya o no sancionado al jugador, porque, como se ha visto, se trata de otro orden de cosas. Asimismo, y con ese criterio, el Interventor en la Confederación citó, en dos ocasiones, al actor para mantener una entrevista a fin de solucionar la cuestión; empero, éste no concurrió, actitud que importa desconocer su autoridad, toda vez que dicho organismo cuida, también, la disciplina en la práctica de los deportes (art. 1º, inc. B, del estatuto)".

Una nueva instancia resultaba inútil: el seleccionado, a esa altura, ya se había clasificado último en la zona A del certamen mundial. Dos días más tarde, para evaporar cualquier ilusión, perdía con Japón, último en la zona B, por 2 a 0. ⊖



al que los rebeldes campeones paname-ricanos habían batido —Francia—, en el mundial superó a los argentinos apenas por 1 a 0. El revés se compensaría con el score conseguido ante la India, vencedora del anterior seleccionado nacional por 6 a 0 y 4 a 0.

Querejeta endulzó su tono para defender a Disera, quien primero se solidarizó con los renunciantes, y luego se disculpaba ante la Asociación. Según el técnico, lo habría convencido el entrenador de su equipo, Deportivo General Bartolomé Mitre. Disera lo desmintió: "Yo pedí disculpas, es verdad; me di cuenta que había estado mal. No, yo no hablé con el entrenador del club; en Mitre no tenemos entrenador. Tampoco vi a ninguno de los que se fueron del equipo". Alguna vez lo encontrará. Acaso deba explicar cómo se elaboró una deslealtad.

Uno de los campeones de Cali, al fin, abrió las puertas de la comprensión: "Yo lo reconozco, Barreiros es menos culpable que la Asociación. El problema, más que con él, fue con los dirigentes. Pero el que no tiene perdón es Disera. Nosotros nos enteramos de que había pedido perdón. Se lo preguntamos y negó todo. Entonces, nos quedamos tranquilos. Al día siguiente, leímos en el diario que había estado en una práctica del nuevo seleccionado. En cuanto lo vea, no le voy a preguntar nada: directamente, lo reviento de una trompada". El animato del futuro agresor permitirá a Disera el apasionante juego de la adivinación.

Entre tanto desorden, el Interventor Cillely Hernández soñaba con una solución: "El viernes pasado, en la sede de la Confederación de Deportes, durante los festejos del 50º aniversario de su fundación, estuvieron presentes cinco o seis de los jugadores que renunciaron a ir a Barcelona; o los rebeldes, como ustedes quieran. Y también estuvo a verme ese chico Barreiros. Hablé con ellos y con él. Y les puedo asegurar que, luego de esa conversación, recibí una de las satisfacciones más grandes desde que estoy en esta función. Barreiros habló y se disculpó por no haber correspondido, oportunamente, a mi solicitud de entrevista. Además, reconoció haber procedido mal cuando lo de Cali. Pero, fundamentalmente, me dijo que está decidido a trabajar seriamente, de ahora en más, y en perfecta armonía con el resto de los muchachos. Todo esto confirmó la opinión que tenía de él. Por otro lado, es un muchacho que tuvo la desgracia de ser mal conducido por dirigentes que nunca supieron ubicarse y respetar las decisiones que ellos mismos habían tomado. Cuando Barreiros se negó a ir a Cali, prefiriendo viajar con San Fernando a Europa, la Asociación decidió separarlo del plantel. Y cuidado, que no hablo de sanción, porque nunca hubo sanción. Pero sí

fue dejado de lado. Lo que debió hacer la Asociación... y que no hizo, fue haber fijado un límite a esa decisión. Fue así que, al no hacerlo, esa decisión de mantenerlo alejado de los equipos representativos permanecía vigente. Y, entonces, ¿cómo es posible que así, de buenas a primeras, lo incluyan de nuevo en la selección?".

"Nunca me citaron a la Confederación Argentina de Deportes, y tampoco hablaron conmigo. Dicen que mandaron tres telegramas a la Asociación: yo no me enteré. Lo raro es que mi dirección la tenían. Hace poco me mandaron una invitación a la misa por los deportistas fallecidos y al cocktail por el aniversario de la fundación. Fui a la misa. Ahí, le pregunté al doctor Zwanck, que es el asesor principal de Cillely, quién era el Interventor; me lo señaló. Me dejó solo, yo me acerqué y le dije: «Yo soy Ernesto Barreiros». Le dije que me hubiera gustado conocerlo antes; le avisé que no podía ir al cocktail, porque tenía un compromiso ineludible. Eso fue todo. Él me dijo algo así como que iba a dar la pitada final para que todo se arreglara. Mi única respuesta fue: «Yo ya me olvidé». No pedí disculpas ni perdón. No, se lo aseguro: no hablé una palabra más con el señor Cillely."

El hockey sobre césped sigue, evidentemente, navegando por aguas muy intranquilas. Fue intervenida la Asociación Amateur Argentina que, en esos momentos, intentaba mantener la verticalidad. El desacierto, atribuible a Cillely Hernández, hace que no sorprenda, ya, una versión que circula molesta-mente: cuando a Barreiros le concedieron el amparo, el Interventor, como fórmula de transacción, habría ofrecido el viaje a alguno de los renunciantes, junto con Barreiros. Este, en calidad de turista. Barreiros bromeaba: "Algo de eso me contaron. Parece que conmigo quieren hacer el Gran Acuerdo Nacional del deporte".

"Mire, quiero pedirle un favor: eso que le dije, que dejo el hockey, no lo ponga así. No sé, en una de esas fue nada más que por la bronca de ahora. A lo mejor sigo jugando y, por ahí, van a decir que soy un mentiroso."

Los episodios no mueven, siquiera, a una sonrisa. Nueve amigos tal vez hayan llegado a dos conclusiones: resulta grato haber actuado como tales, sostener una conducta; pero no tanto exponer al deporte que practican a una situación sin salida, un círculo cerrado que, cuando se integre el conjunto para los Juegos Olímpicos de Munich, los puede apretar a ellos, y con fuerza. La duda está planteada: ¿qué pasará si los jugadores que estuvieron en Barcelona rechazan, luego, a los campeones de Cali, por las mismas razones que ellos esgrimieron contra Barreiros, puesto que también se negaron a representar a la Argentina? El Interventor Cillely Hernández, ¿se atreverá a dar la pitada final? ☹



Catoira: "Ninguno se va a morir".

## DECISIONES

### INFORMA LA VOZ DEL ESTADIO

"Muchas huelgas fracasan por falta de plata. Nosotros, en Agremiados, tenemos para aguantar lo que venga y mantener a los que paren. Ningún jugador se va a morir de hambre." La bravata escapó de Héctor Catoira, secretario de Futbolistas Argentinos Agremiados, el sábado último, a las 17, cuando corría hacia el despacho de Rubens San Sebastián. "El Ministro nos invitó a una reunión informal —informaba, luego, Catoira—, como un hincha más. Dijo que va a hablar con el Interventor en la AFA, y después nos llama."

Los futbolistas, ansiosos porque se los considere trabajadores, habían decidido entrar en huelga. Es que cuando San Sebastián entregó al secretario gremial de FAA, Omar José Pastoriza —a fines de setiembre, en el estadio de River Plate—, un documento por el que certificaba la vigencia del convenio 6/49, todo pareció resuelto. La Asociación apeló, ante el Poder Ejecutivo (que no se había expedido al concluir la semana), y la medida de fuerza quedó firme cuando otra rebelión alcanzó al fútbol; a las 22 del sábado, Catoira clausuraba la estéril espera del llamado ministerial, con un pronóstico: "Mire, seguro que esta semana no hay fútbol, y nosotros vamos a defender con todo a los chicos amateurs que se plegaron".

Era, no cabe duda, un conflicto de insensateces: la agremiación aseguraba que eran los jugadores quienes declararon la huelga, protegiendo su personería jurídica. La AFA facultaba a los clubes para suspender a los futbolistas hasta por 90 días (algo ilegal, tratándose de trabajadores), pero, y con la asesoría del abogado Agricol de Bianchetti, acudía al Ministerio de Trabajo, reclamando la ilegalidad del paro. ☹



## NO HAGAS CASO DE LA GENTE

Panzón, casi imponente, de párpados abultados, con una papada generosa, despierta la imagen de un buda. Da la sensación de estar más allá del bien y más acá del mal; juzga sin acritud, habla torrencialmente, con fluidez, pero sin brillo. No tiene aciertos oratorios; parecería como si su voz brotara de un mimeógrafo destinado a padecer frases encendidamente cursis: "Si me eligen, agotaré todas las instancias para que la familia de River se una en un solo haz". Su dialéctica siembra resabios de comité.

Antonio Vespucio Libertí, 70, casado, sin hijos, está por cometer un acto temerario: el de volver al sitio de donde lo echaron. El 11 del mes próximo, como un reincidente no arrepentido de sus desaciertos, intentará trepar otra vez a un sillón en el que se mantuvo, con ligeras interrupciones, durante veintidós años: el de la presidencia de River Plate, un trono difícil de mantener, porque se erige o se astilla con aplausos o con gritos, exaltaciones encendidas en una tribuna mortificada de fanáticos.

"¿Vencido yo?: no." Libertí parece estar atrapado por un complejo: el de su edad. Lo que es cierto no necesita ser aclarado. Don Antonio se delata hablando insistentemente sobre el tema, como si, subconscientemente, quisiera retroceder en algo que avanza siempre: el tiempo. "Si no fuera tan lúcido... Actualmente, conservo el mismo vigor de hace años. Si yo sospechara que no estoy en condiciones de afrontar tamaña responsabilidad, no aceptaría." Pero él no es el dueño de un poder milagroso: el de adulterar el almanaque, ese manajo de puntualidades implacablemente inalterables.

Libertí insiste. Comete, sin darse cuenta, el pecado de los falibles: el de hablar demasiado. Y, además, el de los inmodestos: el de hablar de sí mismo. "Hay gente que cumple años física y espiritualmente —su crepúsculo vuelve a cercarlo—: yo los cumplí sólo físicamente." Su locuacidad, llena de frases ampulosas, una reminiscencia, al fin, de los viejos partidos políticos, le hace incurrir, impensadamente, en un grotesco: si cumpliera años sólo físicamente, su edad mental debería ser la de un lactante. Es como si continuara unido al cordón umbilical. Pero tiene el sacco abrochado y no se le nota.

Blandiendo un grueso cigarro, don Antonio Vespucio recuerda. Es como si ya estuviese vaciado en mármol: "Mi nombre en River no podrá ser olvidado. Hay grandes hombres en la historia

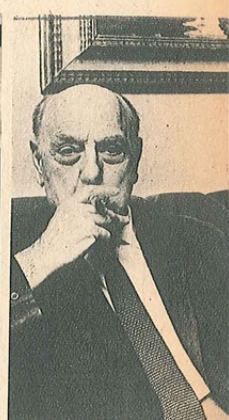
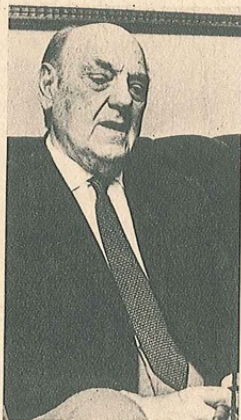
que se recuerdan siempre. Los actos trascendentes de River han sido jalados mientras yo actué como presidente. Las actuales autoridades no son ni mejores ni peores; creo que se han equivocado mucho más de lo que han acertado". Otra vez una traición: si los que gobiernan a River no son ni mejores ni peores, y cometieron más equivocaciones que aciertos, Libertí revela un balance tampoco favorable.

No se exalta cuando se le repite lo que la gente dice de él. Sabe controlarse. O, acaso, desmentirse: el confesado vigor de hace diez años le tiende una emboscada. "No es cierto que River no haya salido campeón mientras yo ejercía la presidencia: ganó el título en 1945, 1947 y 1952. Tampoco es cierto lo de Alfredo Rojas: en los libros de River y del Betis se puede ver la verdad. ¿Eso dice la gente? No; es una infamia. Es inexacto que en los libros de River figuren 2.000.000 de pesos por

sigue diciendo la gente. Su rostro tiene la inmovilidad de una piedra: "No, yo no vendí dos veces mi fábrica de soda. Lo que pasó es que los que me la compraron siguieron usando mi nombre y luego la vendieron". Don Antonio no cosa de aspirar el humo de su cigarro.

Es una máscara. Imprevistamente, apela a un argumento supremo. Le falta una tarima para redondear su grandilocuencia: "Todos los hombres públicos estamos expuestos a eso. Franco, Churchill y de Gaulle también fueron combatidos". Cuando la lente se deforma, la nitidez suele convertirse en una nebulosa: entonces se pierden las nociones de distancia, de tamaño, de color. Y en el cristal bailan formas fantasmales, absurdas, que tanto pueden reflejar a un pigmeo como a un gigante.

"Vengo de una familia de longevos; nunca tuve ninguna enfermedad grave. ¿Mi candidatura?: los amigos resolvieron postular mi nombre. Les dije que



### ¿Los dos millones de Rojas? ¿La fábrica de soda? ¿La exoneración en Génova?

su compra y él haya regresado al país con pase libre. Usted puede recurrir al testimonio del propio Rojas." Era, precisamente, lo que ya se había hecho. La sonrisa de *El tanque* permitió confiar en los rumores.

De 1952 a 1955, don Antonio fue Cónsul General de la Argentina en Génova. Su gestión culminó con la exoneración, "por poner en peligro el prestigio del país en el exterior". Fue un decreto dictado por la Administración Aramburu. Libertí explica: "Yo luché por mi país; lo que pasa es que actué durante el imperio de un nombre que parecía una mala palabra: Perón. Pero el Gobierno de Frondizi convirtió mi exoneración en cesantía, y me devolvieron todos los derechos. Ahí está un título —lleva fecha 2 de junio de 1964— que me otorgó el Gobierno italiano, por mi honrada función: el de *commendatore*".

Tampoco se irrita por algo más, que

me dejaron pensar un mes y medio. Les contesté que sí, porque este Libertí conserva su lucidez, su salud, su entusiasmo, su experiencia." El monólogo no languidece. Desde hace cuarenta y seis años, don Antonio comparte su vida con Elena Menside, 68, su mujer, un rostro bondadoso. Su marido está rodeado de paz; inexplicablemente, va en busca de la guerra.

"Hay mucha gente que piensa —desgrana, inmodestamente— que Libertí puede ser una solución. Es una cuestión de mística. ¿O es que, acaso, no hay quienes piensan que volviendo Perón se arregla todo en el país?" El cigarro se extingue. Y entonces Libertí, sometido otra vez al juego aluvional de sus palabras, tratando de lanzar una frase efecista, remata: "Fui el presidente más joven —tenía, entonces, 31 años—, y ahora soy el candidato más viejo." Por fin, se había puesto de acuerdo con el almanaque. ☹



## CASOS ARGENTINOS

Los hermanos Hugo y Gerardo Sofovich escriben los libretos de un programa televisivo, *El soldado chamamé*, que pretende ser chistoso; claro, le falta mucho para serlo. En las últimas emisiones, la yunta se dedicó a burlarse de algunas instituciones del Estado, como el Ejército. Los directivos del canal se erizaron, juzgaban agraviantes las bromas. Quizá, también, ciertas insinuaciones de organismos oficiales contribuyeran al enojo. Lo cierto es que la emisora emplazó a los cómicos: o moderan sus "gracias", o serán "desgraciados".

Ramón Verocle es chofer de un colectivo, línea 60; de sus diarias peripecias callejeras le ha nacido una especial animadversión hacia los taxistas. El jueves 4, a media tarde, en la esquina de Callao y Viamonte, se le cruzó en el camino un auto de alquiler, lo traicionó el inconsciente: ni lerdo ni perezoso, aprovechó la ocasión y lo embistió. El otro conductor, enfurecido, bajó del vehículo, con un martillo le destrozó el parabrisas que cayó pulverizado; después, huyó al amparo de las luces verdes de Callao que lo protegían. El colectivo se lanzó en su persecución, pero no tuvo suerte; el color rojo se interpuso en su ruta: él no le prestó atención. Mientras, los pasajeros se aferraban a los asientos y pasamanos gritando despavoridos, profiriendo toda clase de amenazas. El azar, a veces traicionero, hizo otra jugada: calmo, pacífico, Francisco Duilio Vincent, cruzaba con su taxi por Corrientes; enfrentó al colectivo, el que subió a la vereda, frente al 378 de Callao. Se empezaron a ver, despararramados sobre la calle, golosinas y cigarrillos de un quiosco, atendido por una ciega. La pobre mujer se salvó de caer bajo las ruedas por un hombre que, providencial, la empujó hacia un lado. Numerosos testigos, enardecidos, sumados a los temblequeantes pasajeros, quisieron linchar al chofer; otra vez, el azar hizo otra jugada: dos patrulleros aparecieron como por encanto, salvaron al demente.

José Peiteado Fernández, 65, es español; hace unos años fue a la cárcel, había cometido una defraudación prendaria. Pero el tiempo pasa y, cuando venció el término impuesto por la Ley, el fiscal Horacio Rebagliati logró la excarcelación, concedida por el juez Víctor Guerrero Leconte. Presuroso, acudió a dar la buena nueva al detenido: una cara triste lo recibió. El hombre, casi anciano, quería seguir viviendo en el presidio, Villa Devoto. Allí lo tratan bien, él era uno más entre todos; tenía amigos, algo de cariño. En cambio afuera

no conoce a nadie, no sabe cómo habrá de conseguir trabajo, alojamiento o comida. Por lo menos, en la cárcel tiene un techo, vestido, alimentos. Además, siempre encontró en los guardias la comprensión que no le dio la sociedad; y también, extrañaría a sus compañeros de infortunio. Al fin, lo convencieron: el Secretariado de Ayuda Cristiana a las Cárcel es encontró la solución: ellos le darían albergue, trabajo, comida. Tal vez, encuentre cariño.

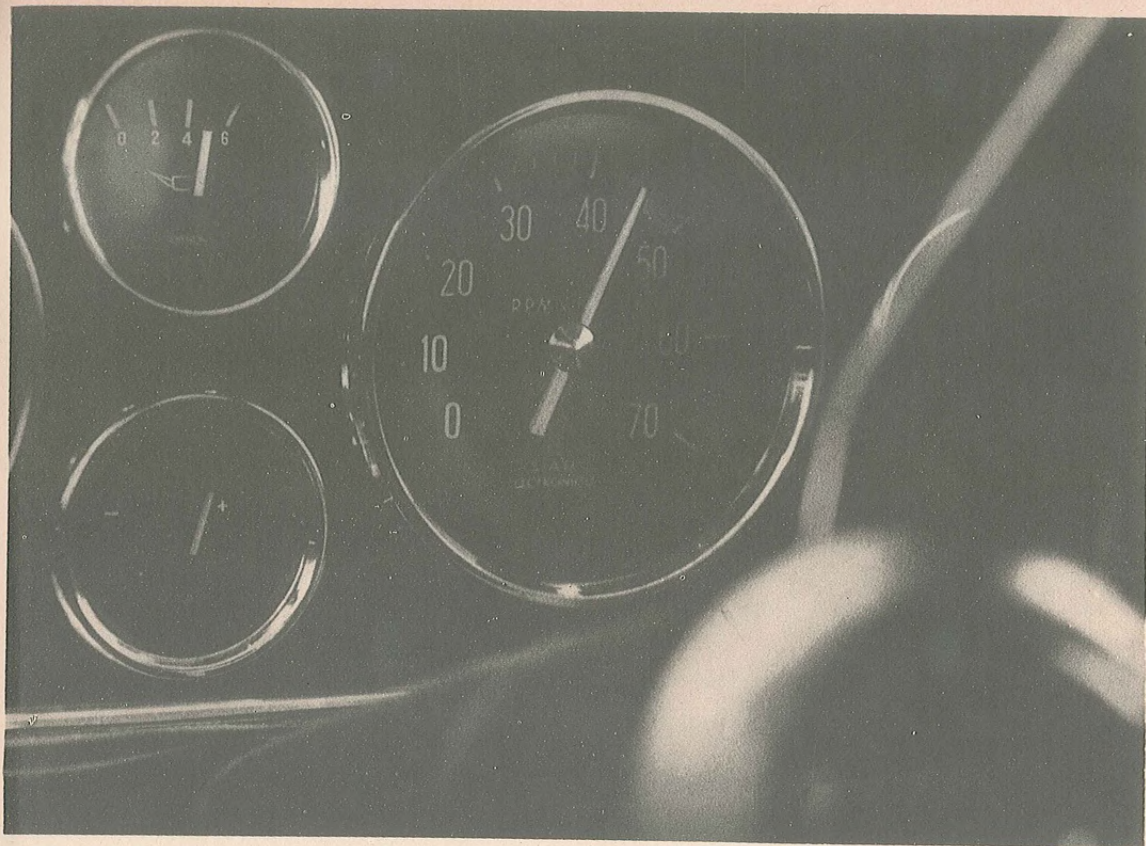
La noche del último lunes desaparecieron dos estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras, Ricardo Lázara y Eduardo Correa. Inmediatamente sus compañeros se movilizaron, la memoria de Martins, Zenteno, Pujals, el matrimonio Verd, son jalones de oprobio que no se olvidan. Los padres recurrieron a la Justicia: sendos recursos de *habeas corpus* trataron de ayudar en la búsqueda de los jóvenes. El periodismo se movilizó denunciando el hecho. El jueves a la mañana 300 estudiantes, a pesar de la prohibición del decano Serrano Redonde, realizaron en Filosofía una multitudinaria conferencia de prensa. El mismo día, un grupo denominado "Falange Nacional", se atribuía el "mérito" de haber secuestrado a los muchachos. El viernes, cuatro días después de la desaparición, la Comisaría 3ª de Lanús, informaba que los jóvenes estaban detenidos por promover desórdenes en la vía pública: pecharon al repartir panfletos en las proximidades del frigorífico Wilson, en Valentín Alsina. Se les preguntó a las autoridades policiales por qué no habían dado aviso a los familiares de los imputados; respondieron que ello se debió a "inconvenientes en las comunicaciones", y agregaron que eso no es obligación de la Policía, pues los detenidos son mayores de edad.

El domingo anteúltimo, en el canal 11, trataban de juntar once millones de pesos para la ex Casa Cuna y la Cooperadora del Hospital de Niños; artistas, periodistas, técnicos, salieron a la calle a cumplir su labor recaudadora. Tita Gutiérrez —*El Botón, Operación Ja Ja*— sentó sus reales en la calle Pavón, detenia coches, colectivos. Pero, no tenía suerte. Entonces, tuvo una brillante idea: se puso la camiseta de Boca, se ajustó unos puritanos *hot pants* y salió a luchar. "Me dio resultado —dice—. Comencé a subir y bajar de los colectivos y juntaba muchísimo". Su felicidad no duró mucho tiempo. A eso de las dos de la tarde, subió a un ómnibus de la línea 61, interno 5, y nadie le dio un centavo, ni siquiera de los viejos. Le pidió al chofer que se detuviera, pero el hombre no le prestó atención. Lo amenazó, pensó en un secuestro, quiso que volviera al canal. No hubo caso. Al fin, optó por ir hasta la terminal. Dijo, luego, que se asustó mucho. No hubo otro tipo de denuncias. ☹



Los Sofovich: Cuidar la gracia para no caer en desgracia; Lázara, Correa y manifestación en su favor.





# Acero especial para motores de muchas revoluciones.

Acero especial cada vez más necesario, cada vez más exigido.  
Presente e imprescindible  
en todas las piezas vitales de un automotor.  
El moderno diseño de motores exige cada vez más esos aceros.  
En eso estamos, fabricando en el país  
aceros de la más alta calidad,  
capaces de resistir las más altas sollicitaciones mecánicas.  
Velando por su seguridad.  
Haciendo posible su confort.  
Es nuestro trabajo:  
fabricamos aceros especiales para la industria automotriz.  
Establecimientos Metalúrgicos Santa Rosa.  
Como el acero. Fuerte. Argentino.



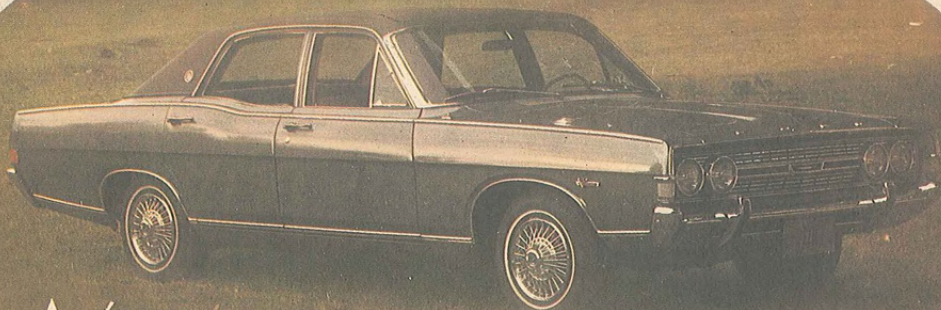
*Establecimientos Metalúrgicos*  
**SANTA ROSA**  
SOCIEDAD ANONIMA

**SEDE CENTRAL**  
Alsina 671 ( R. 71 ) - Buenos Aires - Argentina  
Tel. 33-4521 al 29 y 34-7591 al 99 - Telex 0121270 AR. SROSA.

**PLANTA INDUSTRIAL**  
Dr. Ignacio Arieta 4936 - Tablada ( Pcia. de Bs. As. )  
Tel. 651-0061/62/63

**Más acero argentino para la industria argentina.**





Acérquese.

Fairlane

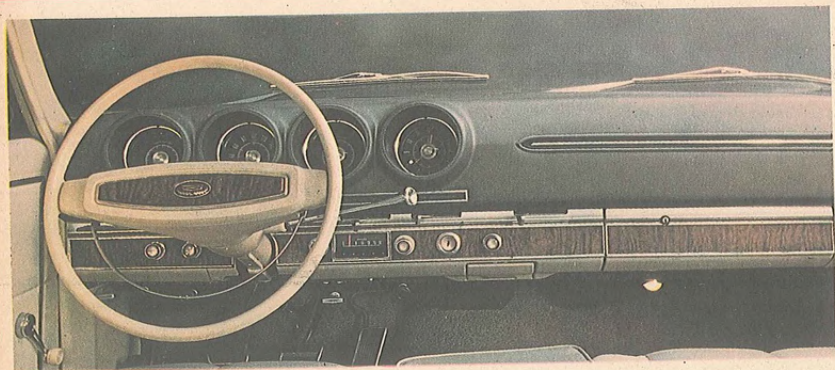
Si usted cree conocer al Fairlane porque lo ve a diario en la calle, haga una prueba: conózcalo por dentro.

Sólo entonces lo descubrirá verdaderamente. Cuando advierta su clima acogedor. Su panorámica visión del exterior.

Cuando lo maneje. Sintiendo la agilidad de su exclusiva dirección de potencia. La instantánea obediencia de sus frenos a discos turboventilados, también exclusivos.

Cuando escuche el mágico silencio que lo envuelve.

Sólo entonces sabrá por qué Fairlane es el mejor auto argentino, y uno de los mejores del mundo. Véalo en su Concesionaria Ford y consulte los planes de Compañía Financiera Ford S. A.



Fairlane le da más. Ford puede...y mejor